

# The Royal Gazette

Fredericton  
New Brunswick



# Gazette royale

Fredericton  
Nouveau-Brunswick

ISSN 1714-9428

Vol. 167

Wednesday, January 14, 2009 / Le mercredi 14 janvier 2009

27

## Notice to Readers

*The Royal Gazette* is officially published on-line.

Except for formatting, documents **are published** in *The Royal Gazette* **as submitted**.

Material submitted for publication must be received by the *Royal Gazette* Coordinator no later than noon, at least **7 working days** prior to Wednesday's publication. However, when there is a public holiday, please contact the *Royal Gazette* Coordinator.

## Avis aux lecteurs

La *Gazette royale* est publiée de façon officielle en ligne.

Sauf pour le formatage, les documents **sont publiés** dans la *Gazette royale* **tels que soumis**.

Les documents à publier doivent parvenir à la coordonnatrice de la *Gazette royale*, à midi, au moins **7 jours ouvrables** avant le mercredi de publication. En cas de jour férié, veuillez communiquer avec la coordonnatrice de la *Gazette royale*.

## Proclamations

### PROCLAMATION

Pursuant to Order in Council 2008-549, I declare that *An Act to Amend the Intercountry Adoption Act*, Chapter 21 of the Acts of New Brunswick, 2007, comes into force January 5, 2009.



This Proclamation is given under my hand and the Great Seal of the Province at Fredericton on December 18, 2008.

Thomas J. Burke, Q.C.  
Attorney General

Herménégilde Chiasson  
Lieutenant-Governor

## Proclamations

### PROCLAMATION

Conformément au décret en conseil 2008-549, je déclare le 5 janvier 2009 date d'entrée en vigueur de la *Loi modifiant la Loi sur l'adoption internationale*, chapitre 21 des Lois du Nouveau-Brunswick de 2007.



La présente proclamation est faite sous mon seing et sous le grand sceau de la province, à Fredericton, le 18 décembre 2008.

Le procureur général,  
Thomas J. Burke, c.r.

Le lieutenant-gouverneur,  
Herménégilde Chiasson

---

## Orders in Council

---

**DECEMBER 4, 2008**

**2008-522**

1. Under subsection 8(1) of the *Unightly Premises Act*, the Lieutenant-Governor in Council, being of the opinion that there is a by-law in force in the municipality of the Village de Cap-Pele which provides satisfactorily for the regulating of unsightly premises, suspends the operation of sections 3 to 7 and section 10 of the *Unightly Premises Act* in the municipality of the Village de Cap-Pele.

2. Under subsections 8(1) and 8(3) of the *Unightly Premises Act* and section 26 of the *Interpretation Act*, the Lieutenant-Governor in Council revokes Order in Council 90-589 dated July 12, 1990.

Herménégilde Chiasson, Lieutenant-Governor

---

**DECEMBER 4, 2008**

**2008-523**

1. Under subsection 8(1) of the *Unightly Premises Act*, the Lieutenant-Governor in Council, being of the opinion that there is a by-law in force in the municipality of Dieppe which provides satisfactorily for the regulating of unsightly premises, suspends the operation of sections 3 to 7 and section 10 of the *Unightly Premises Act* in the municipality of Dieppe.

2. Under subsections 8(1) and 8(3) of the *Unightly Premises Act* and section 26 of the *Interpretation Act*, the Lieutenant-Governor in Council

(a) amends Order in Council 80-554 dated July 10, 1980 by striking out the word “Dieppe”; and

(b) revokes Order in Council 2002-207 dated May 30, 2002.

Herménégilde Chiasson, Lieutenant-Governor

---

**DECEMBER 4, 2008**

**2008-524**

Under subsection 8(1) of the *Unightly Premises Act*, the Lieutenant-Governor in Council, being of the opinion that there is a by-law in force in the municipality of the Village of Norton which provides satisfactorily for the regulating of unsightly premises, suspends the operation of sections 3 to 7 and section 10 of the *Unightly Premises Act* in the municipality of the Village of Norton.

Herménégilde Chiasson, Lieutenant-Governor

---



---

## Décrets en conseil

---

**LE 4 DÉCEMBRE 2008**

**2008-522**

1. En vertu du paragraphe 8(1) de la *Loi sur les lieux inesthétiques*, le lieutenant-gouverneur en conseil, étant d’avis qu’il existe dans la municipalité du village de Cap-Pelé un arrêté en vigueur qui réglemente de façon satisfaisante les lieux inesthétiques, suspend l’application des articles 3 à 7 et de l’article 10 de la *Loi sur les lieux inesthétiques* dans la municipalité de Cap-Pelé.

2. En vertu des paragraphes 8(1) et 8(3) de la *Loi sur les lieux inesthétiques* et de l’article 26 de la *Loi d’interprétation*, le lieutenant-gouverneur en conseil révoque le décret en conseil 90-589 pris le 12 juillet 1990.

Le lieutenant-gouverneur, Herménégilde Chiasson

---

**LE 4 DÉCEMBRE 2008**

**2008-523**

1. En vertu du paragraphe 8(1) de la *Loi sur les lieux inesthétiques*, le lieutenant-gouverneur en conseil, étant d’avis qu’il existe dans la municipalité de Dieppe un arrêté en vigueur qui réglemente de façon satisfaisante les lieux inesthétiques, suspend l’application des articles 3 à 7 et de l’article 10 de la *Loi sur les lieux inesthétiques* dans la municipalité de Dieppe.

2. En vertu des paragraphes 8(1) et 8(3) de la *Loi sur les lieux inesthétiques* et de l’article 26 de la *Loi d’interprétation*, le lieutenant-gouverneur en conseil

a) modifie le décret en conseil 80-554, pris le 10 juillet 1980, par la suppression du mot « Dieppe »; et

b) révoque le décret en conseil 2002-207, pris le 30 mai 2002.

Le lieutenant-gouverneur, Herménégilde Chiasson

---

**LE 4 DÉCEMBRE 2008**

**2008-524**

En vertu du paragraphe 8(1) de la *Loi sur les lieux inesthétiques*, le lieutenant-gouverneur en conseil, étant d’avis qu’il existe dans la municipalité du village de Norton un arrêté en vigueur qui réglemente de façon satisfaisante les lieux inesthétiques, suspend l’application des articles 3 à 7 et de l’article 10 de la *Loi sur les lieux inesthétiques* dans la municipalité du village de Norton.

Le lieutenant-gouverneur, Herménégilde Chiasson

---

**DECEMBER 4, 2008**  
**2008-525**

1. Under subsection 8(1) of the *Unightly Premises Act*, the Lieutenant-Governor in Council, being of the opinion that there is a by-law in force in the municipality of the Town of St. Stephen which provides satisfactorily for the regulating of unsightly premises, suspends the operation of sections 3 to 7 and section 10 of the *Unightly Premises Act* in the municipality of the Town of St. Stephen.
2. Under subsections 8(1) and 8(3) of the *Unightly Premises Act* and section 26 of the *Interpretation Act*, the Lieutenant-Governor in Council amends Order in Council 80-554 dated July 10, 1980 by striking out the words “St. Stephen”.

Herménégilde Chiasson, Lieutenant-Governor

**LE 4 DÉCEMBRE 2008**  
**2008-525**

1. En vertu du paragraphe 8(1) de la *Loi sur les lieux inesthétiques*, le lieutenant-gouverneur en conseil, étant d’avis qu’il existe dans la municipalité de la ville de St. Stephen un arrêté en vigueur qui réglemente de façon satisfaisante les lieux inesthétiques, suspend l’application des articles 3 à 7 et de l’article 10 de la *Loi sur les lieux inesthétiques* dans la municipalité de la ville de St. Stephen.
2. En vertu des paragraphes 8(1) et 8(3) de la *Loi sur les lieux inesthétiques* et de l’article 26 de la *Loi d’interprétation*, le lieutenant-gouverneur en conseil modifie le décret en conseil 80-554, pris le 10 juillet 1980, par la suppression des mots « St. Stephen ».

Le lieutenant-gouverneur, Herménégilde Chiasson

**DECEMBER 11, 2008**  
**2008-530**

1. Under subsection 2(1) of the *Research and Productivity Council Act*, the Lieutenant-Governor in Council appoints the following persons as members of the Council for a term of three years, effective December 19, 2008:
  - (a) Bernard F. LeBlanc, Saint John, New Brunswick;
  - (b) Stephen Beatty, Moncton, New Brunswick;
  - (c) Bob Crawford, Bear Island, New Brunswick; and
  - (d) Doug Ettinger, St. Stephen, New Brunswick.
2. Under paragraph 2(2)(d) of the *Research and Productivity Council Act*, the Lieutenant-Governor in Council appoints David Beattie, Fredericton, New Brunswick, as a member of the Council serving as a consulting engineer from an association of consulting engineering firms in New Brunswick nominated by the member of the Executive Council designated by the Lieutenant-Governor in Council, for a term of three years, effective December 19, 2008.
3. Under subsection 3(3) of the *Research and Productivity Council Act*, the Lieutenant-Governor in Council appoints Kenneth Reeder, Fredericton, New Brunswick, as Chairman of the Council, for a term to expire on May 2, 2010.

Herménégilde Chiasson, Lieutenant-Governor

**LE 11 DÉCEMBRE 2008**  
**2008-530**

1. En vertu du paragraphe 2(1) de la *Loi sur le Conseil de la recherche et de la productivité*, le lieutenant-gouverneur en conseil nomme les personnes suivantes comme membres du Conseil pour un mandat de trois ans, à compter du 19 décembre 2008 :
  - a) Bernard F. LeBlanc, Saint John (Nouveau-Brunswick);
  - b) Stephen Beatty, Moncton (Nouveau-Brunswick);
  - c) Bob Crawford, Bear Island (Nouveau-Brunswick); et
  - d) Doug Ettinger, St. Stephen (Nouveau-Brunswick).
2. En vertu de l’alinéa 2(2)d) de la *Loi sur le Conseil de la recherche et de la productivité*, le lieutenant-gouverneur en conseil nomme pour un mandat de trois ans, à compter du 19 décembre 2008, David Beattie, de Fredericton (Nouveau-Brunswick), membre du Conseil en tant qu’ingénieur-conseil provenant d’une association de bureaux d’ingénieurs-conseils du Nouveau-Brunswick proposée par le membre du Conseil exécutif désigné par le lieutenant-gouverneur en conseil.
3. En vertu du paragraphe 3(3) de la *Loi sur le Conseil de la recherche et de la productivité*, le lieutenant-gouverneur en conseil nomme Kenneth Reeder, de Fredericton (Nouveau-Brunswick), président du Conseil pour un mandat prenant fin le 2 mai 2010.

Le lieutenant-gouverneur, Herménégilde Chiasson

**DECEMBER 11, 2008**  
**2008-538**

Under paragraph 11(e) of the *Anatomy Act*, the Lieutenant-Governor in Council appoints Katherine Poser as Inspector of Anatomy, effective December 11, 2008.

Herménégilde Chiasson, Lieutenant-Governor

**LE 11 DÉCEMBRE 2008**  
**2008-538**

En vertu du paragraphe 11e) de la *Loi sur l’anatomie*, le lieutenant-gouverneur en conseil nomme Katherine Poser comme inspectrice d’anatomie, à compter du 11 décembre 2008.

Le lieutenant-gouverneur, Herménégilde Chiasson

**DECEMBER 18, 2008****2008-544**

Under section 2 of the *Provincial Court Act*, the Lieutenant-Governor in Council appoints John J. Walsh, Q.C., Miramichi, New Brunswick, as a Judge of the Provincial Court of New Brunswick, effective December 18, 2008.

Herménégilde Chiasson, Lieutenant-Governor

**LE 18 DÉCEMBRE 2008****2008-544**

En vertu de l'article 2 de la *Loi sur la Cour provinciale*, le lieutenant-gouverneur en conseil nomme John J. Walsh, c.r., de Miramichi (Nouveau-Brunswick), juge de la Cour provinciale du Nouveau-Brunswick, à compter du 18 décembre 2008.

Le lieutenant-gouverneur, Herménégilde Chiasson

**DECEMBER 18, 2008****2008-568**

Under subsection 15(1) of the *Civil Service Act*, the Lieutenant-Governor in Council appoints Doug Tyler as Deputy Minister responsible for Strategic Priorities, effective January 5, 2009.

Herménégilde Chiasson, Lieutenant-Governor

**LE 18 DÉCEMBRE 2008****2008-568**

En vertu du paragraphe 15(1) de la *Loi sur la Fonction publique*, le lieutenant-gouverneur en conseil nomme Doug Tyler sous-ministre responsable des priorités stratégiques, à compter du 5 janvier 2009.

Le lieutenant-gouverneur, Herménégilde Chiasson

**NOTICE****Orders In Council issued during the month of November 2008****November 6, 2008**

- 2008-472 Proclamation of section 3 of *An Act to Amend the Real Property Tax Act*, Chapter 28 of the Acts of New Brunswick, 2004
- 2008-473 Regulation 84-210 - *General Regulation - Real Property Tax Act* amended
- 2008-474 Regulation 84-170 - *Prescription Drug Regulation - Prescription Drug Payment Act* amended
- 2008-475 Federal/Provincial/ Territorial Agreement with respect to AgriStability and AgriInvest as consolidated in Annex A of Growing Forward: A Federal-Provincial-Territorial Framework Agreement on Agriculture, Agri-Food and Agri-Based Products Policy, Amending Agreement No. 1
- 2008-476 Transfer of administration and control of land located in the County of Kent to Her Majesty in Right of Canada
- 2008-477 Natural Resources Minister to enter into agreements with holders of NB Prospecting Licences
- 2008-478 Natural Resources Minister to exempt Mi'kmaq Nation at Burnt Church on the Nepisiguit-Miramichi License
- 2008-479 Natural Resources Minister to exempt Kent License Management Team on the Kent Crown Timber License
- 2008-480 Supply and Services Minister to convey property located in the County of Charlotte to Cummings Contracting Inc.

**AVIS****Décrets en conseil pris durant le mois de novembre 2008****Le 6 novembre 2008**

- 2008-472 Proclamation de l'article 3 de la *Loi modifiant la Loi sur l'impôt foncier*, chapitre 28 des Lois du Nouveau-Brunswick de 2004
- 2008-473 Modification du Règlement 84-210, *Règlement général - Loi sur l'impôt foncier*
- 2008-474 Modification du Règlement 84-170, *Règlement sur les médicaments dispensés sur ordonnance - Loi sur la gratuité des médicaments sur ordonnance*
- 2008-475 Accord modificateur n° 1 de l'Accord fédéral-provincial-territorial relativement à Agri-stabilité et Agri-investissement contenu à l'annexe « A » de Cultivons l'avenir : accord-cadre fédéral-provincial-territorial sur une politique agricole, agroalimentaire et des produits agro-industriels
- 2008-476 Transmission, à Sa Majesté la Reine du chef du Canada, de la gestion et du contrôle d'un bien-fonds situé dans le comté de Kent
- 2008-477 Ministre des Ressources naturelles autorisé à conclure des ententes avec des titulaires de permis de prospection du Nouveau-Brunswick
- 2008-478 Ministre des Ressources naturelles autorisé à exempter la nation mi'kmaq de Burnt Church, titulaire figurant sur le permis de coupe Nepisiguit-Miramichi
- 2008-479 Ministre des Ressources naturelles autorisé à exempter Kent License Management Team, titulaire figurant sur le permis de coupe Kent
- 2008-480 Ministre de l'Approvisionnement et des Services autorisé à céder à Cummings Contracting Inc. des biens situés dans le comté de Charlotte

**November 12, 2008**

- 2008-482 Resignations: Members of the Executive Council  
 2008-483 Appointments: Members of the Executive Council  
 2008-484 Appointments: Ministers who shall hold office

**November 13, 2008**

- 2008-485 Appointment: Minister of State for Seniors  
 2008-486 Human Resources Minister designated as the Minister responsible for Aboriginal Affairs Secretariat  
 2008-489 Appointment: Judge of the Provincial Court of New Brunswick  
 2008-490 Appointment: Inspector under the *Private Investigators and Security Services Act* and the *Salvage Dealers Licensing Act*  
 2008-491 Regulation made under the *Tourism Development Act - Tourist Establishment Regulation*  
 2008-492 Regulation 84-291 - *Provincial Mobile Home Parks and Sites Regulation - Community Planning Act* amended  
 2008-493 Regulation 84-265 - *General Regulation - Liquor Control Act* amended  
 2008-494 Regulation 97-143 - *Highway Advertisements Regulation - Highway Act* amended  
 2008-495 Natural Resources Minister to convey lands known as the Frontière Provincial Park to the Village of Lac Baker  
 2008-496 Exploration Agreement with SLAM Exploration Ltd. - Prospecting Licence # 14713  
 2008-497 Exploration Agreement with Roland Lee Giroux - Prospecting Licence # 14705  
 2008-498 Exploration Agreement with Michael Smith - Prospecting Licence # 10868  
 2008-499 Exploration Agreement with David Stevens - Prospecting Licence # 13973  
 2008-500 Natural Resources Minister to exempt Elsipogtog First Nation on the Nepisiguit-Miramichi License  
 2008-501 By-Law Number One - Administration of Board, Committees and Officers, and By-Law Number Three - Remuneration for Service New Brunswick Board Members amended

**November 20, 2008**

- 2008-505 Stanley Mutual Fire Insurance Company to increase its net liability for property risks  
 2008-506 Proclamation of *An Act to Amend the Family Services Act*, Chapter 19 of the Acts of New Brunswick, 2008  
 2008-507 Regulation 2001-11 - *Registered Labour-sponsored Venture Capital Corporations Regulation - New Brunswick Income Tax Act* amended  
 2008-508 Debenture issue sold under ministerial borrowing authority

**Le 12 novembre 2008**

- 2008-482 Démissions : membres du Conseil exécutif  
 2008-483 Nominations : membres du Conseil exécutif  
 2008-484 Nominations : ministres qui exerceront leurs fonctions

**Le 13 novembre 2008**

- 2008-485 Nomination : ministre d'État aux aînés  
 2008-486 Ministre des Ressources humaines nommé ministre responsable du Secrétariat des affaires autochtones  
 2008-489 Nomination : Juge de la Cour provinciale du Nouveau-Brunswick  
 2008-490 Inspecteur nommé en vertu de la *Loi sur les détectives privés et les services de sécurité* et en vertu de la *Loi sur les licences de brocanteurs*  
 2008-491 Établissement du *Règlement sur les établissements touristiques - Loi de 2008 sur le développement du tourisme*  
 2008-492 Modification du Règlement 84-291 - *Règlement provincial sur les parcs et emplacements de maisons mobiles - Loi sur l'urbanisme*  
 2008-493 Modification du Règlement 84-265 - *Règlement général - Loi sur la réglementation des alcools*  
 2008-494 Modification du Règlement 97-143 - *Règlement sur la publicité routière - Loi sur la voirie*  
 2008-495 Ministre des Ressources naturelles autorisé à céder au village de Lac Baker le bien-fonds connu comme le parc provincial Frontière  
 2008-496 Entente d'exploration avec SLAM Exploration Ltd. – permis de prospection n° 14713  
 2008-497 Entente d'exploration avec Roland Lee Giroux – permis de prospection n° 14705  
 2008-498 Entente d'exploration avec Michael Smith – permis de prospection n° 10868  
 2008-499 Entente d'exploration avec David Stevens – permis de prospection n° 13973  
 2008-500 Ministre des Ressources naturelles autorisé à exempter la Première nation d'Elsipogtog, titulaire figurant sur le permis de coupe Nepisiguit-Miramichi  
 2008-501 Modification du Règlement administratif numéro un – Administration du conseil d'administration, des comités et des dirigeants, et du Règlement administratif numéro trois – Rémunération des membres du conseil d'administration de Services Nouveau-Brunswick

**Le 20 novembre 2008**

- 2008-505 Stanley Mutual Fire Insurance Company autorisée à augmenter sa garantie nette à l'égard des risques individuels portant sur les biens  
 2008-506 Proclamation de la *Loi modifiant la Loi sur les services à la famille*, chapitre 19 des Lois du Nouveau-Brunswick de 2008  
 2008-507 Modification du Règlement 2001-11 - *Règlement sur les corporations agréées à capital de risque de travailleurs - Loi de l'impôt sur le revenu du Nouveau-Brunswick*  
 2008-508 Émission de débetures en vertu du pouvoir d'emprunt du ministre

2008-509	Supply and Services Minister to convey property located in the County of Gloucester to Piluma Properties Inc.	2008-509	Ministre de l'Approvisionnement et des Services autorisé à céder à Piluma Properties Inc. des biens situés dans le comté de Gloucester
2008-510	Appointments: Members of the Board of Management	2008-510	Nominations : Membres du Conseil de gestion
<b>November 27, 2008</b>		<b>Le 27 novembre 2008</b>	
2008-511	Memorandum of Understanding Concerning Undergraduate Medical Education with Memorial University and the Province of Newfoundland and Labrador	2008-511	Protocole d'entente visant un programme de formation en médecine de premier cycle avec l'Université Memorial et le gouvernement de Terre-Neuve-et-Labrador
2008-512	Discontinuance of a portion of highway known as chemin du Monument, Pointe Brulée, County of Gloucester	2008-512	Désaffectation d'une partie de la route connue comme le chemin du Monument, à Pointe-Brulé, dans le comté de Gloucester
2008-517	Unconditional grant funding to municipalities, rural communities and local service districts for 2009	2008-517	Subventions sans conditions aux municipalités, aux communautés rurales et aux districts de services locaux pour 2009

---

## Elections New Brunswick

---



---

## Élections Nouveau-Brunswick

---

Pursuant to section 149 of the *Elections Act*, chapter E-3, Province of New Brunswick, the following changes to the original registrations have been entered in the Registry between December 1<sup>st</sup>, 2008 and December 31<sup>st</sup>, 2008: / Conformément à l'article 149 de la *Loi électorale*, chapitre E-3, province du Nouveau-Brunswick, les changements suivants aux enregistrements originaux ont été inscrits au registre entre le 1<sup>er</sup> décembre 2008 et le 31 décembre 2008 :

**39 LIBERAL PARTY ASSOCIATION OF CHARLOTTE-CAMPOBELLO (District No. 39) / ASSOCIATION LIBÉRALE DE CHARLOTTE-CAMPOBELLO (Circonscription n° 39)**

**Official Representative / Représentant officiel**

Walter Kozak  
12, promenade Moss Drive  
Chamcook, NB E5B 3G7

**PARTI VERT N. B. GREEN PARTY**

**Official Representative / Représentant officiel**

Burton Folkins  
C.P. / P.O. Box 3723  
Fredericton, NB E3A 5L8

## Business Corporations Act

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of incorporation** has been issued to:

## Loi sur les corporations commerciales

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de constitution en corporation** a été émis à :

Name / Raison sociale	Registered Office Bureau enregistré	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
KAIZEN INSTITUTE CONSULTING GROUP (CANADA) INC.	Saint John	641821	2008	12	23
A.D.S. Alternative Distribution & Sales Inc.	Grande-Digue	641852	2008	12	13
JUMPSTART 720 INTERNATIONAL INC.	Moncton	641935	2008	12	17
C MORE & DO LESS INC.	Nashwaak Bridge	641936	2008	12	17
Compagner Ltd.	Island View	641937	2008	12	17
R.E.L. Contracting Ltd.	Moncton	641940	2008	12	18
641941 NB Inc.	Grand-Sault / Grand Falls	641941	2008	12	18
641942 NB Inc.	Fredericton	641942	2008	12	18
MCMP Sports Inc.	Moncton	641947	2008	12	18
641948 N.B. Ltd.	Saint John	641948	2008	12	18
John P. Barry Professional Corporation	Saint John	641950	2008	12	18
Michael Brenton Professional Corporation	Hampton	641951	2008	12	18
Duane M. McAfee Professional Corporation	Quispamsis	641952	2008	12	18
Peter T. Zed Professional Corporation	Saint John	641953	2008	12	18
MIDEV Partnership Inc.	Shippagan	641954	2008	12	18
Fornebu Lumber Company Inc.	Saint John	641956	2008	12	18
Sophia Medical Corproation	Saint Andrews	641957	2008	12	18
Fornebu Development Corporation	Saint John	641958	2008	12	18
LES RÉSIDENCES SAULNIER LAROCQUE INC.	Tracadie-Sheila	641959	2008	12	18
TAC SALES & MARKETING INC.	Riverview	641967	2008	12	18
641969 N.-B. Ltée	Saint-Simon	641969	2008	12	18
641978 N.B. Ltd.	Fredericton	641978	2008	12	19
641981 NB Ltd.	Grafton	641981	2008	12	19
Team Belliveau Realty Inc.	Dieppe	641983	2008	12	19
PCI Pension Consultants Inc.	Bathurst	641984	2008	12	19
641985 N.B. Ltd.	Willow Grove	641985	2008	12	19
LANZONES VENTURES LIMITED	Saint John	641987	2008	12	19
BLACK SAPOTE VENTURES LIMITED	Saint John	641988	2008	12	19

641995 N.B. Inc.	Memramcook	641995	2008	12	19
BREWCO PLANNING INC.	Bathurst	642006	2008	12	19
PNA Logistics Inc.	Woodstock	642007	2008	12	19
G. MacNeil and E. MacDonald Professional Corporation	Rothesay	642009	2008	12	19
TURTLE TOO INC.	Saint John	642010	2008	12	19
DR. PRADEEP SHENOY P.C. INC.	Campbellton	642011	2008	12	19
TAKEDA CANADA, INC.	Saint John	642012	2008	12	19
TABI INC.	Saint John	642013	2008	12	19
ABC Finance Inc.	Ammon	642015	2008	12	19
GEOFFREY B. THOMPSON PROFESSIONAL CORPORATION	Fredericton	642016	2008	12	22
Dr. Douglas Bergstrom Professional Corporation	Saint John	642018	2008	12	22
MARITIME FIBRE AND ENERGY INC.	Fredericton	642019	2008	12	22
CARLETON MASTERY CLINIC INC.	Saint John	642020	2008	12	22
642021 N.B. INC.	Pont-Landry	642021	2008	12	22
642022 NB INC.	Moncton	642022	2008	12	22
642024 NB Ltée	Grand-Sault / Grand Falls	642024	2008	12	22
642025 N.B. Inc.	Colpitts Settlement	642025	2008	12	22
642028 N.B. Inc.	Moncton	642028	2008	12	23
SALISDAIRY FARM LTD.	Boundary Creek	642032	2008	12	23
Duguay Management Inc.	Shippagan	642033	2008	12	23
LARCH BOUGH CUSTOM WOODWORKING LTD.	Dalhousie	642034	2008	12	23
GESTION FDM INC.	Moncton	642035	2008	12	23
Gaudet's Auto Care Ltd.	Grand-Barachois	642038	2008	12	23
642039 N.B. Inc.	Dieppe	642039	2008	12	23
642040 N.B. Inc.	Bouctouche Cove	642040	2008	12	23
UNIVERSAL PERSONNEL SERVICES, LTD.	Saint John	642041	2008	12	23
MAWHINNEY HOME STAGING INC.	Saint John	642042	2008	12	23
MAWHINNEY GROUP INC.	Saint John	642044	2008	12	23
Murphy Food Services Ltd.	Saint John	642056	2008	12	23
City Thermo Pane Ltd.	Moncton	642058	2008	12	23
Dr. Stuart Norton Professional Corporation	Oromocto	642059	2008	12	23
PARSONS BRINCKERHOFF CANADA, INC.	Saint John	642060	2008	12	23
SM TRADE CORP. INC.	Moncton	642061	2008	12	24
MEUBLES EKO FURNITURE INC.	Campbellton	642063	2008	12	24



Safeguard Building Materials Inc.	Fredericton	642065	2008	12	24
KCAR Holdings Inc.	Moncton	642066	2008	12	24
642068 NB INC.	Dieppe	642068	2008	12	24

**NOTICE OF CORRECTION / AVIS D'ERRATUM*****Business Corporations Act / Loi sur les corporations commerciales***

In relation to a certificate of incorporation issued on July 29, 2008 under the name of “**Valad Canadian Partners Ltd.**”, being corporation #639633, notice is given that pursuant to s.189 of the Act, the Director has issued a corrected certificate of incorporation amending the Share Structure.

Sachez que, relativement au certificat de constitution en corporation délivré le 29 juillet 2008 à « **Valad Canadian Partners Ltd.** », dont le numéro de corporation est 639633, le directeur a délivré, conformément à l'article 189 de la Loi, un certificat corrigé pour modifier l'Organisation du capital social.

In relation to a certificate of incorporation issued on December 9, 2008 under the name of “**DR. DEAN HICKEY PROFESSIONAL CORPORATION INC.**”, being corporation #641777, notice is given that pursuant to s.189 of the Act, the Director has issued a corrected certificate of incorporation amending the Share Structure.

Sachez que, relativement au certificat de constitution en corporation délivré le 9 décembre 2008 à « **DR. DEAN HICKEY PROFESSIONAL CORPORATION INC.** », dont le numéro de corporation est 641777, le directeur a délivré, conformément à l'article 189 de la Loi, un certificat corrigé pour modifier l'Organisation du capital social.

In relation to a certificate of incorporation issued on December 18, 2008 under the name of “**Sophia Medical Corproation**”, being corporation #641957, notice is given that pursuant to s.189 of the Act, the Director has issued a corrected certificate of incorporation correcting the name of the incorporation from “**Sophia Medical Corproation**” to “**Sophia Medical Corporation**”.

Sachez que, relativement au certificat de constitution en corporation délivré le 18 décembre 2008 à « **Sophia Medical Corproation** », dont le numéro de corporation est 641957, le directeur a délivré, conformément à l'article 189 de la Loi, un certificat corrigé faisant passer le nom de la corporation de « **Sophia Medical Corproation** » à « **Sophia Medical Corporation** ».

In relation to a certificate of incorporation issued on December 22, 2008 under the name of “**642024 NB Ltée**”, being corporation #642024, notice is given that pursuant to s.189 of the Act, the Director has issued a corrected certificate of incorporation amending sections 2 and 6 of the Articles of Incorporation.

Sachez que, relativement au certificat de constitution en corporation délivré le 22 décembre 2008 à « **642024 NB Ltée** », dont le numéro de corporation est 642024, le directeur a délivré, conformément à l'article 189 de la Loi, un certificat corrigé pour modifier les sections 2 et 6 des Statuts constitutifs.

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of continuance** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de prorogation** a été émis à :

Name / Raison sociale	Registered Office Bureau enregistré	Previous Jurisdiction Compétence antérieure	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
641531 N. B. LTD.	Saint John	Nouvelle-Écosse / Nova Scotia	641531	2008	12	18
Eastern Oil & Service Stations Limited	Saint John	Nouvelle-Écosse / Nova Scotia	641939	2008	12	18
MQ ENTERPRISES INC.	Saint John	Île-du-Prince-Édouard / Prince Edward Island	641960	2008	12	18

Cynthia Black Real Estate Inc.	Saint John	Nouvelle-Écosse / Nova Scotia	641991	2008	12	19
--------------------------------	------------	----------------------------------	--------	------	----	----

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of amendment** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de modification** a été émis à :

Name / Raison sociale	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
ACADIA BRICKLAYERS LTD - ACADIE MACONS LTEE	000176	2008	12	23
GOULD'S PUMP SERVICE LTD	007331	2008	12	19
MUNN'S LUMBERING CO. LTD.	011477	2008	12	17
GILBERT M. RIOUX & FILS LTEE.	014051	2008	12	23
VALLEY GRAPHICS LTD.	034639	2008	12	18
PERTH-ANDOVER VIDEO LTD.	034876	2008	12	23
MYVIEW CONSTRUCTION INC.	036040	2008	12	23
HAMILTON'S CARPETS & CERAMICS LTD.	042763	2008	12	24
BASIC PROPERTIES LTD.	051502	2008	12	23
BASIC PROPERTIES LTD.	051502	2008	12	23
MEMCO CONTROLS LTEE/LTD	058181	2008	12	23
GILLESPIE'S R-26 FOUNDATIONS LTD.	059191	2008	12	18
AUTOTEC (1995) INC.	501379	2008	12	24
DR. MARIO GOSSELIN CORPORATION PROFESSIONNELLE INC.	505884	2008	12	23
POLEY MOUNTAIN RESORTS LTD.	510445	2008	12	16
RUADH MCNEIL HOLDINGS INC.	513231	2008	12	23
515928 N.B. LTD.	515928	2008	12	18
Remac Enterprises Ltd.	600611	2008	12	23
TRIFAB INC.	602817	2008	12	19
Transcription et Traduction HABL Transcribing & Translating Inc.	602943	2008	12	19
L'huître de l'Acadie Ltée / The Acadian Oyster Ltd	603410	2008	12	19
G & B Fabrication Inc.	606557	2008	12	23
SWP INDUSTRIES INC.	609693	2008	12	19
MIKE PITRE GENERAL CONTRACTOR INC.	612629	2008	12	18
CITA NEUROPHARMACEUTICALS INC.	622955	2008	12	18
Investissements H. Degrâce Inc	630501	2008	12	19
Dr. Michael F. Murphy Professional Corporation Ltd.	632776	2008	12	23
Bore Park Place Inc.	633945	2008	12	23

638066 NB INC.	638066	2008	12	19
Les Cafés Maritimes Inc.	638680	2008	12	19
Cobalt Properties Limited	641145	2008	12	23

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of amendment** which **includes a change in name** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de modification** contenant un **changement de raison sociale** a été émis à :

Name / Raison sociale	Previous name Ancienne raison sociale	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day Day jour
NORTHFIELD GLASS GROUP LTD.	627123 N.B. Inc.	627123	2008	12	23
641268 N.B. Inc.	NORTHFIELD GLASS GROUP INC.	641268	2008	12	23
IMPRIMERIE DYNAMIQUE LTEE / DYNAMIC PRINTING LTD.	641583 NB INC.	641943	2008	12	19

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of amalgamation** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de fusion** a été émis à :

Amalgamated Corporation Corporation issue de la fusion	Amalgamating Corporations Corporations fusionnantes	Registered Office Bureau enregistré	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day Day jour
641583 NB INC.	IMPRIMERIE DYNAMIQUE LTÉE/ DYNAMIC PRINTING LTD. 641583 NB INC.	Beresford	641943	2008	12	19
633852 NB Ltd.	SUNSHINE FOODS LTD. 633852 NB Ltd.	Fredericton	641964	2008	12	18

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of dissolution** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de dissolution** a été émis à :

Name / Raison sociale	Registered Office Bureau enregistré	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day Day jour
HARRISON & ASSOCIÉS ASSURANCE INC./ HARRISON & ASSOCIATES INSURANCE INC.	Tracadie-Sheila	508351	2008	12	19
C.J.M.O. AMBULANCE LTD.	Baie-Sainte-Anne	605939	2008	12	18

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **restated certificate of incorporation** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de constitution mise à jour** a été émis à :

Name / Raison sociale	Reference Number Numéro de référence	Date		
		Year année	Month mois	Day jour
IMPRIMERIE DYNAMIQUE LTEE / DYNAMIC PRINTING LTD.	641943	2008	12	19

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of discontinuance** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de cessation** a été émis à :

Name / Raison sociale	Jurisdiction of Continuance Compétence de prorogation	Reference Number Numéro de référence	Date		
			Year année	Month mois	Day jour
Terayon Canada Ltd.	Canada	617287	2008	12	03
OPUS INTERNATIONAL CONSULTANTS (CANADA) LIMITED	Colombie-Britannique / British Columbia	638323	2008	12	16

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of revival** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de reconstitution** a été émis à :

Name / Raison sociale	Reference Number Numéro de référence	Date		
		Year année	Month mois	Day jour
MARITIME AIR SERVICE LTD.	010501	2008	12	18
Meduxnekeag Investments Ltd.	043145	2008	12	19

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of registration** of extra-provincial corporation has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat d'enregistrement** de corporation extraprovinciale a été émis à :

Name / Raison sociale	Jurisdiction Compétence	Agent and Address Représentant et adresse	Reference Number Numéro de référence	Date		
				Year année	Month mois	Day jour
ExpertMarkets Canada, Inc. MarchésExpert Canada, Inc.	Canada	Steven Christie Fredericton	641794	2008	12	10
Metalogic Inspection Services Inc.	Canada	Frank P. Hamm Saint John	641893	2008	12	16
MET INC.	Alberta	Frank P. Hamm Saint John	641894	2008	12	16
Groupe Tri Frères Inc. / Tri Brothers Group Inc.	Québec / Quebec	Louise Thérèse LeBlanc Dieppe	641945	2008	12	18
CABLELYNC INC.	Canada	Steven Christie Fredericton	642030	2008	12	23

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of amendment of registration** of extra-provincial corporation has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de modification de l'enregistrement** de corporation extraprovinciale a été émis à :

Name / Raison sociale	Previous name Ancienne raison sociale	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
Yorkville Education Group ULC	Yorkville Education Group Ltd.	606550	2008	12	15
OTÉRA CAPITAL INC.	C-CAP COMMERCIAL INC.	612105	2008	12	11
Natural Health Practitioners of Canada Association (NHPCA)/ Association Des Praticiens de la Sante Naturelle du Canada (APSNC)	NATURAL HEALTH PRACTITIONERS OF CANADA ASSOCIATION (NHPCA) ASSOCIATION DES PRACTICIENS DE LA SANTE NATURELLE DU CANADA (APSNC)	619079	2008	12	17
Versacold Logistics Canada Inc./ Logistique Versacold Canada Inc.	Eimskip Atlas Canada, Inc.	634005	2008	12	19

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of registration of amalgamated corporation** has been issued to the following extra-provincial corporations:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat d'enregistrement d'une corporation extraprovinciale issue de la fusion** a été émis aux corporations extraprovinciales suivantes :

Amalgamated Corporation Corporation issue de la fusion	Amalgamating Corporations Corporations fusionnantes	Agent and Address Représentant et adresse	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
Scotia Capital Inc./ Scotia Capitaux Inc.	SCOTIA CAPITAL INC./ SCOTIA CAPITAUX INC. TRADEFREEDOM SECURITIES INC./ VALEURS MOBILIERES TRADEFREEDOM INC.	SMSS Corporate Services (NB) Inc. Saint John	641790	2008	12	10

## Companies Act

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Companies Act*, **letters patent** have been granted to:

## Loi sur les compagnies

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les compagnies*, des **lettres patentes** ont été émises à :

Name / Raison sociale	Head Office Siège social	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
Project ReADD Inc.	Rothesay	641965	2008	12	18

## Partnerships and Business Names Registration Act

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of business name** has been registered:

## Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat d'appellation commerciale** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Registrant of Certificate Enregistreur du certificat	Address of Business or Agent Adresse du commerce ou du représentant	Reference Number Numéro de référence	Date		
				Year année	Month mois	Day jour
garderie casymax daycare	Aline Johnson	Moncton	636978	2008	12	11
M.D. Isolation & confort plus	Marie Doiron	Brantville	638719	2008	12	17
THE NO BS CONTEST	ASTRAL MEDIA RADIO ATLANTIQUE INC./ ASTRAL MEDIA RADIO ATLANTIC INC.	Fredericton	639461	2008	12	08
Loblaw Atlantic	LOBLAWS INC.	Fredericton	640992	2008	12	10
MARITIME TRADITION	LOBLAWS INC.	Fredericton	641424	2008	12	10
Fred Carten's Used Cars and Auto Wrecker	Casey Carter	Royal Road	641752	2008	12	08
Clover Leaf Seafoods	Connors Bros. Clover Leaf Seafoods Company	Saint John	641783	2008	12	09
Connors Bros.	Connors Bros. Clover Leaf Seafoods Company	Saint John	641784	2008	12	09
TCB Sales	639852 NB INCORPORATED	Riverview	641789	2008	12	17
TRAIL SIDE CONDOMINIUM	MILLS C. REALTY INC.	Moncton	641822	2008	12	11
King Insurance	H&R INSURANCE LTD.	Dartmouth	641825	2008	12	11
King Insurance (Halifax)	H&R INSURANCE LTD.	Halifax	641826	2008	12	11
"I DO" WEDDINGS	Renée Martin	Dieppe	641829	2008	12	11
Corey Craig Group	COREY CRAIG ENTERPRISES LTD.	Moncton	641846	2008	12	12
DIRECTORS CHOICE	THE NIGHT SHIFT ANSWERING LTD.	Saint John	641864	2008	12	15
Carter Edgar Carpentry	641451 N.B. Ltd.	Three Brooks	641867	2008	12	15
Cooke Insurance Group	Charlie Cooke Insurance Agency Ltd.	Rexton	641868	2008	12	15
Assessments Plus Senior Care Consultants	641478 N.B. INC.	Quispamsis	641892	2008	12	16
Elle Liberte	Chantal Lavigne	Beresford	641895	2008	12	16
LORNE R. SEELEY MOTOR VEHICLE SALES	Lorne R. Seeley	Killarney Road	641896	2008	12	18
Split Ends	Brenda Doucet	Bathurst	641926	2008	12	17
D.R. MCCOLGAN & COMPANY	A. Reid Middleton CA Professional Corporation	Saint John	641927	2008	12	17

MABUHAY CONVENIENCE	639603 N.B. Ltd.	Saint John	641928	2008	12	17
Rite Stop Convenience Stores	Co-op Atlantic / Co-op Atlantique	Moncton	641931	2008	12	17
HiQual Atlantic Canada	641797 N.B. Inc.	Cocagne	641933	2008	12	17
A.C. COVERT DISTRIBUTORS	True North Salmon Co. Ltd.	Blacks Harbour	641944	2008	12	18
CHILLI AND OLIVE GROCERIES	637192 NB INC.	Saint John	641946	2008	12	18
ROLAND'S AUTO REPAIR	Roland Montyr	Saint John	641949	2008	12	23
Aubin Gestion Conseil	Mario Aubin	Tracadie-Sheila	641955	2008	12	18
Bullet Delivery	Michael Vanderkooi	Dieppe	641963	2008	12	18
Kelly's Catering	James Kelly	Upper Rexton	641966	2008	12	15
PCS AUTO	Pierre Laforest	St. André	641994	2008	12	19
Swyer's Sand & Gravel	Jerry Swyer	Waasis	642014	2008	12	19
PLAYED OUT FUN CENTRE	Tara Lund	Quispamsis	642023	2008	12	22
B.B.N. Electric	Brian Arsenault	McLeods	642026	2008	12	22
Kevin's Shooting Supplies	Kevin Boucher	Hanwell	642057	2008	12	23

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of renewal of business name** has been registered:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat de renouvellement d'appellation commerciale** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Registrant of Certificate Enregistreur du certificat	Address of Business or Agent Adresse du commerce ou du représentant	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
SIMMS	T.S. SIMMS & CO. LIMITED/ T.S. SIMMS & CIE. LIMITEE	Saint John	307307	2008	12	08
P.D. JONES ELECTRIC	Paul Douglas Jones	Harvey	324928	2008	12	09
INSTITUT SERVIER DU DIABETE- SERVIER INSTITUTE OF DIABETES	Servier Canada Inc.	Fredericton	332258	2008	12	10
Hall Bridge Associates	D. Darrell Mesheau	Fredericton	345237	2008	12	11
A. G. Fetterley Consultant	A. G. Fetterley	Oromocto	346013	2008	12	10
CHIMERA FARMS	Margaret A. Lambe	Shepody	346014	2008	12	12
JACQUARD TRAINING CONSULTANT	Roy Phillip Jacquard	Fredericton	348638	2008	12	09
SPECIAL ANTIQUE AUTO	Jean-Yves Chouinard	Tracadie-Sheila	607144	2008	12	20
Mai's Restaurant	Hung Trong Do	Bathurst	607618	2008	12	12
R & R DISPOSAL	Richard Beaunoyer	Ripples	607741	2008	12	12
SAINT JOHN LASER CLINIC	PERFUMES PLUS LTD.	Saint John	609267	2008	12	16
RACHELLE'S CUTS & CREATIONS	Rachelle LeBlanc	Moncton	609317	2008	12	16

DOOLY'S BLUE ROOM	DOOLY'S INC.	Moncton	609391	2008	12	19
KING STREET SPORTS	John Kitchen	Woodstock	609447	2008	12	16
CREDIT CONSEIL PLUS DU N B CREDIT CONSULTANTS PLUS OF N B	Jean Guy Nadeau	Edmundston	609554	2008	12	17
GE Canada Interactive Services/ Services interactifs GE Canada	General Electric Canada Real Estate Finance Inc./ Financement immobilier Générale Électrique Canada inc.	Saint John	609559	2008	12	10
GE Canada Equipment Financing/ Financement d'équipement GE Canada	General Electric Canada Real Estate Finance Inc./ Financement immobilier Générale Électrique Canada inc.	Saint John	609560	2008	12	10
GE Canada Interactive Services/ Services interactifs GE Canada	GE Canada Equipment Financing G.P./Financement D'Équipement GE Canada S.E.N.C.	Saint John	609561	2008	12	10
GE Canada Equipment Financing/ Financement d'équipement GE Canada	GE Canada Equipment Financing G.P./Financement D'Équipement GE Canada S.E.N.C.	Saint John	609562	2008	12	10
BANG Distribution	Nelson Beaulieu	Saint-François	609640	2008	12	09
First Student Canada	Laidlaw Transit Ltd.	Saint John	636059	2008	12	10
First Transit Canada	Laidlaw Transit Ltd.	Saint John	636060	2008	12	10
First Student Transportation	Laidlaw Transit Ltd.	Saint John	636061	2008	12	10

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of cessation of business or use of business name** has been registered:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat de cessation de l'activité ou de cessation d'emploi de l'appellation commerciale** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Address / Adresse	Reference Number / Numéro de référence	Year / année	Date / Date Month / mois	Day / jour
TAC SALES & MARKETING	Riverview	341177	2008	12	18
CITY THERMO PANE	Moncton	606175	2008	12	23
King Financial	Saint John	610731	2008	12	11
King Financial (Halifax)	Halifax	616882	2008	12	11
Gaudet's Auto Care	Grand-Barachois	639880	2008	12	23



PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of partnership** has been registered:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat de société en nom collectif** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Partners / Membres	Address of Business or Agent Adresse du commerce ou du représentant	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
Orozco Brothers Cleaning Services	Jhon Jairo Orozco Hector Hugo Hinastroza Orozco	Moncton	641773	2008	12	09
LPG Installations	Guy Poirier Leo Paul Leger Paul Gionet	Grande-Digue	641774	2008	12	09
Aila Photographic	Aila Arsenault Blair Arsenault	Fredericton	641796	2008	12	10
From The Earth To You	Beth Hatt David Hatt	St. George	641831	2008	12	11
Grey Power Developments	Carmen Sottile Mario Re	Saint Andrews	641863	2008	12	15
Hermoso	Tabbathe Dawn McKiel Vanessa Martha Anne McKiel	Back Bay	641900	2008	12	16
Kernava's Family Restaurant	Michelle Mary Kerfoot Jason Robert Bernava	Moncton	641924	2008	12	17

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of renewal of partnership** has been registered:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat de renouvellement de société en nom collectif** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Partners / Membres	Address of Business or Agent Adresse du commerce ou du représentant	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
The Candle Lady	Katherine Lucy Patterson Wilfred Hubley Patterson	Temple	346015	2008	12	10
THE RAG SHOP	Randall Ralph Sundborg Beatrice Sundborg	Fawcett Hill	608818	2008	12	12
P & S PARKER ENTERPRISES	Peter N. Parker Susan E. Parker	Carrolls Crossing	610433	2008	12	12

## Limited Partnership Act

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Limited Partnership Act*, a **declaration of limited partnership** has been filed by:

Name / Raison sociale	General Partners Commandités	Principal place in New Brunswick Principal établissement au Nouveau-Brunswick	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
HORIZON TRADING LP	Morning Management, LLC	Saint John	610182	2008	12	08
GREENLAND TRADING LP	Ocean Management, LLC	Saint John	610183	2008	12	08
Summit Centre Limited Partnership	Summit Centre Ltd.	Fredericton	641911	2008	12	16

## Loi sur les sociétés en commandite

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les sociétés en commandite*, une **déclaration de société en commandite** a été déposée par :

Name / Raison sociale	Principal place in New Brunswick Principal établissement au Nouveau-Brunswick	Jurisdiction Compétence	Agent and Address Représentant et adresse	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
NCE DIVERSIFIED FLOW- THROUGH (09) LIMITED PARTNERSHIP	Saint John	Ontario	SMSS Corporate Services (NB) Inc. Saint John	641785	2008	12	09
RAVENS DEN RESOURCE LIMITED PARTNERSHIP	Saint John	Ontario	SMSS Corporate Services (NB) Inc. Saint John	641922	2008	12	17

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Limited Partnership Act*, a **declaration of change of limited partnership or extra-provincial limited partnership** has been filed:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les sociétés en commandite*, une **déclaration de changement de société en commandite ou de société en commandite extraprovinciale** a été déposée :

Name / Raison sociale	Jurisdiction Compétence	General Partners Commandités	Principal place in New Brunswick Principal établissement au Nouveau-Brunswick	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
PILLILNG WECK CANADA L.P.	Ontario	Teleflex Medical (Canada) Ltd.	Saint John	601149	2008	12	15

---

## Notices

---

### NOTICE OF INTENTION TO WITHDRAW FROM AUTOMOBILE INSURANCE MARKET IN NEW BRUNSWICK

**NOTICE IS HEREBY GIVEN** that Innovative Insurance Corporation has applied to the Lieutenant-Governor in Council for the return of its deposit. All claimants, contingent or actual, who object to the return of Innovative Insurance Corporation's deposit must file their objections with the Superintendent of Insurance on or before the 14<sup>th</sup> day of April, 2009.

**DATED** this 14<sup>th</sup> day of January, 2009.

Given by the solicitors for the applicant, Jeffrey R. Burgess, Stewart McKelvey, 44 Chipman Hill, 10<sup>th</sup> Floor, P.O. Box 7289, Station A, Saint John, New Brunswick, E2L 4S6

---

## Department of Justice and Consumer Affairs

---

Public notice is hereby given pursuant to subparagraph 285(2)(b)(iv) of the *Credit Unions Act*, Chapter C-32.2, that Caisse populaire République Ltée, Caisse populaire Haut-Madawaska Ltée, and Caisse populaire de Saint-Basile Ltée have amalgamated effective the 1<sup>st</sup> day of January, 2009 under the name Caisse populaire Trois Rives Ltée, and that the provisions of the *Credit Unions Act* have been complied with.

Robert Penney, CA, Superintendent of Credit Unions

---

Public notice is hereby given pursuant to subparagraph 285(2)(b)(iv) of the *Credit Unions Act*, Chapter C-32.2, that Advance Savings Credit Union Limited and The Rexton Credit Union Limited have amalgamated effective the 1<sup>st</sup> day of January, 2009 under the name Advance Savings Credit Union Limited, and that the provisions of the *Credit Unions Act* have been complied with.

Robert Penney, CA, Superintendent of Credit Unions

---

## Avis

---

### AVIS DE L'INTENTION DE RETIRER DU MARCHÉ D'ASSURANCE AUTOMOBILE AU NOUVEAU-BRUNSWICK

**SACHEZ** qu'Innovative Insurance Corporation a demandé au lieutenant-gouverneur en conseil la restitution de son dépôt. Tous les ayants droit éventuels ou réels qui opposent la restitution du dépôt d'Innovative Insurance Corporation doit déposer leur opposition auprès du surintendant des assurances au plus tard, le 14 avril 2009.

**FAIT** le 14 janvier 2009.

Préparé par les avocats du demandeur, Jeffrey R. Burgess, Stewart McKelvey, 44, Côte Chipman, 10<sup>ième</sup> étage, C.P. 7289, Succursale A, Saint John (Nouveau-Brunswick), E2L 4S6

---

## Ministère de la Justice et de la Consommation

---

Sachez que, conformément au sous-alinéa 285(2)b(iv) de la *Loi sur les caisses populaires*, chapitre C-32.2, Caisse populaire République Ltée, Caisse populaire Haut-Madawaska Ltée et Caisse populaire de Saint-Basile Ltée ont fusionné pour devenir à compter du 1<sup>er</sup> janvier 2009 Caisse populaire Trois Rives Ltée et que toutes les dispositions de la *Loi sur les caisses populaires* ont été respectées.

Le surintendant des caisses populaires, Robert Penney, c.a.

---

Sachez que, conformément au sous-alinéa 285(2)b(iv) de la *Loi sur les caisses populaires*, chapitre C-32.2, Advance Savings Credit Union Limited et The Rexton Credit Union Limited ont fusionné pour devenir à compter du 1<sup>er</sup> janvier 2009 Advance Savings Credit Union Limited et que toutes les dispositions de la *Loi sur les caisses populaires* ont été respectées.

Le surintendant des caisses populaires, Robert Penney, c.a.

---

## New Brunswick Securities Commission

---

**NOTICE OF RULE** – Making of New Form 51-102F6 *Statement of Executive Compensation* (New Form 51-102F6) arising from the proposed repeal and substitution of the Current Form 51-102F6 *Statement of Executive Compensation* (Current Form 51-102F6), and of consequential amendments to the following instruments:

- National Instrument 51-102 *Continuous Disclosure Obligations*;
- Form 51-102F2 *Annual Information Form* (in French only);
- Form 51-102F5 *Information Circular*; and
- Current Form 51-102F6.

### Ministerial Consent

On November 25, 2008, the Minister of Justice and Consumer Affairs consented to the making of the New Form 51-102F6 and the consequential amendments.

### Summary of New Form 51-102F6 and Consequential Amendments

The New Form 51-102F6 along with the consequential amendments is an initiative of all members of the Canadian Securities Administrators (CSA) to repeal and substitute the Current Form 51-102F6. The Current Form 51-102F6 is substantially the same as executive compensation disclosure requirements first introduced in 1994. Currently, investors are provided with fragmented compensation information, making it difficult for them to assess the total compensation paid to executive officers. The New Form 51-102F6 along with the consequential amendments aim to improve the quality of executive compensation disclosure, resulting in better communication of what the board of directors intended to pay or award certain executive officers or directors and will allow users to assess how decisions about executive compensation are made. It will also provide insight into key aspects of a company's overall stewardship and governance.

To facilitate the completion of executive compensation disclosure, CSA decided not to repeal the Current Form 51-102F6 until March 31, 2010, by which date it is expected all issuers required to file executive compensation disclosure in respect of a financial year ending before December 31, 2008, to have done so. The Current Form 51-102F6 does not apply to a company in respect of a financial year ending on or after December 31, 2008.

---

## Commission des valeurs mobilières du Nouveau-Brunswick

---

**AVIS DE RÈGLE** – L'adoption de l'Annexe 51-102A6 sur la *Déclaration de la rémunération de la haute direction* (la nouvelle Annexe 51-102A6) provenant de l'abrogation et substitution de l'Annexe 51-102A6 sur la *Déclaration de la rémunération* (l'Annexe 51-102A6 actuelle), ainsi que les modifications corrélatives aux instruments suivants :

- Norme canadienne 51-102 sur les *Obligations d'information continue*;
- l'Annexe 51-102A2 *Notice annuelle* (en français seulement);
- l'Annexe 51-102A5 *Circulaire de sollicitation de procurations*; et
- l'Annexe 51-102A6 actuelle.

### Consentement ministériel

Le 25 novembre 2008, le ministre de la Justice et Consommation a donné son consentement à l'adoption de la nouvelle Annexe 51-102A6 et les modifications corrélatives.

### Résumé de la nouvelle Annexe 51-102A6 et les modifications corrélatives

La nouvelle Annexe 51-102A6 ainsi que les modifications corrélatives ont été élaborées par l'ensemble des membres des Autorités canadiennes en valeurs mobilières (ACVM) et visent à remplacer l'Annexe 51-102A6 actuelle. L'Annexe 51-102A6 actuelle prévoit essentiellement les mêmes obligations de déclaration en ce qui a trait à la rémunération de la haute direction que celles introduites en 1994. Or, les pratiques en matière de rémunération ont changé depuis et atteint un degré plus élevé de complexité. Avec l'Annexe 51-102A6 actuelle, les investisseurs reçoivent de l'information parcellaire sur la rémunération; il leur est donc difficile d'évaluer la rémunération totale versée aux membres de la haute direction. L'objectif de la nouvelle Annexe 51-102A6 avec les modifications corrélatives est de relever la qualité de l'information sur la rémunération de la haute direction. Un meilleur mode de présentation des versements et attributions que le conseil d'administration entendait faire à certains membres de la haute direction et administrateurs aidera les utilisateurs à évaluer la façon dont sont prises les décisions et leur donnera un aperçu de l'un des aspects essentiels de la gestion et de la gouvernance de la société.

Pour faciliter la présentation d'information complète, les ACVM ont décidé de ne pas remplacer l'Annexe 51-102A6 actuelle avant le 31 mars 2010, date à laquelle tous les émetteurs devraient s'être acquittés de cette obligation. L'Annexe 51-102A6 actuelle ne s'applique pas à l'égard d'un exercice de la société se terminant le 31 décembre 2008 ou après cette date.

**Effective Date**

The New Form 51-102F6 and the consequential amendments come into force in New Brunswick on December 31, 2008.

**How to Obtain a Copy**

The text of the above-noted regulatory instruments can be obtained from the Commission's website: <http://www.nbsc-cvmnb.ca>.

A paper copy may be obtained from the Commission by writing, telephoning or e-mailing:

Secretary  
New Brunswick Securities Commission  
85 Charlotte Street, Suite 300  
Saint John, N.B. E2L 2J2  
Telephone: 506-658-3060  
Toll Free: 1-866-933-2222 (within N.B. only)  
Fax: 506-658-3059  
E-mail: [information@nbsc-cvmnb.ca](mailto:information@nbsc-cvmnb.ca)

**Date d'entrée en vigueur**

La nouvelle Annexe 51-102A6 ainsi que les modifications corrélatives entrent en vigueur au Nouveau-Brunswick le 31 décembre 2008.

**Pour prendre connaissance des documents**

On trouvera les textes des instruments énoncés ci-dessus par l'entremise du site web de la Commission : <http://www.nbsc-cvmnb.ca>.

On peut se procurer un exemplaire sur papier du document en communiquant par courrier, par téléphone ou par courriel avec la Commission :

Secrétaire  
Commission des valeurs mobilières du Nouveau-Brunswick  
85, rue Charlotte, bureau 300  
Saint John (Nouveau-Brunswick) E2L 2J2  
Téléphone : 506-658-3060  
Sans frais : 1-866-933-2222 (au N.-B. seulement)  
Télécopieur : 506-658-3059  
Courriel : [information@nbsc-cvmnb.ca](mailto:information@nbsc-cvmnb.ca)

---

## Notices of Sale

---

TO: **DONALD ROBERT BOOTH**, of 5368 Route 895, Colpitts Settlement, in the County of Albert and Province of New Brunswick, Mortgagor;

AND TO: ALL OTHERS WHOM IT MAY CONCERN.

Freehold premises known as PID 5023338, situate, lying and being at 5368 Route 895, Colpitts Settlement, in the County of Albert and Province of New Brunswick.

Notice of Sale given by the Toronto-Dominion Bank, holder of the first mortgage.

Sale on the 28<sup>th</sup> day of January, 2009, at 10:00 a.m., at 1<sup>st</sup> Floor, City Hall, 655 Main Street, Moncton, New Brunswick.

See advertisement in the *Times & Transcript*.

Sale conducted under the terms of the mortgage and the *Property Act*, R.S.N.B., 1973, Chapter P-19, as amended.

DATED at the City of Moncton, in the County of Westmorland and Province of New Brunswick, this 18<sup>th</sup> day of December, 2008.

WILBUR & WILBUR, Solicitors for the Mortgagee, The Toronto-Dominion Bank

---



---

## Avis de vente

---

DESTINATAIRES : **DONALD ROBERT BOOTH**, du 5368, route 895, Colpitts Settlement, comté d'Albert, province du Nouveau-Brunswick, débiteur hypothécaire; ET TOUT AUTRE INTÉRESSÉ ÉVENTUEL.

Lieux en tenure libre situés au 5368, route 895, Colpitts Settlement, comté d'Albert, province du Nouveau-Brunswick, et dont le numéro d'identification parcellaire est le 5023338.

Avis de vente donné par La Banque Toronto-Dominion, titulaire de la première hypothèque.

La vente aura lieu le 28 janvier 2009, à 10 h, au rez-de-chaussée de l'hôtel de ville, 655, rue Main, Moncton (Nouveau-Brunswick).

Voir l'annonce publiée dans le *Times & Transcript*.

Vente effectuée en vertu des dispositions de l'acte d'hypothèque et de celles de la *Loi sur les biens*, L.R.N.-B. 1973, c.P-19.

FAIT dans la cité de Moncton, comté de Westmorland, province du Nouveau-Brunswick, le 18 décembre 2008.

WILBUR & WILBUR, avocats de la créancière hypothécaire, La Banque Toronto-Dominion

---

**Sale of Lands Publication Act**  
**R.S.N.B. 1973, c.S-2, s.1**

**TO: BOUCTOUCHE HOME STYLE RESTAURANT & TAKE-OUT INC., MARCEL LEBLANC, CECILE LEBLANC, LISA LEBLANC, ANDRE LEBLANC, A.C. POIRIER & ASSOCIATES TRUSTEES IN BANKRUPTCY FOR MARCEL LEBLANC, CECILE LEBLANC, LISA LEBLANC AND ANDRE LEBLANC; AND TO ALL OTHERS TO WHOM IT MAY CONCERN.**

Sale under the provisions of a Mortgage dated February 14, 2007 between Bouctouche Home Style Restaurant & Take-Out Inc. as Mortgagor and Interbay Funding Corp. as Mortgagee and registered in the Registry of Land Titles under the *Land Titles Act* for the District of New Brunswick as Number 23526644 and assigned to BLG Canada Corporation by Assignment dated February 28, 2007 and registered in the Registry of Land Titles under the *Land Titles Act* for the District of New Brunswick as Number 23848246 (the "Mortgage") and pursuant to a Loan and Security Agreement between Bouctouche Home Style Restaurant & Take-Out Inc. and Interbay Funding Corp. and assigned to BLG Canada Corp. and under section 44 of the *Property Act*, R.S.N.B. 1973, c.P-19 lands being identified by **PID No. 25074931** and **PAN 2453746**, and as more particularly described in the Mortgage.

Notice of sale is given by BLG Canada Corporation, holder of the Mortgage. Sale on 30<sup>th</sup> day, January, 2009, at the hour of two o'clock in the afternoon, by public auction at Service New Brunswick, Place LeBourg, Suite 13, 193 Irving Boulevard, Bouctouche, New Brunswick. See advertisements in the *Telegraph-Journal* of January 2, January 9, January 16 and January 23, 2009.

BLG Canada Corporation, holder of the Mortgage by Hugh J. Cameron, Stewart McKelvey, Solicitors for BLG Canada Corporation

TO: KATHERINE ADAVILLA SMITH, Mortgagor;

**AND TO: ALL OTHERS TO WHOM IT MAY CONCERN.**  
 Sale conducted under the terms of the first mortgage under the *Property Act*, R.S.N.B., 1973, c.P-19, s.44 as amended. Freehold property situate at 484 Route 11 Highway, Lower Newcastle, Northumberland County, Province of New Brunswick and known as Parcel Identifier Number 40356123.

Notice of Sale is given by THE TORONTO-DOMINION BANK.

The sale is scheduled for Thursday, February 5, 2009, at 11:00 a.m., at the Miramichi Court House, 673 King George Highway, Miramichi, New Brunswick.

**Loi sur la vente de biens-fonds par voie d'annonces**  
**L.R.N.-B. 1973, c.S-2, art.1**

**DESTINATAIRES: BOUCTOUCHE HOME STYLE RESTAURANT & TAKE-OUT INC., MARCEL LEBLANC, CECILE LEBLANC, LISA LEBLANC, ANDRE LEBLANC, A.C. POIRIER & ASSOCIATES, SYNDIC DE FAILITE POUR MARCEL LEBLANC, CECILE LEBLANC, LISA LEBLANC ET ANDRE LEBLANC; ET TOUT AUTRE INTÉRESSÉ ÉVENTUEL.**

Vente effectuée en vertu des dispositions de l'acte d'hypothèque établi le 14 février 2007 dans lequel Bouctouche Home Style Restaurant & Take-Out Inc. est débiteur hypothécaire, et la Société de financement Interbay créancière hypothécaire, ledit acte ayant été enregistré au registre des titres fonciers pour la circonscription judiciaire du Nouveau-Brunswick, conformément à la *Loi sur l'enregistrement foncier*, sous le numéro 23526644. Ledit acte ayant été cédé à BLG Canada Corporation par l'acte de cession établi le 28 février 2007 et inscrit au registre des titres fonciers pour la circonscription du Nouveau-Brunswick, conformément à la *Loi sur l'enregistrement foncier*, sous le numéro 23848246 (« l'acte d'hypothèque »). La vente est aussi effectuée conformément à un contrat de prêt et de garantie passé entre Bouctouche Home Style Restaurant & Take-Out Inc. et Interbay Funding Corp., et ensuite cédé à BLG Canada Corp., de même qu'en vertu de l'article 44 de la *Loi sur les biens*, L.R.N.-B. 1973, c.P-19. Le terrain ayant le **numéro d'identification 25074931** et le **numéro d'évaluation 2453746**, et est plus précisément désigné dans l'acte d'hypothèque.

Avis de vente donné par BLG Canada Corporation, titulaire de l'hypothèque. La vente aura lieu le 30 janvier 2009, à 14 h, par encan public au centre de Services Nouveau-Brunswick, Place LeBourg, pièce 13, 193, boulevard Irving, Bouctouche (Nouveau-Brunswick). Voir l'annonce publiée dans les éditions des 2, 9, 16 et 23 janvier 2009 du *Telegraph-Journal*.

Hugh J. Cameron, du cabinet Stewart McKelvey, avocats de BLG Canada Corporation, titulaire de l'hypothèque

DESTINATAIRES : KATHERINE ADAVILLA SMITH, débitrice hypothécaire;  
 ET TOUT AUTRE INTÉRESSÉ ÉVENTUEL.

Vente effectuée en vertu des dispositions du premier acte d'hypothèque et de celles de la *Loi sur les biens*, L.R.N.-B. 1973, c.P-19, art.44. Biens en tenure libre situés au 484, route 11, Lower Newcastle, comté de Northumberland, province du Nouveau-Brunswick, et dont le numéro d'identification parcellaire est 40356123.

Avis de vente donné par LA BANQUE TORONTO-DOMINION.

La vente aura lieu le jeudi 5 février 2009, à 11 h, au palais de justice de Miramichi, 673, route King George, Miramichi (Nouveau-Brunswick).

See advertisements in the *Miramichi Leader* in the issues of January 7, January 14, January 21 and January 28, 2009.

**THE TORONTO-DOMINION BANK, By: LAWSON CREAMER, Per: Robert M. Creamer, Solicitors for The Toronto-Dominion Bank (TD Canada Trust)**

TO: LESTER GORDON LETHBRIDGE and SHIRLEY ANNE SAVOIE, Mortgagees;  
AND TO: NEW BRUNSWICK LEGAL AID SERVICES COMMISSION;  
AND TO: ALL OTHERS TO WHOM IT MAY CONCERN.

Sale conducted under the terms of the first mortgage under the *Property Act*, R.S.N.B., 1973, c.P-19, s.44 as amended. Freehold property situate at 31 Shanklin Road, Bains Corner, Province of New Brunswick and known as Parcel Identifier Number 55151088.

Notice of Sale is given by THE TORONTO-DOMINION BANK.

The sale is scheduled for Wednesday, February 5, 2009, at 11:00 a.m., at the Saint John County Court House, Main Floor Lobby, 22 Sydney Street, Saint John, New Brunswick.

See advertisements in the *Telegraph-Journal* in the issues of January 7, January 14, January 21 and January 28, 2009.

**THE TORONTO-DOMINION BANK, By: LAWSON CREAMER, Per: Robert M. Creamer, Solicitors for The Toronto-Dominion Bank (TD Canada Trust)**

To: Sonya M. Tibbits, of 876 Central Street, Centreville, in the County of Carleton and Province of New Brunswick, Mortgagee;

And to: New Brunswick Housing Corporation, 113 Cedar Street, Woodstock, New Brunswick, E7M 2Y3, 2<sup>nd</sup> Mortgagee;

And to: New Brunswick Legal Aid Services Commission, 356 Queen Street, Fredericton, New Brunswick, E3B 1B2, Lien Claimant;

And to: New Brunswick Housing Corporation, 113 Cedar Street, Woodstock, New Brunswick, E7M 2Y3, Judgment Creditor;

And to: All others whom it may concern.

Freehold premises situate, lying and being at 876 Central Street, Centreville, in the County of Carleton and Province of New Brunswick.

Notice of Sale given by the Royal Bank of Canada, holder of the first mortgage.

Sale on the 12<sup>th</sup> day of February, 2009, at 11:00 a.m., at the Carleton County Registry Office, Bicentennial Place, 200 King Street, Woodstock, New Brunswick. The Mortgagee reserves the right to postpone or reschedule the time and date of sale. See advertisement in *The Bugle*.

Cox & Palmer, Solicitors for the Mortgagee, the Royal Bank of Canada

Voir l'annonce publiée dans les éditions des 7, 14, 21 et 28 janvier 2009 du *Miramichi Leader*.

**Robert M. Creamer, du cabinet LAWSON & CREAMER, avocats de La Banque Toronto-Dominion (TD Canada Trust)**

DESTINATAIRES : LESTER GORDON LETHBRIDGE et SHIRLEY ANNE SAVOIE, débiteurs hypothécaires;  
LA COMMISSION DES SERVICES D'AIDE JURIDIQUE DU NOUVEAU-BRUNSWICK;  
ET TOUT AUTRE INTÉRESSÉ ÉVENTUEL.

Vente effectuée en vertu des dispositions du premier acte d'hypothèque et de celles de la *Loi sur les biens*, L.R.N.-B. 1973, c.P-19, art.44. Biens en tenure libre situés au 31, chemin Shanklin, Bains Corner, province du Nouveau-Brunswick, et dont le numéro d'identification parcellaire est le 55151088.

Avis de vente donné par LA BANQUE TORONTO-DOMINION.

La vente aura lieu le mercredi 5 février 2009, à 11 h, au rez-de-chaussée du palais de justice de Saint John, 22, rue Sydney, Saint John (Nouveau-Brunswick).

Voir l'annonce publiée dans les éditions des 7, 14, 21 et 28 janvier 2009 du *Telegraph-Journal*.

**Robert M. Creamer, du cabinet LAWSON & CREAMER, avocats de La Banque Toronto-Dominion (TD Canada Trust)**

Destinataire : Sonya M. Tibbits, du 876, rue Central, Centreville, comté de Carleton, province du Nouveau-Brunswick, débitrice hypothécaire;

La Société d'habitation du Nouveau-Brunswick, 113, rue Cedar, Woodstock (Nouveau-Brunswick) E7M 2Y3, 2<sup>e</sup> créancière hypothécaire;

La Commission des services d'aide juridique du Nouveau-Brunswick, 356, rue Queen, Fredericton (Nouveau-Brunswick) E3B 1B2, demanderesse de privilège;

La Société d'habitation du Nouveau-Brunswick, 113, rue Cedar, Woodstock (Nouveau-Brunswick) E7M 2Y3, créancière sur jugement;

Et tout autre intéressé éventuel.

Lieux en tenure libre situés au 876, rue Central, Centreville, comté de Carleton, province du Nouveau-Brunswick.

Avis de vente donné par la Banque Royale du Canada, titulaire de la première hypothèque.

La vente aura lieu le 12 février 2009, à 11 h, au bureau de l'enregistrement du comté de Carleton, Bicentennial Place, 200, rue King, Woodstock (Nouveau-Brunswick). La créancière hypothécaire se réserve le droit de reporter la date et l'heure de la vente. Voir l'annonce publiée dans *The Bugle*.

Cox & Palmer, avocats de la créancière hypothécaire, la Banque Royale du Canada

To: James Daniel Brown, of 245 Allison Crescent, Bathurst, New Brunswick, Mortgagor;

And to: All others whom it may concern.

Freehold premises situate, lying and being at 21 O'Leary Street, in the City of Campbellton, in the County of Restigouche and Province of New Brunswick.

Notice of Sale given by the Royal Bank of Canada, holder of the first mortgage.

Sale on the 12<sup>th</sup> day of February, 2009, at 11:00 a.m., at the Court House in Campbellton, 157 Water Street, Campbellton, New Brunswick. The Mortgagee reserves the right to postpone or reschedule the time and date of sale. See advertisement in *The Tribune*.

Cox & Palmer, Solicitors for the Mortgagee, the Royal Bank of Canada

Destinataire : James Daniel Brown, du 245, croissant Allison, Bathurst (Nouveau-Brunswick), débiteur hypothécaire; Et tout autre intéressé éventuel.

Lieux en tenure libre situés au 21, rue O'Leary, cité de Campbellton, comté de Restigouche, province du Nouveau-Brunswick.

Avis de vente donné par la Banque Royale du Canada, titulaire de la première hypothèque.

La vente aura lieu le 12 février 2009, à 11 h, au palais de justice de Campbellton, 157, rue Water, Campbellton (Nouveau-Brunswick). La créancière hypothécaire se réserve le droit de reporter la date et l'heure de la vente. Voir l'annonce publiée dans *The Tribune*.

Cox & Palmer, avocats de la créancière hypothécaire, la Banque Royale du Canada

## Notice to Advertisers

*The Royal Gazette* is published every Wednesday under the authority of the *Queen's Printer Act*. Documents must be received by the Royal Gazette Coordinator, in the Queen's Printer Office, no later than **noon**, at least **seven days** prior to Wednesday's publication. Each document must be separate from the covering letter. Signatures on documents must be immediately followed by the **printed** name. The Queen's Printer may refuse to publish a document if any part of it is illegible, and may delay publication of any document for administrative reasons.

**Prepayment** is required for the publication of all documents. Standard documents have the following set fees:

Notices	Cost per Insertion
Notice of the intention to apply for the enactment of a private bill	\$ 20
Originating process	\$ 25
Order of a court	\$ 25
Notice under the <i>Absconding Debtors Act</i>	\$ 20
Notice under the General Rules under the <i>Law Society Act, 1996</i> , of disbarment or suspension or of application for reinstatement or readmission	\$ 20
Notice of examination under the <i>Licensed Practical Nurses Act</i>	\$ 25
Notice under the <i>Motor Carrier Act</i>	\$ 30
Any document under the <i>Political Process Financing Act</i>	\$ 20
Notice to creditors under New Brunswick Regulation 84-9 under the <i>Probate Court Act</i>	\$ 20
Notice under the <i>Quieting of Titles Act</i> (Form 70B) Note: Survey Maps cannot exceed 8.5" x 14"	\$120
Notice under the <i>Sale of Lands Publication Act</i> , if the notice is 1/2 page in length or less	\$ 20
Notice under the <i>Sale of Lands Publication Act</i> , if the notice is greater than 1/2 page in length	\$ 75

## Avis aux annonceurs

La *Gazette royale* est publiée tous les mercredis conformément à la *Loi sur l'Imprimeur de la Reine*. Les documents à publier doivent parvenir à la coordonnatrice de la Gazette royale, au bureau de l'Imprimeur de la Reine, à **midi**, au moins **sept jours** avant le mercredi de publication. Chaque avis doit être séparé de la lettre d'envoi. Les noms des signataires doivent suivre immédiatement la signature. L'Imprimeur de la Reine peut refuser de publier un avis dont une partie est illisible et retarder la publication d'un avis pour des raisons administratives.

**Le paiement d'avance** est exigé pour la publication des avis. Voici les tarifs pour les avis courants :

Avis	Coût par parution
Avis d'intention de demander l'adoption d'un projet de loi d'intérêt privé	20 \$
Acte introductif d'instance	25 \$
Ordonnance rendue par une cour	25 \$
Avis exigé par la <i>Loi sur les débiteurs en fuite</i>	20 \$
Avis de radiation ou de suspension ou de demande de réintégration ou de réadmission, exigé par les Règles générales prises sous le régime de la <i>Loi de 1996 sur le Barreau</i>	20 \$
Avis d'examen exigé par la <i>Loi sur les infirmières et infirmiers auxiliaires autorisés</i>	25 \$
Avis exigé par la <i>Loi sur les transports routiers</i>	30 \$
Tout document devant être publié en vertu de la <i>Loi sur le financement de l'activité politique</i>	20 \$
Avis aux créanciers exigé par le Règlement du Nouveau-Brunswick 84-9 établi en vertu de la <i>Loi sur la Cour des successions</i>	20 \$
Avis exigé par la <i>Loi sur la validation des titres de propriété</i> (Formule 70B) Nota : Les plans d'arpentage ne doivent pas dépasser 8,5 po sur 14 po	120 \$
Avis exigé par la <i>Loi sur la vente de biens-fonds par voie d'annonces</i> , si l'avis est d'une demi-page ou moins en longueur	20 \$
Avis exigé par la <i>Loi sur la vente de biens-fonds par voie d'annonces</i> , si l'avis est de plus d'une demi-page en longueur	75 \$



Any document under the <i>Winding-up and Restructuring Act</i> (Canada)	\$ 20	Tout document devant être publié en vertu de la <i>Loi sur les liquidations et les restructurations</i> (Canada)	20 \$
Notice of a correction	charge is the same as for publishing the original document	Avis d'une correction	les frais sont les mêmes que ceux imposés pour la publication du document original
Any other document	\$3.50 for each cm or less	Tout autre document	3,50 \$ pour chaque cm ou moins

**Payments** can be made by cash, MasterCard, VISA, cheque or money order (payable to the Minister of Finance). No refunds will be issued for cancellations.

**Les paiements** peuvent être faits en espèces, par carte de crédit MasterCard ou VISA, ou par chèque ou mandat (établi à l'ordre du ministre des Finances). Aucun remboursement ne sera effectué en cas d'annulation.

The **official version** of *The Royal Gazette* is available **free on-line** each Wednesday. This free on-line service replaces the printed annual subscription service. *The Royal Gazette* can be accessed on-line at:

La **version officielle** de la *Gazette royale* est disponible **gratuitement et en ligne** chaque mercredi. Ce service gratuit en ligne remplace le service d'abonnement annuel. Vous trouvez la *Gazette royale* à l'adresse suivante :

<http://www.gnb.ca/0062/gazette/index-e.asp>

<http://www.gnb.ca/0062/gazette/index-f.asp>

Print-on-demand copies of *The Royal Gazette* are available, at the Office of the Queen's Printer, at \$4.00 per copy plus 13% tax, plus shipping and handling where applicable.

Nous offrons, sur demande, des exemplaires de la *Gazette royale*, au bureau de l'Imprimeur de la Reine, pour la somme de 4 \$ l'exemplaire, plus la taxe de 13 %, ainsi que les frais applicables de port et de manutention.

**Office of the Queen's Printer**  
670 King Street, Room 117  
P.O. Box 6000  
Fredericton, NB E3B 5H1  
Tel: 506-453-2520 Fax: 506-457-7899  
E-mail: [gazette@gnb.ca](mailto:gazette@gnb.ca)

**Bureau de l'Imprimeur de la Reine**  
670, rue King, pièce 117  
C.P. 6000  
Fredericton (Nouveau-Brunswick) E3B 5H1  
Tél. : 506-453-2520 Téléc. : 506-457-7899  
Courriel : [gazette@gnb.ca](mailto:gazette@gnb.ca)

---

## Statutory Orders and Regulations Part II

---



---

## Ordonnances statutaires et Règlements Partie II

---



**NEW BRUNSWICK  
REGULATION 2008-152**

**under the**

**GIFT CARDS ACT  
(O.C. 2008-545)**

*Filed December 19, 2008*

**Regulation Outline**

Citation. . . . .	1
Definitions. . . . .	2
Act — Loi	
multiple-store card — carte-cadeau polyvalente	
Permitted expiry date. . . . .	3
Permitted fees. . . . .	4
Disclosure of restrictions, limitations, terms and conditions. . . . .	5

**RÈGLEMENT DU  
NOUVEAU-BRUNSWICK 2008-152**

**pris en vertu de la**

**LOI SUR LES CARTES-CADEAUX  
(D.C. 2008-545)**

*Déposé le 19 décembre 2008*

**Sommaire**

Titre. . . . .	1
Définitions. . . . .	2
carte-cadeau polyvalente — multiple-store card	
Loi — Act	
Date d'expiration permise. . . . .	3
Frais permis. . . . .	4
Communication des restrictions, des modalités et des conditions. . . . .	5

Under section 7 of the *Gift Cards Act*, the Lieutenant-Governor in Council makes the following Regulation:

**Citation**

**1** This Regulation may be cited as the *General Regulation - Gift Cards Act*.

**Definitions**

**2** The following definitions apply in this Regulation.

“Act” means the *Gift Cards Act*. (*Loi*)

En vertu de l'article 7 de la *Loi sur les cartes-cadeaux*, le lieutenant-gouverneur en conseil prend le règlement suivant :

**Titre**

**1** *Règlement général - Loi sur les cartes-cadeaux*.

**Définitions**

**2** Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.

« carte-cadeau polyvalente » Carte-cadeau qui donne à son détenteur le droit de s'en servir pour acheter des objets ou des services auprès de plusieurs vendeurs indépendants. (*multiple-store card*)

“multiple-store card” means a gift card that may be redeemed for goods or services at multiple unaffiliated sellers. (*carte-cadeau polyvalente*)

### Permitted expiry date

3 The following gift cards may have expiry dates:

- (a) those issued or sold for a charitable purpose;
- (b) those issued or sold for a specific good or service; and
- (c) those issued for a marketing, advertising or promotional purpose.

### Permitted fees

4(1) A person who issues or sells a gift card may charge fees on the following gift cards:

- (a) those issued or sold for a charitable purpose; and
- (b) those issued for a marketing, advertising or promotional purpose.

4(2) A person who issues or sells a gift card may charge a fee for replacing a lost or stolen card or to customize a card.

4(3) A person who issues or sells a multiple-store card may begin to charge a dormancy fee of up to \$2.50 per month on the unredeemed balance on the card no earlier than

- (a) 15 months after the card was issued, sold or last used, or
- (b) 18 months after the card was issued, sold or last used, if the card holder requests an extension in the fifteenth month after the card was issued, sold or last used.

4(4) The time limits in subsection (3) begin to run each time a multiple-store card is used.

« Loi » La *Loi sur les cartes-cadeaux*. (*Act*)

### Date d'expiration permise

3 Peuvent porter mention d'une date d'expiration les cartes-cadeaux suivantes :

- a) celles qui sont émises ou vendues à des fins de bienfaisance;
- b) celles qui sont émises ou vendues à l'égard d'objets ou de services particuliers;
- c) celles qui sont émises à des fins de commercialisation, de publicité ou de promotion.

### Frais permis

4(1) Peuvent exiger des frais les vendeurs ou les émetteurs des cartes-cadeaux suivantes :

- a) celles qui sont émises ou vendues à des fins de bienfaisance;
- b) celles qui sont émises à des fins de commercialisation, de publicité ou de promotion.

4(2) Le vendeur ou l'émetteur d'une carte-cadeau peut exiger des frais soit pour son remplacement - en cas de perte ou de vol - soit pour sa personnalisation.

4(3) S'agissant d'une carte-cadeau polyvalente, le vendeur ou l'émetteur peut déduire de son solde des frais d'inactivité mensuels maximaux de 2,50 \$ à compter :

- a) ou bien de 15 mois après l'émission, la vente ou la dernière utilisation de la carte-cadeau;
- b) ou bien de 18 mois après l'émission, la vente ou la dernière utilisation de la carte-cadeau, si le détenteur demande une prorogation à l'émetteur ou au vendeur pendant le 15<sup>e</sup> mois après l'émission, la vente ou la dernière utilisation.

4(4) Les délais visés au paragraphe (3) recommencent à courir après chaque utilisation de la carte-cadeau polyvalente.

**Disclosure of restrictions, limitations, terms and conditions**

**5(1)** A person who issues or sells a gift card must provide the information prescribed in subsection 5(1) of the Act in writing.

**5(2)** A multiple-store card that provides for a dormancy fee shall include:

- (a)* a prominent notice on the front of the card indicating that the back of the card contains information about the fee; and
- (b)* information on the back of the card clearly describing the amount payable for the fee and the number of months that must elapse before the fee applies.

**Communication des restrictions, des modalités et des conditions**

**5(1)** Le vendeur ou l'émetteur d'une carte-cadeau communique par écrit les renseignements visés au paragraphe 5(1) de la Loi.

**5(2)** La carte-cadeau polyvalente qui prévoit des frais d'inactivité comporte :

- a)* au recto, un avis bien en évidence portant que les renseignements relatifs aux frais se trouvent au verso;
- b)* au verso, un avis indiquant clairement le montant des frais et le nombre de mois à écouler avant leur exigibilité.



**NEW BRUNSWICK  
REGULATION 2008-153**

**under the**

**INSURANCE ACT  
(O.C. 2008-547)**

*Filed December 19, 2008*

**1** *The heading “Prohibition” preceding section 5 of New Brunswick Regulation 2004-139 under the Insurance Act is repealed and the following is substituted:*

**Prohibition - Age, Gender, Marital Status**

**2** *Subsection 5(1) of the Regulation is amended in the French version by striking out “doit” and substituting “peut”.*

**3** *The Regulation is amended by adding after section 5 the following:*

**Prohibition - Lapse in Coverage**

**5.1** No insurer shall establish an automobile insurance rating classification to distinguish between insured persons on the basis of a lapse in coverage under a contract of automobile insurance for a period of less than 24 months, unless the lapse resulted, directly or indirectly, from

(a) the termination of a policy of automobile insurance for failure to pay premiums due under the terms of the contract,

(b) the termination of a policy of automobile insurance for failure to disclose an accident or a conviction for an offence related to the use or operation of an automobile, and the accident or the conviction would likely have led to a higher premium being charged, or

**RÈGLEMENT DU  
NOUVEAU-BRUNSWICK 2008-153**

**pris en vertu de la**

**LOI SUR LES ASSURANCES  
(D.C. 2008-547)**

*Déposé le 19 décembre 2008*

**1** *La rubrique « Interdiction » qui précède l'article 5 du Règlement du Nouveau-Brunswick 2004-139 pris en vertu de la Loi sur les assurances est abrogée et remplacée par ce qui suit :*

**Interdiction - âge, sexe et état matrimonial**

**2** *Le paragraphe 5(1) du Règlement est modifié à la version française par la suppression de « doit » et son remplacement par « peut ».*

**3** *Le Règlement est modifié par l'adjonction de ce qui suit après l'article 5 :*

**Interdiction - déchéance du contrat**

**5.1** Il est interdit à l'assureur d'établir une classification tarifaire d'assurance automobile en vue d'opérer entre les personnes assurées des distinctions fondées sur la déchéance d'un contrat d'assurance automobile pour une période de moins de vingt-quatre mois, sauf si la déchéance a été encourue, même indirectement, par suite :

a) de la résiliation d'une police d'assurance automobile pour non-paiement de la prime exigible;

b) de la résiliation d'une police d'assurance automobile pour omission de déclarer un accident ou une déclaration de culpabilité relative à une infraction lié à l'utilisation ou à la conduite d'une automobile qui aurait vraisemblablement mené à l'augmentation de la prime;

(c) the suspension of the person's driver's licence for an offence related to the use or operation of an automobile.

**4** *This Regulation comes into force on April 1, 2009.*

c) de la suspension du permis de conduire du proposant pour commission d'une infraction liée à l'utilisation ou à la conduite d'une automobile.

**4** *Le présent règlement entre en vigueur le 1<sup>er</sup> avril 2009.*



**NEW BRUNSWICK  
REGULATION 2008-154**

**under the**

**INTERCOUNTRY ADOPTION ACT  
(O.C. 2008-550)**

*Filed December 19, 2008*

**Regulation Outline**

Citation . . . . .	1
Definitions for the regulation . . . . .	2
Act — Loi	
adoptive applicant register — registre des requérants en adoption	
community social service agency — agence de services sociaux communautaires	
document — document	
Definitions for the purpose of the Act and regulation . . . . .	3
identifying information — renseignements identificateurs	
nonidentifying information — renseignements non identificateurs	
<b>COMMUNITY SOCIAL SERVICE AGENCIES</b>	
Authorization . . . . .	4
Not for profit agency . . . . .	5
Liability insurance . . . . .	6
Assets in the possession of the agency . . . . .	7
Agency personnel . . . . .	8
Reimbursement of fees and expenses . . . . .	9
Cancellation of authorization . . . . .	10
<b>PRELIMINARY REQUIREMENTS FOR ADOPTION</b>	
Suitability to adopt . . . . .	11
Waiting period . . . . .	12
Joint applicants . . . . .	13
Written application . . . . .	14
<b>ASSESSMENT OF SUITABILITY OF APPLICANT</b>	
Notice to applicant . . . . .	15
Criteria of suitability . . . . .	16
Home assessment . . . . .	17
Decision given within 6 months . . . . .	18
Application approved . . . . .	19
Renewal of approval . . . . .	20
Approval refused . . . . .	21
Second assessment . . . . .	22
Applicant ineligible . . . . .	23
<b>VARIOUS MATTERS</b>	
Assessment completed by the Minister . . . . .	24
Child's history . . . . .	25

**RÈGLEMENT DU  
NOUVEAU-BRUNSWICK 2008-154**

**pris en vertu de la**

**LOI SUR L'ADOPTION INTERNATIONALE  
(D.C. 2008-550)**

*Déposé le 19 décembre 2008*

**Sommaire**

Renvoi . . . . .	1
Définitions aux fins de l'interprétation du Règlement . . . . .	2
agence de services sociaux communautaires — community social service agency	
document — document	
Loi — Act	
registre des requérants en adoption — adoptive applicant register	
Définitions aux fins de l'interprétation de la Loi et du Règlement . . . . .	3
renseignements identificateurs — identifying information	
renseignements non identificateurs — nonidentifying information	
<b>AGENCES DE SERVICES SOCIAUX COMMUNAUTAIRES</b>	
Autorisation . . . . .	4
L'agence est sans but lucratif . . . . .	5
Assurance responsabilité civile . . . . .	6
Biens en la possession de l'agence . . . . .	7
Personnel de l'agence . . . . .	8
Frais, droits, honoraires et dépenses admissibles . . . . .	9
Annulation de l'autorisation . . . . .	10
<b>EXIGENCES PRÉLIMINAIRES À LA REQUÊTE EN ADOPTION</b>	
Aptitude à adopter . . . . .	11
Période d'attente . . . . .	12
Requérants conjoints . . . . .	13
Requête écrite . . . . .	14
<b>ÉVALUATION DE L'APTITUDE DU REQUÉRANT</b>	
Avis au requérant . . . . .	15
Critères d'aptitude . . . . .	16
Évaluation à domicile . . . . .	17
Décision rendue dans un délai de six mois . . . . .	18
Demande d'agrément approuvée . . . . .	19
Renouvellement de l'agrément . . . . .	20
Demande d'agrément refusée . . . . .	21
Seconde évaluation . . . . .	22
Requérant inadmissible . . . . .	23
<b>QUESTIONS DIVERSES</b>	
Évaluation complétée par le Ministre . . . . .	24
Antécédents de l'enfant . . . . .	25

Service of notice on the agency . . . . .	26
Judicial documents . . . . .	27
Forms . . . . .	28
Adoptive applicant register . . . . .	29
No information removed, copied or retained . . . . .	30
Request for confidential information . . . . .	31
Schedule A	
Schedule B	
Forms	

Signification d'avis à l'agence . . . . .	26
Documents judiciaires . . . . .	27
Formules . . . . .	28
Registre des requérants en adoption . . . . .	29
Aucun renseignement n'est supprimé, ni conservé ni reproduit . . . . .	30
Demande de renseignements confidentiels . . . . .	31
Annexe A	
Annexe B	
Formules	

Under section 59 of the *Intercountry Adoption Act*, the Lieutenant-Governor in Council makes the following Regulation:

#### Citation

1 This Regulation may be cited as the *General Regulation - Intercountry Adoption Act*.

#### Definitions for the regulation

2 The following definitions apply in this Regulation.

“Act” means the *Intercountry Adoption Act*. (*Loi*)

“adoptive applicant register” means a system for the registration of applicants for adoption that is maintained by the Minister. (*registre des requérants en adoption*)

“community social service agency” means an organization that holds an authorization issued under section 12 of the Act. (*agence de services sociaux communautaires*)

“document” means any record of information, however recorded or stored, whether in printed form, on film, by electronic means or otherwise. (*document*)

#### Definitions for the purpose of the Act and regulation

3 The following definitions apply in this Regulation and for the purpose of section 48 of the Act.

“identifying information” means any information acquired with respect to an adoption the release of which

En vertu de l'article 59 de la *Loi sur l'adoption internationale*, le lieutenant-gouverneur en conseil prend le règlement suivant :

#### Renvoi

1 Le présent règlement peut être cité sous le titre : *Règlement général - Loi sur l'adoption internationale*.

#### Définitions aux fins de l'interprétation du Règlement

2 Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.

« agence de services sociaux communautaires » Organisme titulaire d'une autorisation accordée en vertu de l'article 12 de la Loi. (*community social service agency*)

« document » Tout enregistrement de renseignements, quel qu'en soit le mode d'enregistrement ou de conservation, notamment par écrit, sur film ou par un moyen électronique. (*document*)

« Loi » La *Loi sur l'adoption internationale*. (*Act*)

« registre des requérants en adoption » Système d'inscription des requérants en adoption que tient le Ministre. (*adoptive applicant register*)

#### Définitions aux fins de l'interprétation de la Loi et du Règlement

3 Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement et pour l'interprétation de l'article 48 de la Loi.

« renseignements identificateurs » Tous renseignements recueillis relativement à une adoption dont la com-



would tend to reveal the identity of a person and includes information with respect to that person's name, residence or occupation. (*renseignements identificateurs*)

“nonidentifying information” means any information acquired with respect to an adoption the release of which would tend not to reveal the identity of a person and includes

- (a) information respecting the age, physical or personal characteristics, education, marital status, ethnic background, and health of a person; and
- (b) in the case of information requested in respect of a birth parent,
  - (i) the circumstances surrounding the birth of the child, and
  - (ii) the relationship between the birth parents at the time of the birth. (*renseignements non identificateurs*)

#### COMMUNITY SOCIAL SERVICE AGENCIES

##### Authorization

4(1) The authorization granted to a community social service agency under section 12 of the Act is valid for a period of 2 years from the date of issue.

4(2) The authorization is nontransferable.

4(3) An employee of a community social service agency shall carry a copy of the authorization while exercising any authority conferred on him or her.

##### Not for profit agency

5 The community social service agency shall be a not-for-profit corporation or body.

##### Liability insurance

6 The community social service agency shall provide proof of liability insurance of at least \$1,000,000 for the duration of its authorization.

##### Assets in the possession of the agency

7(1) Any assets in the possession of the community social service agency that have been paid for by the Minister shall be used only for the purposes intended by the Minister.

munication tendrait à dévoiler l'identité d'une personne, notamment les renseignements relatifs à son nom, à sa résidence ou à sa profession. (*identifying information*)

« renseignements non identificateurs » Tous renseignements recueillis relativement à une adoption dont la communication tendrait à ne pas dévoiler l'identité d'une personne, notamment :

- a) les renseignements concernant l'âge, les caractéristiques physiques ou personnelles, l'instruction, l'état matrimonial, l'origine ethnique et la santé d'une personne;
- b) dans le cas de renseignements demandés à propos d'un parent naturel :
  - (i) les circonstances de la naissance d'un enfant,
  - (ii) les relations entre les parents naturels à l'époque de la naissance. (*nonidentifying information*)

#### AGENCES DE SERVICES SOCIAUX COMMUNAUTAIRES

##### Autorisation

4(1) L'autorisation accordée à une agence de services sociaux communautaires en vertu de l'article 12 de la Loi est valide pour une période de deux ans à compter de la date de sa délivrance.

4(2) L'autorisation est incessible.

4(3) Dans l'exercice de ses attributions, l'employé de l'agence de services sociaux communautaires porte sur lui une copie de l'autorisation.

##### L'agence est sans but lucratif

5 L'agence de services sociaux communautaires est un organisme ou une corporation sans but lucratif.

##### Assurance responsabilité civile

6 L'agence de services sociaux communautaires fournit une preuve d'assurance responsabilité civile d'au moins 1 000 000 \$ la couvrant pour la durée de son autorisation.

##### Biens en la possession de l'agence

7(1) Les biens se trouvant en la possession de l'agence de services sociaux communautaires qui ont été payés par le Ministre ne peuvent être utilisés qu'aux fins qu'il a prévues.

7(2) These assets shall remain in the possession of the community social service agency and shall be returned to the Minister at his or her request.

#### **Agency personnel**

8(1) An employee of the community social service agency who provides adoption services shall be a member in good standing of the New Brunswick Association of Social Workers.

8(2) The program supervisor of adoption services of a community social service agency shall be a member in good standing of the New Brunswick Association of Social Workers with at least 5 years of experience in the field of children's services, of which 3 years are in adoption services.

#### **Reimbursement of fees and expenses**

9(1) For the purposes of paragraph 54(c) of the Act, a community social service agency may request from the applicant payment of the fees and reimbursement of the expenses set out in Schedule A.

9(2) If a community social service agency arranges a service set out at paragraphs 54(a), (b) or (d) of the Act, it shall provide proof of payment to the applicant and may request its reimbursement without the addition of any service charge.

#### **Cancellation of authorization**

10 Any infringement of the Act, this Regulation or the provisions of the contract of service concluded with the Minister may result in the termination of the community social service agency's authorization.

### **PRELIMINARY REQUIREMENTS FOR ADOPTION**

#### **Suitability to adopt**

11 An applicant is suited to international adoption in the meaning of paragraph 16(a) of the Act if he or she meets all the criteria and requirements of this Regulation.

#### **Waiting period**

12 A period of at least 12 months shall pass between successive adoption placements with a prospective adopting parent, unless the latest application relates to the adoption of a sibling of a child residing with the prospective adopting parent.

7(2) Les biens demeurent en la possession de l'agence de services sociaux communautaires et sont rendus au Ministre à sa demande.

#### **Personnel de l'agence**

8(1) Chaque employé de l'agence de services sociaux communautaires qui assure la prestation des services d'adoption doit être membre en règle de l'Association des travailleurs sociaux du Nouveau-Brunswick.

8(2) Le surveillant du programme des services d'adoption de l'agence de services sociaux communautaires doit être membre en règle de l'Association des travailleurs sociaux du Nouveau-Brunswick ayant acquis au moins cinq années d'expérience dans le domaine des services à l'enfance, dont trois années en services d'adoption.

#### **Frais, droits, honoraires et dépenses admissibles**

9(1) Pour l'application de l'alinéa 54c) de la Loi, l'agence de services sociaux communautaires peut demander au requérant de verser les frais, les droits et les honoraires et de rembourser les dépenses énumérés à l'annexe A.

9(2) Lorsqu'elle organise la prestation d'un service prévu à l'alinéa 54a), b) ou d) de la Loi, l'agence de services sociaux communautaires fournit au requérant une preuve de paiement. Elle peut alors lui en demander le remboursement intégral, mais sans y ajouter des frais de service.

#### **Annulation de l'autorisation**

10 Toute contravention à la Loi, au présent règlement ou aux normes prévues par le contrat de service conclu avec le Ministre peut entraîner l'annulation de l'autorisation accordée à l'agence de services sociaux communautaires.

### **EXIGENCES PRÉLIMINAIRES À LA REQUÊTE EN ADOPTION**

#### **Aptitude à adopter**

11 Est apte à l'adoption internationale au sens de l'alinéa 16a) de la Loi le requérant qui satisfait à tous les critères et à toutes les exigences du présent règlement.

#### **Période d'attente**

12 Une période minimale de douze mois s'écoule entre les placements successifs auprès de l'adoptant éventuel, sauf si la plus récente requête vise l'adoption du frère ou de la soeur d'un enfant résidant avec l'adoptant éventuel.

**Joint applicants**

**13** Married applicants and applicants who are common-law partners shall have cohabited continuously for at least 2 years immediately before the date the assessment of the applicants begins.

**Written application**

**14(1)** An applicant shall deliver a written application for adoption to the Minister or a community social service agency.

**14(2)** The Minister may refer the application to a community social service agency.

**14(3)** The applicant shall include with his or her application the following documents:

- (a) at least 3 letters of recommendation from persons not related to the applicant attesting that the applicant is an individual whose interfamily or intercommunity relationships are considered stable, healthy and supportive;
- (b) a medical certificate, duly signed by a medical practitioner, attesting that the applicant is in good medical health and that, in the practitioner's opinion, there are no reasons preventing the applicant from becoming an adoptive parent;
- (c) a statement of income and major expenditures to substantiate that the adoption of a child would not be an excessive financial burden for the applicant;
- (d) a certificate of birth as proof of age; and
- (e) any other document required by the child's jurisdiction of origin.

**ASSESSMENT OF SUITABILITY OF APPLICANT****Notice to applicant**

**15** The Minister or the community social service agency shall inform an applicant in writing of the date the assessment of the applicant begins.

**Criteria of suitability**

**16** The criteria for approving an applicant as a suitable prospective adopting parent for the purposes of an international adoption are:

**Requérants conjoints**

**13** Les requérants qui sont mariés ou conjoints de fait ont cohabité de façon continue pendant au moins les deux ans qui précèdent immédiatement la date du début de leur évaluation.

**Requête écrite**

**14(1)** Le requérant remet au Ministre ou à l'agence de services sociaux communautaires une requête en adoption écrite.

**14(2)** Le Ministre peut déférer la requête à l'agence de services sociaux communautaires.

**14(3)** Le requérant joint à sa requête les documents suivants :

- a) au moins trois lettres de recommandation de personnes n'ayant avec lui aucun lien de parenté attestant qu'il entretient des rapports stables, sains et de soutien avec sa famille et sa communauté;
- b) un certificat médical dûment signé par un médecin attestant que le requérant est en bonne santé et, de l'avis du médecin, que rien ne l'empêche de devenir un adoptant;
- c) un relevé de ses revenus et de ses principales dépenses pour prouver que l'adoption d'un enfant ne constituerait pas pour lui une charge financière excessive;
- d) un extrait de naissance établissant son âge;
- e) tout autre document exigé par le lieu d'origine de l'enfant.

**ÉVALUATION DE L'APTITUDE DU REQUÉRANT****Avis au requérant**

**15** Le Ministre ou l'agence de services sociaux communautaires informe le requérant par écrit de la date du début de son évaluation.

**Critères d'aptitude**

**16** Les critères d'aptitude à l'adoption internationale que doit remplir le requérant sont les suivants :

- (a) the applicant demonstrates
- (i) the maturity and ability required to parent a child, and
  - (ii) the understanding and knowledge to deal with a child's continued physical and emotional needs and to ensure and encourage the child's normal physical, emotional and educational growth and development, according to the child's ability;
- (b) the applicant has successfully completed training approved by the Minister for prospective adopting parents;
- (c) the applicant demonstrates consistent availability of:
- (i) sufficient resources to provide for a child's basic living needs, and
  - (ii) appropriate child care
- (d) the applicant demonstrates no serious physical or mental health problem, emotional disorder or disability of a life-threatening degree that would impede the applicant's capacity to parent a child;
- (e) neither the applicant nor a member of the applicant's household is addicted to alcohol or a "controlled substance", as defined in the *Controlled Drugs and Substances Act* (Canada), and that where the applicant or a member of the applicant's household has been so addicted in the past, that
- (i) 3 years have passed without dependence on the addictive substance, and
  - (ii) the applicant presents evidence of the measures taken by that person to remain free from dependence on the addictive substance;
- (f) no substantiated incident of domestic violence of a physical, emotional or sexual nature by a member of the applicant's household has been reported to police or another authority for a period of 3 years and no evidence of domestic violence is observed on the home visits to the applicant's residence;
- (g) no substantiated report of child abuse, whether of a physical, emotional or sexual nature, by a member of the applicant's household has been reported to police or
- a) il fait preuve :
- (i) de la maturité et de la capacité nécessaires pour être parent d'un enfant,
  - (ii) de la compréhension et des connaissances nécessaires pour répondre aux besoins physiques et affectifs continus d'un enfant et pour assurer et encourager la croissance et le développement normal de l'enfant selon ses capacités, tant sur le plan physique, affectif qu'éducatif;
- b) il a réussi un programme de formation à l'intention des adoptants éventuels approuvé par le Ministre;
- c) il fait preuve d'une capacité continue :
- (i) de pourvoir aux besoins essentiels d'un enfant,
  - (ii) de bien prendre soin d'un enfant;
- d) il n'est pas affecté d'aucun problème grave de santé physique ou mentale, de perturbation affective ou de déficience menaçant la vie au point de nuire à sa capacité d'être parent d'un enfant;
- e) ni lui ni aucun membre de son ménage ne souffrent d'une dépendance à l'alcool ou à une « substance désignée » selon la définition que donne de ce terme la *Loi réglementant certaines drogues et autres substances* (Canada) ou, dans le cas d'une dépendance antérieure :
- (i) d'une part, trois ans se sont écoulés depuis la dépendance,
  - (ii) d'autre part, il démontre que des mesures ont été prises par la personne concernée pour ne plus redevir dépendante;
- f) aucun rapport fondé de violence familiale commise par un membre de son ménage, que ce soit de nature physique, émotive ou sexuelle, n'a été fait à la police ou une autre autorité depuis trois ans et aucune preuve de violence familiale n'a été observée lors de visites à sa résidence;
- g) aucun rapport fondé de violence faite à un enfant par un membre de son ménage, que ce soit de nature physique, émotive ou sexuelle, n'a été fait à la police

another authority and no evidence of child abuse is observed on the home visits to the applicant's residence;

(h) no situation that could threaten the life or health of a child exists in the applicant's residence;

(i) neither the applicant nor a member of the applicant's household has been convicted of an offence under the *Criminal Code* (Canada) set out in Schedule B; and

(j) the applicant demonstrates that the applicant's motives for the prospective adoption are consistent with the best interests of the child to be adopted.

### Home assessment

17(1) The Minister or a representative of the community social service agency shall visit the applicant's home in order to establish that the applicant is suited to international adoption.

17(2) Before the first visit to an applicant's home, the applicant's name, address and date of birth shall be checked with the adoptive applicant register to determine if there is information filed on the applicant and if the applicant is not registered on the adoptive applicant register, he or she shall be so registered.

17(3) The information obtained under subsection (2) shall be considered as part of the assessment of an applicant.

17(4) Following the visits to an applicant's home, if, in the opinion of the Minister or the community social service agency it is deemed necessary, the applicant's home shall be

(a) inspected to ensure that the home meets

(i) the standards prescribed by or incorporated by reference into regulations under the *Fire Prevention Act*, or

(ii) the standards approved by the fire marshal, deputy fire marshal, a fire prevention officer, a special assistant or a local assistant in accordance with the *Fire Prevention Act*, or

(b) inspected by the district medical health officer for the district in which the applicant's home is located to

ou une autre autorité, et aucune preuve de violence faite à un enfant n'a été observée lors de visites à sa résidence;

h) il n'existe à sa résidence, aucune situation pouvant menacer la vie ou la santé de l'enfant;

i) ni lui ni aucun membre de son ménage n'a été condamné pour une infraction au *Code criminel* (Canada) figurant à l'annexe B;

j) il démontre que les motifs qui l'incitent à présenter une requête en adoption sont compatibles avec l'intérêt supérieur de l'enfant à adopter.

### Évaluation à domicile

17(1) Afin d'établir l'aptitude à l'adoption internationale, le Ministre ou le représentant de l'agence de services sociaux communautaires effectue des visites à la résidence du requérant.

17(2) Avant d'effectuer la première visite à la résidence du requérant, ses nom, adresse et date de naissance sont vérifiés au registre des requérants en adoption pour déterminer si des renseignements ont été déposés à son sujet. Son nom doit y être inscrit au cas où il n'y figurerait pas.

17(3) Les renseignements obtenus en application du paragraphe (2) sont considérés comme faisant partie de l'évaluation du requérant.

17(4) Après les visites à la résidence du requérant, si le Ministre ou l'agence de services sociaux communautaires l'estime nécessaire, la résidence est :

a) inspectée pour assurer qu'elle satisfait :

(i) ou bien aux normes établies ou aux normes incorporées par renvoi aux règlements pris en vertu de la *Loi sur la prévention des incendies*,

(ii) ou bien aux normes approuvées par le prévôt des incendies, son adjoint, un agent de la prévention des incendies, un assistant extraordinaire ou un assistant local conformément à la *Loi sur la prévention des incendies*;

b) inspectée par le médecin-hygiéniste régional de la région sanitaire où est située la résidence pour s'assurer

ensure that the home meets the standards prescribed by the Minister of Health under the *Health Act*.

**17(5)** An applicant's home shall have sufficient indoor and outdoor space to safely accommodate the child being requested by the applicant.

#### **Decision given within 6 months**

**18** Unless otherwise authorized by the Minister, all the activities that relate to the consideration of an application, including the decision to approve or not approve the applicant as a prospective adopting parent, shall be completed within 6 months after the date the assessment of the applicant begins.

#### **Application approved**

**19(1)** If an applicant is approved as a prospective adopting parent by the Minister or the community social service agency, a notice of approval shall be forwarded to the applicant within 5 working days after the decision.

**19(2)** A notice of approval shall state its effective date.

**19(3)** A copy of the notice of approval shall be forwarded to the adoptive applicant register for the registration of the applicant as an approved prospective adopting parent.

**19(4)** A notice of approval expires 12 months from the effective date.

#### **Renewal of approval**

**20(1)** An applicant whose notice of approval has expired and who wishes to renew his or her application shall forward a request to the Minister or the community social service agency that received the first application.

**20(2)** The Minister or the community social service agency shall forward an update form to the applicant and shall request the information deemed necessary to complete the required documentation.

**20(3)** After the information referred to in subsection (2) has been received and assessed during a home visit to the applicant's residence, a notice of approval shall be forwarded to the applicant in accordance with section 19 or a notice of refusal shall be forwarded to the applicant in accordance with section 21.

qu'elle satisfait aux normes qu'établit le ministre de la Santé en vertu de la *Loi sur la santé*.

**17(5)** La résidence du requérant est pourvue de suffisamment d'espace à l'intérieur et à l'extérieur pour loger en toute sécurité l'enfant qu'il entend adopter.

#### **Décision rendue dans un délai de six mois**

**18** À moins d'une autorisation du Ministre, l'examen d'une requête en d'adoption, y compris la décision d'agréer ou de refuser d'agréer le requérant comme adoptant éventuel, se termine dans les six mois de la date du début de l'évaluation du requérant.

#### **Demande d'agrément approuvée**

**19(1)** Lorsque le requérant est agréé comme adoptant éventuel par le Ministre ou par l'agence de services sociaux communautaires, un avis d'agrément lui est envoyé dans les cinq jours ouvrables qui suivent la décision.

**19(2)** L'avis d'agrément mentionne sa date d'entrée en vigueur.

**19(3)** Copie de l'avis d'agrément est envoyée au registre des requérants en adoption pour y faire inscrire le nom du requérant à titre d'adoptant éventuel agréé.

**19(4)** L'avis d'agrément cesse d'avoir effet douze mois après son entrée en vigueur.

#### **Renouvellement de l'agrément**

**20(1)** Le requérant dont l'avis d'agrément a cessé d'avoir effet et qui souhaite renouveler sa demande fait parvenir une requête au Ministre ou à l'agence de services sociaux communautaires qui a reçu la première demande.

**20(2)** Le Ministre ou l'agence de services sociaux communautaires envoie au requérant une formule de mise à jour et exige les renseignements jugés nécessaires pour compléter la documentation requise.

**20(3)** Une fois que les renseignements visés au paragraphe (2) ont été reçus et évalués dans le cadre d'une visite à la résidence du requérant, est envoyé à ce dernier soit un avis d'agrément en conformité avec l'article 19, soit un avis de refus en conformité avec l'article 21.

**Approval refused**

**21(1)** If an applicant is not approved as a prospective adopting parent by the Minister or the community social service agency, a notice of refusal shall be forwarded to the applicant within 5 business days after the decision.

**21(2)** A notice of refusal shall

(a) contain a statement of the results of the assessment of the applicant and the reasons for the refusal of the application, and

(b) inform the applicant of his or her right to obtain a second assessment.

**21(3)** A copy of a notice of refusal shall be forwarded to the adoptive applicant register for registration

**Second assessment**

**22(1)** An applicant whose application as a prospective adopting parent is refused may request a second assessment within 30 days after receiving the notice of refusal.

**22(2)** The application for a second assessment shall be made in writing to the person who carried out the first assessment.

**22(3)** The person who receives the application for the second assessment shall transfer it together with the applicant's complete file to another approved community social service agency in the Province, or if there is none, to the Minister for the purpose of carrying out the second assessment.

**22(4)** For the second assessment, the assessor may use all the information received as mentioned in subsection (3) as well as all the information gathered during the second assessment.

**22(5)** The second assessment must be completed within 60 days after the application by the applicant.

**22(6)** A notice of approval or refusal shall be sent to the applicant and sections 19 to 21 apply with the necessary modifications.

**Applicant ineligible**

**23(1)** Unless an application for a second assessment is made by the applicant within the period described in subsection 22(1), the first refusal is final and without appeal.

**Demande d'agrément refusée**

**21(1)** Si le requérant n'est pas agréé à titre d'adoptant éventuel par le Ministre ou par l'agence de services sociaux communautaires, un avis de refus lui est envoyé dans les cinq jours ouvrables qui suivent la décision.

**21(2)** L'avis de refus :

a) comprend un énoncé des résultats de l'évaluation du requérant et les motifs du refus d'agrément de la demande;

b) informe le requérant de son droit d'obtenir une seconde évaluation.

**21(3)** Copie de l'avis de refus est envoyée au registre des requérants en adoption pour inscription.

**Seconde évaluation**

**22(1)** Le requérant dont la demande d'agrément comme adoptant éventuel est refusée peut, dans les trente jours de la réception de l'avis de refus, demander que soit effectuée une seconde évaluation.

**22(2)** La demande de seconde évaluation est présentée par écrit à la personne qui a effectué la première évaluation.

**22(3)** La personne qui reçoit la demande de seconde évaluation en confie le traitement à une autre agence de services sociaux communautaires agréée dans la province ou, à défaut, au Ministre et lui transmet le dossier intégral du requérant.

**22(4)** Peuvent être utilisés aux fins de la seconde évaluation tous les renseignements transmis en application du paragraphe (3) ainsi que tous autres renseignements recueillis lors de la seconde évaluation.

**22(5)** La seconde évaluation doit être complétée dans les soixante jours qui suivent la demande du requérant.

**22(6)** Un avis d'agrément ou de refus d'agrément est envoyé au requérant et les articles 19 à 21 s'appliquent avec les adaptations nécessaires.

**Requérant inadmissible**

**23(1)** À défaut d'une demande de seconde évaluation présentée par le requérant dans le délai imparti au paragraphe 22(1), le premier refus d'agrément est définitif et insusceptible d'appel.

**23(2)** A refusal of approval following a second assessment is final and without appeal.

**23(3)** The applicant is ineligible to apply for an international adoption for a period of one year following the receipt of the notice of refusal of an application referred to in subsections 21(1) or 22(6), whichever date is later.

### VARIOUS MATTERS

#### Assessment completed by the Minister

**24** During an assessment of an applicant by a community social service agency, the Minister may at any time request that the applicant's complete file be forwarded to him or her in order to complete the assessment himself or herself, where it is deemed necessary and appropriate.

#### Child's history

**25** The Minister or the community social service agency shall provide to a prospective adopting parent a copy of the report received in accordance with the application of section 18 of the Act, and the prospective adopting parent shall acknowledge receiving the copy by signing the acknowledgement form presented to him or her by the Minister or the community social service agency.

#### Service of notice on the agency

**26** In the case of an application for an adoption order under the Act, notices normally served on the Minister shall be served on a community social service agency authorized under subsection 12(1) of the Act to act in the name of the Minister.

#### Judicial documents

**27** In addition to any other information required by the Act, the application for an adoption order made to the court shall contain, for the purposes of paragraphs 29(1)(a) and (b) of the Act, the following:

- (a) the report prepared in accordance with subsection 17(1) or paragraph 25(1)(a) of the Act, as the case may be;
- (b) the information available from the receiving jurisdiction or the place of origin of the child, as the case may be, on the background, family history, health history and social environment of the prospective adoptive parent or the child and his or her family; and
- (c) any other document required by the jurisdiction of origin.

**23(2)** Est définitif et insusceptible d'appel le refus d'agrément reçu à la suite d'une seconde évaluation.

**23(3)** Le requérant est inadmissible à l'adoption internationale pour une période d'un an à compter de la date de réception de l'avis de refus visé au paragraphe 21(1) ou, si elle est postérieure, celle visée au paragraphe 22(6).

### QUESTIONS DIVERSES

#### Évaluation complétée par le Ministre

**24** Le Ministre peut, à tout moment au cours de l'évaluation d'un requérant par une agence de services sociaux communautaires, exiger qu'on lui transmette le dossier intégral afin de compléter lui-même l'évaluation dans le cas où il l'estime nécessaire et approprié.

#### Antécédents de l'enfant

**25** Le Ministre ou l'agence de services sociaux communautaires remet à l'adoptant éventuel copie du rapport obtenu conformément à l'article 18 de la Loi. L'adoptant éventuel en accuse réception en signant la formule pertinente qui lui est présentée par le Ministre ou l'agence de services sociaux communautaires.

#### Signification d'avis à l'agence

**26** Dans le cas d'une demande d'ordonnance d'adoption présentée en vertu de la Loi, les avis normalement signifiés au Ministre le sont à l'agence de services sociaux communautaires autorisée en vertu du paragraphe 12(1) de la Loi à représenter le Ministre.

#### Documents judiciaires

**27** En plus de tous autres renseignements exigés par la Loi, la demande d'ordonnance d'adoption présentée à la cour contient ce qui suit pour l'application des alinéas 29(1)a) et b) de la Loi :

- a) le rapport établi conformément au paragraphe 17(1) ou à l'alinéa 25(1)a) de la Loi, selon le cas;
- b) les renseignements disponibles en provenance du lieu d'accueil ou du lieu d'origine de l'enfant, selon le cas, qui traitent de la situation personnelle, des antécédents familiaux et médicaux et du milieu social de l'adoptant éventuel ou de l'enfant et de sa famille;
- c) tout autre document exigé par le lieu d'origine de l'enfant.



**Forms**

**28(1)** The application for an adoption order made under subsection 29(1) of the Act shall be in Form 1.

**28(2)** The consent of the child to an adoption order required by paragraph 29(1)(d) and subsection 30(1) of the Act shall be in Form 2.

**28(3)** The consent of the Minister to an adoption order required by paragraph 29(1)(f) and subsection 30(1) of the Act shall be in Form 3.

**28(4)** The affidavit of witness required by subsection 30(1) of the Act shall be in Form 4.

**28(5)** The notice of intention to apply for an adoption order required under subsections 34(3) and (6) of the Act shall be in Form 5.

**28(6)** The notice of hearing required under subsections 34(4) and (6) of the Act shall be in Form 6.

**28(7)** The adoption order made under subsection 39(2) of the Act shall be in Form 7.

**Adoptive applicant register**

**29** Within 30 days after the adoption order or a final notice of refusal to an applicant, the Minister or the community social service agency shall close the file and forward the entire file to the adoptive applicant register.

**No information removed, copied or retained**

**30** No community social service agency shall

- (a) remove information from an applicant's file, or
- (b) retain or copy any information from a file that it is required to transfer to another agency, to the Minister or to the adoptive applicant register.

**Formules**

**28(1)** La demande d'ordonnance d'adoption faite en application du paragraphe 29(1) de la Loi est établie au moyen de la formule 1.

**28(2)** Le consentement de l'enfant à une ordonnance d'adoption requis en application de l'alinéa 29(1)d) et du paragraphe 30(1) de la Loi est établi au moyen de la formule 2.

**28(3)** Le consentement du Ministre à une ordonnance d'adoption requis en application de l'alinéa 29(1)f) et du paragraphe 30(1) de la Loi est établi au moyen de la formule 3.

**28(4)** L'affidavit du témoin requis en application du paragraphe 30(1) de la Loi est établi au moyen de la formule 4.

**28(5)** L'avis d'intention de demander une ordonnance d'adoption requis en application des paragraphes 34(3) et (6) de la Loi est établi au moyen de la formule 5.

**28(6)** L'avis d'audience requis en application des paragraphes 34(4) et (6) de la Loi est établi au moyen de la formule 6.

**28(7)** L'ordonnance d'adoption rendue en application du paragraphe 39(2) de la Loi est établie au moyen de la formule 7.

**Registre des requérants en adoption**

**29** Dans les trente jours qui suivent une ordonnance d'adoption ou un refus d'agrément définitif, le Ministre ou l'agence de services sociaux communautaires clôt le dossier et le consigne intégralement au registre des requérants en adoption.

**Aucun renseignement n'est supprimé, ni conservé ni reproduit**

**30** Il est interdit à l'agence de services sociaux communautaires :

- a) de supprimer un renseignement provenant du dossier d'un requérant;
- b) de conserver ou de reproduire un renseignement provenant d'un dossier qu'elle est tenue de transmettre à une autre agence de services sociaux communautaires, au Ministre ou au registre des requérants en adoption.

**Request for confidential information**

**31(1)** If the Minister receives a request for confidential information made in accordance with section 48 of the Act, the Minister shall grant or deny the request, in writing, within 30 days after the receipt of the request.

**31(2)** The request for confidential information shall specify the name of the person to whom the information relates and

(a) the documents containing the information requested, or

(b) where the documents in which the relevant confidential information may be contained are not known to the applicant, the subject matter of the information requested with sufficient particularity as to time, place and event to enable a person familiar with the subject matter to identify the relevant documents.

**31(3)** Where the documents in which the confidential information is contained are unable to be identified, the Minister shall so advise the applicant in writing and shall invite the applicant to supply additional information that might lead to identification of the relevant documents.

**Demande de renseignements confidentiels**

**31(1)** Sur réception d'une demande de renseignements confidentiels présentée conformément à l'article 48 de la Loi, le Ministre l'accorde ou la refuse par écrit dans un délai de trente jours.

**31(2)** La demande de renseignements confidentiels indique le nom de la personne qu'ils concernent et précise :

a) les documents renfermant les renseignements demandés;

b) dans le cas où les documents renfermant les renseignements demandés ne sont pas connus de l'auteur de la demande, l'objet de ces renseignements accompagné de suffisamment de détails quant à l'époque, au lieu et aux circonstances pour permettre à une personne connaissant bien cet objet de déterminer de quels documents il s'agit.

**31(3)** S'il est impossible de déterminer quels documents renferment les renseignements confidentiels, le Ministre en avise par écrit l'auteur de la demande et le prie de fournir des renseignements additionnels susceptibles de permettre de déterminer de quels documents il s'agit.

**SCHEDULE A****FEEES AND EXPENSES  
THAT MAY BE CHARGED BY COMMUNITY  
SOCIAL SERVICE AGENCIES**

<b>Column 1 Adoption Service</b>	<b>Column 2 Maximum Fee</b>
<b>Adoption Services</b>	
Application, initial information, training session	\$ 300
First home assessment	\$ 2,700
Updated assessment	\$ 300
Second assessment	\$ 720
Assessment for second child and subsequent assessments	\$ 720
Post placement services for each child	\$ 1,100
Each report post placement for jurisdiction of origin	\$ 360
<b>Disbursements</b>	
Travel expenses	In accordance with the <i>Travel Directive</i> of the Board of Management
Accommodation	In accordance with the <i>Travel Directive</i> of the Board of Management
Meals and incidental expenses	In accordance with the <i>Travel Directive</i> of the Board of Management

**ANNEXE A****DÉPENSES, FRAIS ET DROITS  
DONT LE PAIEMENT PEUT ÊTRE DEMANDÉ  
PAR LES AGENCES DE SERVICES SOCIAUX  
COMMUNAUTAIRES**

<b>Colonne 1 Service d'adoption</b>	<b>Colonne 2 Plafond</b>
<b>Services d'adoption</b>	
Requête, renseignements initiaux et séance de formation	300 \$
Première évaluation à domicile	2 700 \$
Mise à jour de l'évaluation	300 \$
Seconde évaluation	720 \$
Évaluation visant un deuxième enfant et évaluations subséquentes	720 \$
Services postérieurs au placement de chaque enfant	1 100 \$
Chaque rapport postérieur au placement destiné au lieu d'origine de l'enfant	360 \$
<b>Dépenses</b>	
Frais de déplacement	conformément aux <i>Directives sur les déplacements</i> émanant du Conseil de gestion
Frais de logement	conformément aux <i>Directives sur les déplacements</i> émanant du Conseil de gestion
Frais de repas et dépenses connexes	conformément aux <i>Directives sur les déplacements</i> émanant du Conseil de gestion

**SCHEDULE B**  
**OFFENCES BARRING**  
**ADOPTION**

151	Sexual interference	264	Criminal harassment
152	Invitation to sexual touching	264.1	Uttering threats
153	Sexual exploitation	265, 266	Assault
153.1	Sexual exploitation of person with disability	267	Assault with a weapon or causing bodily harm
155	Incest	268	Aggravated assault
159	Anal intercourse	269	Unlawfully causing bodily harm
160	Bestiality	269.1	Torture
163	Corrupting morals	270	Assaulting a peace officer
163.1	Child pornography	271	Sexual assault
167	Immoral theatrical performance	272	Sexual assault with a weapon, threats to a third party or causing bodily harm
168	Mailing obscene matter	273	Aggravated sexual assault
170	Parent or guardian procuring sexual activity	273.3	Removal of child from Canada
171	Householder permitting sexual activity	279-283	Kidnapping, trafficking in persons, hostage taking and abduction
172	Corrupting children	318	Advocating genocide
172.1	Luring a child	319	Public incitement of hatred
173	Indecent acts	330	Theft by person required to account
175	Causing disturbance, indecent exhibition, loitering	331	Theft by person holding power of attorney
218	Abandoning child	336	Criminal breach of trust
219	Criminal negligence	343-346	Robbery and extortion
220	Causing death by criminal negligence	356	Theft from mail
221	Causing bodily harm by criminal negligence	363	Obtaining execution of valuable security by fraud
229-240	Murder, manslaughter and infanticide	368	Uttering forged document
241	Counseling or aiding suicide	374	Drawing document without authority
242	Neglecting to obtain assistance in child birth	380	Fraud
243	Concealing body of child	423	Intimidation
244	Discharging firearm with intent	430	Mischief
244.1	Causing bodily harm with intent - air gun or pistol	431	Attack on premises, residence or transport of internationally protected person
245	Administering noxious things	433-436.1	Arson and other fires
246	Overcoming resistance to commission of offence	444-445	Cattle and other animals
		445.1-447	Cruelty to animals

**ANNEXE B**  
**INFRACTIONS ENTRAINANT**  
**L'INADMISSIBILITÉ À L'ADOPTION**

151	Contacts sexuels	264	Harcèlement criminel
152	Incitation à des contacts sexuels	264.1	Proférer des menaces
153	Exploitation sexuelle	265, 266	Voies de fait
153.1	Personnes en situation d'autorité	267	Agression armée ou infraction de lésions corporelles
155	Inceste	268	Voies de fait graves
159	Relations sexuelles anales	269	Lésions corporelles
160	Bestialité	269.1	Torture
163	Corruption des mœurs	270	Voies de fait contre un agent de la paix
163.1	Pornographie juvénile	271	Agression sexuelle
167	Représentation théâtrale immorale	272	Agression sexuelle armée, menaces à une tierce personne ou infraction de lésions corporelles
168	Mise à la poste de choses obscènes	273	Agression sexuelle grave
170	Père, mère ou tuteur qui sert d'entremetteur	273.3	Passage d'enfants à l'étranger
171	Maître de maison qui permet des actes sexuels interdits	279 à 283	Enlèvement, traite des personnes, prise d'otage et rapt
172	Corruption d'enfants	318	Encouragement au génocide
172.1	Leurre	319	Incitation publique à la haine
173	Actions indécentes	330	Vol par une personne tenue de rendre compte
175	Troubler la paix, etc.	331	Vol par une personne détenante une procuration
218	Abandon d'un enfant	336	Abus de confiance criminel
219	Négligence criminelle	343 à 346	Vol qualifié et extorsion
220	Le fait de causer la mort par négligence criminelle	356	Vol de courrier
221	Causer des lésions corporelles par négligence criminelle	363	Obtention par fraude de la signature d'une valeur
229 à 240	Meurtre, homicide involontaire coupable et infanticide	368	Emploi d'un document contrefait
241	Fait de conseiller le suicide ou d'y aider	374	Rédaction non autorisée d'un document
242	Négligence à se procurer de l'aide lors de la naissance d'un enfant	380	Fraude
243	Suppression de part	423	Intimidation
244	Décharger une arme à feu avec une intention particulière	430	Méfait
244.1	Fait de causer intentionnellement des lésions corporelles—fusil ou pistolet à vent	431	Attaque contre les locaux officiels, le logement privé ou les moyens de transport d'une personne jouissant d'une protection internationale
245	Fait d'administrer une substance délétère	433 à 436.1	Crime d'incendie et autres incendies
246	Fait de vaincre la résistance à la perpétration d'une infraction	444 à 445	Bétail et autres animaux
		445.1 à 447	Cruauté envers les animaux

**FORM 1****APPLICATION FOR AN ADOPTION ORDER**  
*(Intercountry Adoption Act, S.N.B. 1996,  
c.I-12.01, s.29(1))*

Court file no. \_\_\_\_\_

IN THE COURT OF QUEEN'S BENCH OF NEW BRUNSWICK  
FAMILY DIVISION  
JUDICIAL DISTRICT OF \_\_\_\_\_

IN THE MATTER OF :

\_\_\_\_\_, born the \_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_,  
(name of child)

\_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_, "the child"

AND

\_\_\_\_\_, born on \_\_\_\_\_ and \_\_\_\_\_,  
(name of applicant)\_\_\_\_\_, born on \_\_\_\_\_,  
(name of applicant)"the applicant(s)", who live at \_\_\_\_\_, with  
(civic address)

telephone number(s) \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Solicitor (If represented by a solicitor, give full name, address and telephone number.)

1. I (We) make this application for an adoption order effecting the adoption of the child.

2. Provide the following information concerning the applicant(s):

- (a) name;
- (b) sex;
- (c) birthdate;
- (d) place of residence;
- (e) occupation; and
- (f) if related to the child, nature of relationship.

3. Provide the following information where applicants are married:

- (a) date of marriage;
- (b) place of marriage.

**FORMULE 1****DEMANDE D'ORDONNANCE D'ADOPTION**  
*(Loi sur l'adoption internationale, L.N.-B. 1996,  
c. I-12.01, par. 29(1))*N<sup>o</sup> du dossier de la cour \_\_\_\_\_COUR DU BANC DE LA REINE DU NOUVEAU-BRUNSWICK  
DIVISION DE LA FAMILLE  
CIRCONSCRIPTION JUDICIAIRE \_\_\_\_\_

DANS L'AFFAIRE DE :

\_\_\_\_\_,  
(nom de l'enfant)

né(e) le \_\_\_\_\_ « l'enfant ».

ET

\_\_\_\_\_, né(e) le \_\_\_\_\_, et  
(nom du demandeur)\_\_\_\_\_, né(e) le \_\_\_\_\_,  
(nom du demandeur)« le(s) demandeur(s) », résidant au \_\_\_\_\_,  
(adresse de voirie)

au(x) numéro(s) de téléphone \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
avocat (Si le(s) demandeur(s) est (sont) représenté(s) par un avocat, indiquer le nom au complet de l'avocat ainsi que son adresse et son numéro de téléphone.)

1. Je présente(nous présentons) une demande d'ordonnance d'adoption prononçant l'adoption de l'enfant.

2. Fournir les renseignements qui suivent concernant le(s) demandeur(s) :

- a) nom;
- b) sexe;
- c) date de naissance;
- d) lieu de résidence;
- e) profession;
- f) tout lien de parenté avec l'enfant.

3. Fournir les renseignements qui suivent lorsque les demandeurs sont mariés :

- a) date du mariage;
- b) lieu du mariage.

4. I (We) request that the name of the child after the adoption be:

4. Je demande(nous demandons) que le nom de l'enfant après l'adoption devienne

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

5. The reasons for the application are the following (*set out*):

5. Les motifs de la demande sont les suivants (*énumérer*) :

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

DATED at \_\_\_\_\_ in the County of \_\_\_\_\_, in the Province of New Brunswick, this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, 20\_\_\_\_.

FAIT à \_\_\_\_\_, comté de \_\_\_\_\_, au Nouveau-Brunswick, le \_\_\_\_\_ 20\_\_\_\_.

\_\_\_\_\_  
(signature of applicant)

\_\_\_\_\_  
(signature du demandeur)

\_\_\_\_\_  
(signature of applicant)

\_\_\_\_\_  
(signature du demandeur)

**FORM 2**

**FORMULE 2**

**CONSENT OF CHILD TO AN ADOPTION ORDER**  
*(Intercountry Adoption Act, S.N.B. 1996,*  
*c. I-12.01, s.29(1)(d), 30(1))*

**CONSETEMENT DE L'ENFANT À**  
**UNE ORDONNANCE D'ADOPTION**  
*(Loi sur l'adoption internationale, L.N.-B. 1996*  
*c. I-12.01, al. 29(1)d) et par. 30(1))*

Court file no. \_\_\_\_\_

N° du dossier de la cour \_\_\_\_\_

IN THE COURT OF QUEEN'S BENCH OF NEW BRUNSWICK  
FAMILY DIVISION  
JUDICIAL DISTRICT OF \_\_\_\_\_

COUR DU BANC DE LA REINE DU NOUVEAU-BRUNSWICK  
DIVISION DE LA FAMILLE  
CIRCONSCRIPTION JUDICIAIRE \_\_\_\_\_

IN THE MATTER OF :

DANS L'AFFAIRE DE :

\_\_\_\_\_, born the \_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_  
(name of child)

\_\_\_\_\_,  
(nom de l'enfant)

\_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_, "the child"

né(e) le \_\_\_\_\_ « l'enfant ».

I, \_\_\_\_\_, having been informed of, or  
(name in full)

JE soussigné(e), \_\_\_\_\_, ayant été  
(nom au complet)

having an understanding of, all aspects of an adoption order and its  
reasonable implications, consent to my adoption by \_\_\_\_\_

informé(e) de tous les aspects d'une ordonnance d'adoption ainsi  
que de ses conséquences raisonnables, ou en ayant compris la  
portée, consens à mon adoption par \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
(name(s) of prospective adopting parent(s))

\_\_\_\_\_  
(nom(s) du(des) adoptant(s) éventuel(s))

I consent to my name after the adoption being

JE consens à ce que mon nom après l'adoption devienne

\_\_\_\_\_  
(full name after adoption)

\_\_\_\_\_  
(nom au complet après l'adoption)

DATED at \_\_\_\_\_ in the County  
of \_\_\_\_\_, in the Province of New Brunswick,  
this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, 20\_\_\_\_.

FAIT à \_\_\_\_\_, comté de \_\_\_\_\_,  
au Nouveau-Brunswick, le \_\_\_\_\_ 20\_\_\_\_.

\_\_\_\_\_  
(signature of witness)

\_\_\_\_\_  
(signature of the child)

\_\_\_\_\_  
(signature du témoin)

\_\_\_\_\_  
(signature de l'enfant)

**FORM 3**

**FORMULE 3**

**CONSENT OF MINISTER TO  
AN ADOPTION ORDER**  
*(Intercountry Adoption Act, S.N.B. 1996,  
c. I-12.01, s.29(1)(f), 30(1))*

**CONSETEMENT DU MINISTRE À  
UNE ORDONNANCE D'ADOPTION**  
*(Loi sur l'adoption internationale, L.N.-B. 1996,  
c. I-12.01, al. 29(1)f) et par. 30(1))*

Court file no. \_\_\_\_\_

N° du dossier de la cour \_\_\_\_\_

IN THE COURT OF QUEEN'S BENCH OF NEW BRUNSWICK  
FAMILY DIVISION  
JUDICIAL DISTRICT OF \_\_\_\_\_

COUR DU BANC DE LA REINE DU NOUVEAU-BRUNSWICK  
DIVISION DE LA FAMILLE  
CIRCONSCRIPTION JUDICIAIRE \_\_\_\_\_

IN THE MATTER OF :

DANS L'AFFAIRE DE :

\_\_\_\_\_, born the \_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_,  
(name of child)

\_\_\_\_\_,  
(nom de l'enfant)

\_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_, "the child"

né(e) le \_\_\_\_\_ « l'enfant ».

I, \_\_\_\_\_, am a competent person,  
(name in full)

JE soussigné(e), \_\_\_\_\_, suis une  
(nom au complet)

authorized in writing by the Minister under subsection 12(1) of  
the *Intercountry Adoption Act* to consent to adoptions.

personne compétente au sens du paragraphe 12(1) de la *Loi sur  
l'adoption internationale* et j'ai l'autorisation écrite du Ministre  
de consentir aux adoptions.

I have been informed of, or have an understanding of, all as-  
pects of an adoption order and its reasonable implications.

J'ai été informé(e) de tous les aspects d'une ordonnance  
d'adoption et de ses conséquences raisonnables ou j'en ai com-  
pris la portée.

I consent to the adoption of the child by

JE consens à l'adoption de l'enfant par

\_\_\_\_\_  
(name(s) of the prospective adopting parent(s))

\_\_\_\_\_  
(nom(s) du(des) adoptant(s) éventuels)

DATED at \_\_\_\_\_ in the County  
of \_\_\_\_\_, in the Province of New Brunswick,  
this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, 20\_\_\_\_.

FAIT à \_\_\_\_\_, comté de \_\_\_\_\_,  
au Nouveau-Brunswick, le \_\_\_\_\_ 20\_\_\_\_.

Minister of Social Development, per:

Ministre du Développement social, par :

\_\_\_\_\_  
signature of a person authorized by the Minister  
under subsection 12(1) of the *Intercountry  
Adoption Act*)

\_\_\_\_\_  
(personne autorisée par le Ministre en vertu du  
paragraphe 12(1) de la *Loi sur l'adoption  
internationale*)

\_\_\_\_\_  
(signature of witness)

\_\_\_\_\_  
(signature du témoin)



**FORM 4**

**AFFIDAVIT OF WITNESS**  
**(*Intercountry Adoption Act, S.N.B. 1996,***  
***c. I-12.01, s.30(1)*)**

Court file no. \_\_\_\_\_

IN THE COURT OF QUEEN'S BENCH OF NEW BRUNSWICK  
FAMILY DIVISION  
JUDICIAL DISTRICT OF \_\_\_\_\_

I, \_\_\_\_\_,  
(name in full)

of \_\_\_\_\_  
(civic address)

MAKE OATH (or SOLEMN AFFIRMATION) AND SAY:

1. I was present and saw this consent signed by  
\_\_\_\_\_  
(name in full)  
at \_\_\_\_\_ ;  
(place)

2. I know the person consenting;

3. I am the person who signed as a witness to this consent.

Sworn to  
(or Solemnly affirmed) )  
)  
before me at the \_\_\_\_\_ )  
)  
of \_\_\_\_\_ in the County of )  
)  
\_\_\_\_\_ and Province of New )  
)  
Brunswick, this \_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, )  
)  
20\_\_\_\_ )  
)  
\_\_\_\_\_ )

A Commissioner of Oaths, being a Solicitor/  
My Commission expires \_\_\_\_\_

**FORMULE 4**

**AFFIDAVIT DU TÉMOIN**  
**(*Loi sur l'adoption internationale, L.N.-B. 1996,***  
***c. I-12.01, par. 30(1)*)**

N° du dossier de la cour \_\_\_\_\_

COUR DU BANC DE LA REINE DU NOUVEAU-BRUNSWICK  
DIVISION DE LA FAMILLE  
CIRCONSCRIPTION JUDICIAIRE \_\_\_\_\_

JE soussigné(e), \_\_\_\_\_,  
(nom au complet)

résidant au \_\_\_\_\_,  
(adresse de voirie)

DÉCLARE SOUS SERMENT (ou AFFIRME SOLENNEL-  
LEMENT) :

1. Que j'étais présent(e) et que j'ai assisté à la signature de l'acte  
de consentement par \_\_\_\_\_  
(nom au complet)  
à \_\_\_\_\_ ;  
(endroit)

2. Je connais la personne qui a donné son consentement;

3. Je suis la personne qui a signé à titre de témoin à l'acte de  
consentement.

Fait sous serment  
(ou affirmé solennellement) )  
)  
devant moi à \_\_\_\_\_, )  
)  
comté de \_\_\_\_\_, )  
)  
au Nouveau-Brunswick, )  
)  
le \_\_\_\_\_ 20\_\_\_\_ )  
)  
\_\_\_\_\_ )

Commissaire à la prestation des serments, étant  
avocat /ma commission expire le \_\_\_\_\_

**FORM 5****FORMULE 5****NOTICE OF INTENTION TO APPLY FOR AN  
ADOPTION ORDER****(*Intercountry Adoption Act, S.N.B. 1996,  
c.I-12.01, s.34(3) and (6)*)****AVIS D'INTENTION DE DEMANDER UNE  
ORDONNANCE D'ADOPTION****(*Loi sur l'adoption internationale, L.N.-B. 1996,  
c. I-12.01, par. 34(3) et (6)*)**

TO: The Minister of Social Development

DESTINATAIRE : Le ministre du Développement social

Take notice that I, \_\_\_\_\_, born  
(name of applicant)JE/NOUS, \_\_\_\_\_, né(e) le \_\_\_\_\_, et  
(nom du demandeur)\_\_\_\_\_ and I, \_\_\_\_\_, born  
(name of applicant)\_\_\_\_\_, né(e) le \_\_\_\_\_,  
(nom du demandeur)

\_\_\_\_\_, who reside at \_\_\_\_\_

résidant au \_\_\_\_\_

(civic address)

(adresse de voirie)

hereby give you notice of my(our) intention to apply for an  
adoption order effecting the adoption of the childvous avise(avisons) de mon(notre) intention de demander une  
ordonnance d'adoption relativement à\_\_\_\_\_, born the \_\_\_\_ day  
(Name of child)\_\_\_\_\_,  
(nom de l'enfant)

of \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_, "the child".

né(e) le \_\_\_\_\_ « l'enfant ».

1. The child is/is not related to me (us). (*If related, state na-  
ture of relationship.*)1. Il existe un/il n'existe pas de lien de parenté entre moi  
(nous) et l'enfant. (*S'il existe un lien de parenté, en préciser la  
nature.*)

2. I(We) understand that:

2. Je comprends(nous comprenons) ce qui suit :

(a) in rendering an adoption order, the court shall take  
into account the reports filed in accordance with para-  
graphs 19(1)(a), (b) and (c) of the *Intercountry Adoption  
Act*;a) en rendant une ordonnance d'adoption, la cour doit  
tenir compte des rapports qui sont déposés auprès d'elle  
conformément aux alinéas 19(1)a), b) et c) de la *Loi sur  
l'adoption internationale*;(b) it is an offence under the *Intercountry Adoption Act*,  
whether before or after the birth of a child, to make, give or  
receive or agree to make, give or receive a payment or re-  
ward or favour for or in consideration of or in relation tob) commet une infraction à la *Loi sur l'adoption inter-  
nationale* quiconque, soit directement ou indirectement,  
que ce soit avant ou après la naissance d'un enfant, accorde  
ou reçoit ou accepte d'accorder ou de recevoir un paiement,  
une récompense ou un avantage en raison, en contrepartie  
ou à l'occasion :

(i) the adoption or proposed adoption of a child,

(i) de l'adoption ou du projet d'adoption de l'en-  
fant,(ii) the giving of consent or the signing of an adop-  
tion consent to the adoption of a child,(ii) de l'octroi ou de la signature d'un consente-  
ment en vue de l'adoption de l'enfant,(iii) the placement of a child with a view to the  
adoption of the child, or(iii) du placement de l'enfant en vue de son adop-  
tion,

(iv) the conduct of negotiations or the making of arrangements with a view to the adoption of a child.

(iv) de la conduite de négociations ou de la mise au point d'arrangements en vue de l'adoption de l'enfant.

3. I(We) agree to provide to the court the information required by the *Intercountry Adoption Act*.

3. Je consens(nous consentons) à fournir à la cour tous renseignements qu'exige la *Loi sur l'adoption internationale*.

DATED at \_\_\_\_\_ in the County of \_\_\_\_\_, in the Province of New Brunswick, this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, 20\_\_\_\_.

FAIT à \_\_\_\_\_, comté de \_\_\_\_\_, au Nouveau-Brunswick, le \_\_\_\_\_ 20\_\_\_\_.

\_\_\_\_\_  
(signature of applicant)

\_\_\_\_\_  
(signature du demandeur)

\_\_\_\_\_  
(signature of applicant)

\_\_\_\_\_  
(signature du demandeur)

**FORM 6**

**NOTICE OF HEARING**  
**(Intercountry Adoption Act, S.N.B. 1996,**  
**c. I-12.01, s. 34(4) and (6))**

TO: The Minister of Social Development

Take notice that I,

\_\_\_\_\_, born  
(name of applicant)

and I, \_\_\_\_\_, born  
(name of applicant)

\_\_\_\_\_, who reside at \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
(civic address)

have applied for an adoption order effecting the adoption of the  
child \_\_\_\_\_, born the \_\_\_\_ day  
(Name of child)

of \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_, "the child".

AND FURTHER TAKE NOTICE that the application for an adop-  
tion order will be heard at \_\_\_\_\_ on \_\_\_\_\_,  
the \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, 20\_\_\_\_ at the hour of \_\_\_\_\_ in the  
(a.m./p.m.) or as soon thereafter as possible.

DATED at \_\_\_\_\_ in the County of  
\_\_\_\_\_, in the Province of New Brunswick,  
this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, 20\_\_\_\_.

\_\_\_\_\_  
(signature of applicant)

\_\_\_\_\_  
(signature of applicant)

**FORMULE 6**

**AVIS D'AUDIENCE**  
**(Loi sur l'adoption internationale, L.N.-B. 1996,**  
**c. I-12.01, par. 34(4) et (6))**

DESTINATAIRE : Le ministre du Développement social

SACHEZ QUE JE /NOUS,

\_\_\_\_\_, né(e) le \_\_\_\_\_, et  
(nom du demandeur)

\_\_\_\_\_, né(e) le \_\_\_\_\_,  
(nom du demandeur)

résidant au \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
(adresse de voirie)

ai(avons) demandé une ordonnance d'adoption pour l'enfant  
\_\_\_\_\_,  
(nom de l'enfant)

né(e) le \_\_\_\_\_ « l'enfant ».

ET SACHEZ DE PLUS que la demande d'ordonnance d'adoption  
sera entendue à \_\_\_\_\_, le \_\_\_\_\_  
20\_\_\_\_, à \_\_\_\_\_ h ou le plus tôt possible par la suite.

FAIT à \_\_\_\_\_, comté de \_\_\_\_\_,  
au Nouveau-Brunswick, le \_\_\_\_\_ 20\_\_\_\_.

\_\_\_\_\_  
(signature du demandeur)

\_\_\_\_\_  
(signature du demandeur)

**FORM 7**

**ADOPTION ORDER**  
*(Intercountry Adoption Act, S.N.B. 1996,*  
*c. I-12.01, s. 39(2))*

Court file no. \_\_\_\_\_

IN THE COURT OF QUEEN'S BENCH OF NEW BRUNSWICK  
 FAMILY DIVISION  
 JUDICIAL DISTRICT OF \_\_\_\_\_

ON THE APPLICATION OF \_\_\_\_\_  
 (name of applicant)

and \_\_\_\_\_,  
 (name of applicant)

“the applicant(s)”, for an order for the adoption by the applicant(s)  
 of \_\_\_\_\_, born  
 (name of child)

the \_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_, “the child”.

**AND THE COURT BEING SATISFIED**

- (a) that the requirements of the *Intercountry Adoption Act* have been complied with;
- (b) as to the truth of the matters stated in the application;
- (c) as to the ability of the applicant(s) to care for and educate the child in a proper manner;
- (d) as to the likelihood that the adoption will provide the child with security, a permanent family relationship and continuity of care;

IT IS ORDERED that from the date of this order

\_\_\_\_\_  
 (given name(s), initial letter of surname and birth registration number of child to be adopted)

is to all intents and purposes the child of the applicant(s)

\_\_\_\_\_  
 (name(s) of applicant(s))

**FORMULE 7**

**ORDONNANCE D'ADOPTION**  
*(Loi sur l'adoption internationale, L.N.-B. 1996,*  
*c. I-12.01, par. 39(2))*

N<sup>o</sup> du dossier de la cour \_\_\_\_\_

COUR DU BANC DE LA REINE DU NOUVEAU-BRUNSWICK  
 DIVISION DE LA FAMILLE  
 CIRCONSCRIPTION JUDICIAIRE \_\_\_\_\_

AYANT ENTENDU LA DEMANDE DE \_\_\_\_\_  
 (nom du demandeur)

et de \_\_\_\_\_  
 (nom du demandeur)

« le(s) demandeur(s) » demandant une ordonnance d'adoption  
 de \_\_\_\_\_,  
 (nom de l'enfant)

né(e) le \_\_\_\_\_ « l'enfant ».

**ET LA COUR ÉTANT CONVAINCUE**

- a) qu'il a été satisfait aux prescriptions de la *Loi sur l'adoption internationale*;
- b) de la véracité des questions énoncées dans la demande;
- c) de la capacité du (des) demandeur(s) de se charger de l'enfant et de l'éduquer convenablement;
- d) de la probabilité que l'adoption assurera à l'enfant la sécurité, des liens familiaux permanents et des soins ininterrompus.

LA COUR ORDONNE qu'à partir de la date de la présente ordonnance

\_\_\_\_\_  
 (prénom(s), l'initiale du nom de famille et le numéro d'enregistrement de la naissance de l'enfant devant être adopté)

est à toutes fins l'enfant du (des) demandeur(s),

\_\_\_\_\_  
 (nom(s) du(des) demandeur(s))

and the full name of the child is

\_\_\_\_\_  
(full name of the child as applied for and as changed under section 40 of the *Inter-country Adoption Act*)

DATED at \_\_\_\_\_ in the County of \_\_\_\_\_, in the Province of New Brunswick, this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, 20\_\_\_\_.

COURT SEAL

\_\_\_\_\_  
Judge of The Court of Queen's Bench of  
New Brunswick

et le nom au complet de l'enfant est

\_\_\_\_\_  
(nom au complet de l'enfant tel qu'il figure dans la demande et tel qu'il a été modifié en vertu de l'article 40 de la *Loi sur l'adoption internationale*)

FAIT à \_\_\_\_\_, comté de \_\_\_\_\_, au Nouveau-Brunswick, le \_\_\_\_\_ 20\_\_\_\_.

SCEAU DE LA COUR

\_\_\_\_\_  
Juge à la Cour du Banc  
de la Reine du Nouveau-Brunswick



**NEW BRUNSWICK  
REGULATION 2008-155**

under the

**HIGHWAY ACT  
(O.C. 2008-551)**

*Filed December 19, 2008*

**1** *Schedule A of New Brunswick Regulation 94-94 under the Highway Act is repealed and the following is substituted:*

**SCHEDULE A  
NORTHUMBERLAND COUNTY  
PART 1 - Route 8  
Division A**

**Route 8 - Smiths Crossing to Route 425**

**1** All that portion of Route 8 from the point that is 3.3 kilometres south of the Renous River Bridge to Route 425 located in Blackville Parish, Derby Parish, Northesk Parish and Miramichi, Northumberland County, designated as a **level II** controlled access highway and being more particularly bounded and described as follows:

Beginning at the point on the centre line of the travelled portion of Route 8 that is 3.3 kilometres south of the centre of the Renous River Bridge; thence in a northerly direction along the centre line of Route 8 for a distance of approximately 29.432 kilometres to the intersection of the centre lines of the travelled portions of Route 425 and Route 8, including all existing and future interchange or at grade intersection ramps and on and off lanes including tapers on all connecting highways.

**RÈGLEMENT DU  
NOUVEAU-BRUNSWICK 2008-155**

pris en vertu de la

**LOI SUR LA VOIRIE  
(D.C. 2008-551)**

*Déposé le 19 décembre 2008*

**1** *L'annexe A du Règlement du Nouveau-Brunswick 94-94 pris en vertu de la Loi sur la voirie est abrogée et remplacée par ce qui suit :*

**ANNEXE A  
COMTÉ DE NORTHUMBERLAND  
PARTIE 1 - Route 8  
Division A**

**Route 8 - De Smiths Crossing jusqu'à la route 425**

**1** Toute la partie de la route 8, à partir du point situé à 3,3 kilomètres au sud du pont de la rivière Renous jusqu'à la route 425 située dans les paroisses de Blackville, Derby, Northesk et Miramichi, comté de Northumberland, désignée comme une route à accès limité de **niveau II** et plus précisément délimitée comme suit :

Partant du point sur la ligne centrale de la partie servant à la circulation de la route 8 situé à 3,3 kilomètres au sud du centre du pont de la rivière Renous; de là, en direction nord le long de la ligne centrale de la route 8 sur une distance approximative de 29,432 kilomètres jusqu'à l'intersection des lignes centrales des parties servant à la circulation de la route 425 et de la route 8, y compris tous les échangeurs, existants et futurs, ou les bretelles de raccordement à niveau, et les voies d'accès et de sortie, y compris les sections en biseau, de toutes les routes qui lui sont reliées.

### McNeil Street

**2** All that portion of McNeil Street located in Blackville Parish, Northumberland County, designated as a **level III** controlled access highway and being more particularly bounded and described as follows:

Beginning at the intersection of the centre lines of the travelled portions of McNeil Street and Route 8; thence in an easterly direction along the centre line of McNeil Street for a distance of 200 metres.

### South Renous Road

**3** All that portion of South Renous Road located in Blackville Parish, Northumberland County, designated as a **level III** controlled access highway and being more particularly bounded and described as follows:

Beginning at the intersection of the centre lines of the travelled portions of South Renous Road and Route 8; thence in a westerly direction along the centre line of South Renous Road for a distance of 200 metres.

### Young Street

**4** All that portion of Young Street located in Blackville Parish, Northumberland County, designated as a **level III** controlled access highway and being more particularly bounded and described as follows:

Beginning at the intersection of the centre lines of the travelled portions of Young Street and Route 8; thence in an easterly direction along the centre line of Young Street for a distance of 200 metres.

### Route 108 at Renous

**5** All those portions of Route 108 located in Blackville Parish, Northumberland County, designated as a **level III** controlled access highway on the north side of Route 108 and designated as a **level IV** controlled access highway on the south side of Route 108, and being more particularly bounded and described as follows:

Beginning at the intersection of the centre line of the travelled portion of Route 108 and the centre of the grade separation for Route 8; thence in a westerly direction along the centre line of Route 108 for a distance of 292 metres, and

Beginning at the intersection of the centre line of the travelled portion of Route 108 and the centre of the grade separation for Route 8; thence in an easterly di-

### Rue McNeil

**2** Toute la partie de la rue McNeil située dans la paroisse de Blackville, comté de Northumberland, désignée comme une route à accès limité de **niveau III** et plus précisément délimitée comme suit :

Partant du point d'intersection des lignes centrales des parties servant à la circulation de la rue McNeil et de la route 8; de là, en direction est le long de la ligne centrale de la rue McNeil sur une distance de 200 mètres.

### Chemin South Renous

**3** Toute la partie du chemin South Renous située dans la paroisse de Blackville, comté de Northumberland, désignée comme une route à accès limité de **niveau III** et plus précisément délimitée comme suit :

Partant du point d'intersection des lignes centrales des parties servant à la circulation du chemin South Renous et de la route 8; de là, en direction ouest le long de la ligne centrale du chemin South Renous sur une distance de 200 mètres.

### Rue Young

**4** Toute la partie de la rue Young située dans la paroisse de Blackville, comté de Northumberland, désignée comme une route à accès limité de **niveau III** et plus précisément délimitée comme suit :

Partant du point d'intersection des lignes centrales des parties servant à la circulation de la rue Young et de la route 8; de là, en direction est le long de la ligne centrale de la rue Young sur une distance de 200 mètres.

### Route 108, à Renous

**5** Toutes les parties de la route 108 situées dans la paroisse de Blackville, comté de Northumberland, désignées comme une route à accès limité de **niveau III** du côté nord de la route 108 et comme une route à accès limité de **niveau IV** du côté sud de la route 108 et plus précisément délimitées comme suit :

Partant du point d'intersection de la ligne centrale de la partie servant à la circulation de la route 108 et du centre de la séparation de niveaux de la route 8; de là, en direction ouest le long de la ligne centrale de la route 108 sur une distance de 292 mètres; et

Partant du point d'intersection de la ligne centrale de la partie servant à la circulation de la route 108 et du centre de la séparation de niveaux de la route 8; de là, en



rection along the centre line of Route 108 for a distance of 400 metres.

### Route 415

**6** All those portions of Route 415 located in Derby Parish, Northumberland County, designated as a **level III** controlled access highway and being more particularly bounded and described as follows:

Beginning at the intersection of the centre lines of the travelled portions of Route 415 and Route 8; thence in a northerly direction along the centre line of Route 415 for a distance of 200 metres, and

Beginning at the intersection of the centre lines of the travelled portions of Route 415 and Route 8; thence in a southerly direction along the centre line of Route 415 for a distance of 200 metres.

### Parker Road

**7** All those portions of Parker Road located in Derby Parish, Northumberland County, designated as a **level III** controlled access highway and being more particularly bounded and described as follows:

Beginning at the intersection of the centre lines of the travelled portions of Parker Road and Route 8; thence in a northerly direction along the centre line of Parker Road for a distance of 200 metres, and

Beginning at the intersection of the centre lines of the travelled portions of Parker Road and Route 8; thence in a southerly direction along the centre line of Parker Road for a distance of 200 metres.

### Williamstown Road

**8** All those portions of Williamstown Road located in Derby Parish, Northumberland County, designated as a **level III** controlled access highway and being more particularly bounded and described as follows:

Beginning at the intersection of the centre lines of the travelled portions of Williamstown Road and Route 8; thence in a northerly direction along the centre line of Williamstown Road for a distance of 200 metres, and

Beginning at the intersection of the centre lines of the travelled portions of Williamstown Road and Route 8;

direction est le long de la ligne centrale de la route 108 sur une distance de 400 mètres.

### Route 415

**6** Toutes les parties de la route 415 situées dans la paroisse de Derby, comté de Northumberland, désignées comme une route à accès limité de **niveau III** et plus précisément délimitées comme suit :

Partant du point d'intersection des lignes centrales des parties servant à la circulation de la route 415 et de la route 8; de là, en direction nord le long de la ligne centrale de la route 415 sur une distance de 200 mètres; et

Partant du point d'intersection des lignes centrales des parties servant à la circulation de la route 415 et de la route 8; de là, en direction sud le long de la ligne centrale de la route 415 sur une distance de 200 mètres.

### Chemin Parker

**7** Toutes les parties du chemin Parker situées dans la paroisse de Derby, comté de Northumberland, désignées comme une route à accès limité de **niveau III** et plus précisément délimitées comme suit :

Partant du point d'intersection des lignes centrales des parties servant à la circulation du chemin Parker et de la route 8; de là, en direction nord le long de la ligne centrale du chemin Parker sur une distance de 200 mètres; et

Partant du point d'intersection des lignes centrales des parties servant à la circulation du chemin Parker et de la route 8; de là, en direction sud le long de la ligne centrale du chemin Parker sur une distance de 200 mètres.

### Chemin Williamstown

**8** Toutes les parties du chemin Williamstown situées dans la paroisse de Derby, comté de Northumberland, désignées comme une route à accès limité de **niveau III** et plus précisément délimitées comme suit :

Partant du point d'intersection des lignes centrales des parties servant à la circulation du chemin Williamstown et de la route 8; de là, en direction nord le long de la ligne centrale du chemin Williamstown sur une distance de 200 mètres; et

Partant du point d'intersection des lignes centrales des parties servant à la circulation du chemin

thence in a southerly direction along the centre line of Williamstown Road for a distance of 200 metres.

#### Route 420

**9** All that portion of Route 420 located in Southesk Parish, Northumberland County, designated as a **level III** controlled access highway on the south side of Route 420 and designated as a **level IV** controlled access highway on the north side of Route 420, and being more particularly bounded and described as follows:

Beginning at the intersection of the centre line of the travelled portion of Route 420 and the centre of the grade separation for Route 8; thence in a westerly direction along the centre line of Route 420 for a distance of 325 metres.

#### Route 108 near Miramichi

**10** All that portion of Route 108 located in Southesk Parish, Northumberland County, designated as a **level III** controlled access highway and being more particularly bounded and described as follows:

Beginning at the intersection of the centre line of the travelled portion of Route 108 and the centre of the grade separation for Route 8; thence in an easterly direction along the centre line of Route 108 for a distance of 135 metres.

#### Route 425

**11** All that portion of Route 425 located in Miramichi, Northumberland County, designated as a **level III** controlled access highway on the north side of Route 425 and designated as a **level IV** controlled access highway on the south side of Route 425, and being more particularly bounded and described as follows:

Beginning at the intersection of the centre lines of the travelled portions of Route 425 and Route 8; thence in a westerly direction along the centre line of Route 425 for a distance of 263 metres.

#### Curtis Drive

**12** All that portion of Curtis Drive located in Miramichi, Northumberland County, designated as a **level III** controlled access highway and being more particularly bounded and described as follows:

Beginning at the intersection of the centre lines of the travelled portions of Curtis Drive and Route 8; thence

Williamstown et de la route 8; de là, en direction sud le long de la ligne centrale du chemin Williamstown sur une distance de 200 mètres.

#### Route 420

**9** Toute la partie de la route 420 située dans la paroisse de Southesk, comté de Northumberland, désignée comme une route à accès limité de **niveau III** du côté sud de la route 420 et comme une route à accès limité de **niveau IV** du côté nord de la route 420 et plus précisément délimitée comme suit :

Partant du point d'intersection de la ligne centrale de la partie servant à la circulation de la route 420 et du centre de la séparation de niveaux de la route 8; de là, en direction ouest le long de la ligne centrale de la route 420 sur une distance de 325 mètres.

#### Route 108, près de Miramichi

**10** Toute la partie de la route 108 située dans la paroisse de Southesk, comté de Northumberland, désignée comme une route à accès limité de **niveau III** et plus précisément délimitée comme suit :

Partant du point d'intersection de la ligne centrale de la partie servant à la circulation de la route 108 et du centre de la séparation de niveaux de la route 8; de là, en direction est le long de la ligne centrale de la route 108 sur une distance de 135 mètres.

#### Route 425

**11** Toute la partie de la route 425 située à Miramichi, comté de Northumberland, désignée comme une route à accès limité de **niveau III** du côté nord de la route 425 et comme une route à accès limité de **niveau IV** du côté sud de la route 425 et plus précisément délimitée comme suit :

Partant du point d'intersection des lignes centrales des parties servant à la circulation de la route 425 et de la route 8; de là, en direction ouest le long de la ligne centrale de la route 425 sur une distance de 263 mètres.

#### Promenade Curtis

**12** Toute la partie de la promenade Curtis située à Miramichi, comté de Northumberland, désignée comme une route à accès limité de **niveau III** et plus précisément délimitée comme suit :

Partant du point d'intersection des lignes centrales des parties servant à la circulation de la promenade Curtis

in an easterly direction along the centre line of Curtis Drive for a distance of 185 metres.

#### Division B

##### Route 8 - Route 425 to Route 430

**13** All that portion of Route 8 located in Miramichi, Northumberland County, designated as a **level I** controlled access highway and being more particularly bounded and described as follows:

Beginning at the intersection of the centre lines of the travelled portions of Route 425 and Route 8; thence in a northeasterly direction along the centre line of Route 8 for a distance of 3.692 kilometres to the intersection of the centre lines of the travelled portions of Route 8 and Route 430, including all existing and future interchange or at grade intersection ramps and on and off lanes including tapers on all connecting highways.

#### Division C

##### Route 8 (Route 430) - Route 430 to King George Highway

**14** All that portion of Route 8 from Route 430 to the King George Highway located in Miramichi, Northumberland County, designated as a **level III** controlled access highway and being more particularly bounded and described as follows:

Beginning at the intersection of the centre lines of the travelled portions of Route 8 and Route 430; thence in a southerly direction along the centre line of Route 8 for a distance of approximately 2.108 kilometres to the centre of the grade separation for Route 8 and the King George Highway, including all existing and future interchange or at grade intersection ramps and on and off lanes including tapers on all connecting highways.

#### Division D

##### Route 8 (Route 117) - King George Highway to Route 126

**15** All that portion of Route 8 located in Miramichi, Northumberland County, designated as a **level I** controlled access highway and being more particularly bounded and described as follows:

et de la route 8; de là, en direction est le long de la ligne centrale de la promenade Curtis sur une distance de 185 mètres.

#### Division B

##### Route 8 - De la route 425 à la route 430

**13** Toute la partie de la route 8 située à Miramichi, comté de Northumberland, désignée comme une route à accès limité de **niveau I** et plus précisément délimitée comme suit :

Partant du point d'intersection des lignes centrales des parties servant à la circulation de la route 425 et de la route 8; de là, en direction nord-est le long de la ligne centrale de la route 8 sur une distance de 3,692 kilomètres jusqu'à l'intersection des lignes centrales des parties servant à la circulation de la route 8 et de la route 430, y compris tous les échangeurs, existants et futurs, ou les bretelles de raccordement à niveau, et les voies d'accès et de sortie, y compris les sections en biseau, de toutes les routes qui lui sont reliées.

#### Division C

##### Route 8 (route 430) - De la route 430 jusqu'à la route King George

**14** Toute la partie de la route 8 à partir de la route 430 jusqu'à la route King George située à Miramichi, comté de Northumberland, désignée comme une route à accès limité de **niveau III** et plus précisément délimitée comme suit :

Partant du point d'intersection des lignes centrales des parties servant à la circulation de la route 8 et de la route 430; de là, en direction sud le long de la ligne centrale de la route 8 jusqu'au centre de la séparation de niveaux de la route 8 et de la route King George, sur une distance approximative de 2,108 kilomètres, y compris tous les échangeurs, existants et futurs, ou les bretelles de raccordement à niveau, et les voies d'accès et de sortie, y compris les sections en biseau, de toutes les routes qui lui sont reliées.

#### Division D

##### Route 8 (route 117) - De la route King George jusqu'à la route 126

**15** Toute la partie de la route 8 située à Miramichi, comté de Northumberland, désignée comme une route à accès limité de **niveau I** et plus précisément délimitée comme suit :

Beginning at the intersection of the centre line of the travelled portion of Route 8 and the centre of the grade separation for the King George Highway; thence in an easterly direction along the centre line of Route 8 for a distance of approximately 2.200 kilometres to the intersection of the centre lines of the travelled portions of Route 8 and Route 126, including all existing and future interchange or at grade intersection ramps and on and off lanes including tapers on all connecting highways.

### Willow Street Extension

**16** All that portion of Willow Street Extension located in Newcastle Parish, Northumberland County, designated as a **level I** controlled access highway and being more particularly bounded and described as follows:

Beginning at the point on the centre line of the travelled portion of Willow Street Extension that is 300 metres south of the intersection of the centre lines of the travelled portions of Willow Street Extension and Hennessy Street; thence in a southerly direction along Willow Street Extension to Route 8.

#### Division E

### Route 8 (Route 117) - Route 126 to General Manson Way

**17** All that portion of Route 8 located in Miramichi, Northumberland County, designated as a **level II** controlled access highway and being more particularly bounded and described as follows:

Beginning at the intersection of the centre lines of the travelled portions of Route 8 and Route 126; thence in an easterly direction along the centre line of Route 8 for a distance of approximately 7.477 kilometres to the intersection of the travelled portions of Route 8 and General Manson Way, including all existing and future interchange or at grade intersection ramps and on and off lanes including tapers on all connecting highways.

#### Division F

### Route 8 (Route 117) - General Manson Way to Route 11

**18** All that portion of Route 8 located in Miramichi, Northumberland County, designated as a **level III** con-

Partant du point d'intersection de la ligne centrale de la partie servant à la circulation de la route 8 et du centre de la séparation de niveaux de la route King George; de là, en direction est le long de la ligne centrale de la route 8 sur une distance approximative de 2,200 kilomètres jusqu'à l'intersection des lignes centrales des parties servant à la circulation de la route 8 et de la route 126, y compris tous les échangeurs, existants et futurs, ou les bretelles de raccordement à niveau, et les voies d'accès et de sortie, y compris les sections en biseau, de toutes les routes qui lui sont reliées.

### Prolongement de la rue Willow

**16** Toute la partie du prolongement de la rue Willow située dans la paroisse de Newcastle, comté de Northumberland, désignée comme une route à accès limité de **niveau I** et plus précisément délimitée comme suit :

Partant du point sur la ligne centrale de la partie servant à la circulation du prolongement de la rue Willow situé à 300 mètres au sud de l'intersection des lignes centrales des parties servant à la circulation du prolongement de la rue Willow et de la rue Hennessy; de là, en direction sud le long du prolongement de la rue Willow jusqu'à la route 8.

#### Division E

### Route 8 (route 117) - De la route 126 jusqu'à la voie General Manson

**17** Toute la partie de la route 8 située à Miramichi, comté de Northumberland, désignée comme une route à accès limité de **niveau II** et plus précisément délimitée comme suit :

Partant du point d'intersection des lignes centrales des parties servant à la circulation de la route 8 et de la route 126; de là, en direction est le long de la ligne centrale de la route 8 sur une distance approximative de 7,477 kilomètres jusqu'à l'intersection des parties servant à la circulation de la route 8 et de la voie General Manson, y compris tous les échangeurs, existants et futurs, ou les bretelles de raccordement à niveau, et les voies d'accès et de sortie, y compris les sections en biseau, de toutes les routes qui lui sont reliées.

#### Division F

### Route 8 (route 117) - De la voie General Manson jusqu'à la route 11

**18** Toute la partie de la route 8 située à Miramichi, comté de Northumberland, désignée comme une route à

trolled access highway and being more particularly bounded and described as follows:

Beginning at the intersection of the centre lines of the travelled portions of Route 8 and General Manson Way; thence in a northerly direction along the centre line of Route 8 for a distance of approximately 463 metres to the centre of the grade separation for Route 8 and Route 11.

#### Division G

##### Route 8 (Route 11) - Route 117 to Route 11

**19** All that portion of Route 8 from Route 117 to Route 11 located in Miramichi, Northumberland County, designated as a **level I** controlled access highway and being more particularly bounded and described as follows:

Beginning at the intersection of the centre lines of the travelled portions of Route 8 and Route 117 and the centre of the grade separation for Route 8; thence in a northerly direction along the centre line of Route 8 for a distance of approximately 2.520 kilometres to the centre of the grade separation for Route 8 and Route 11, including all existing and future interchange or at grade intersection ramps and on and off lanes including tapers on all connecting highways.

#### Division H

##### Route 8 - Route 11 to the point that is 407 metres north of Oldfield Road

**20** All that portion of Route 8 from Route 11 to the point that is 407 metres north of Oldfield Road located in Miramichi and Newcastle Parish, Northumberland County, designated as a **level I** controlled access highway and being more particularly bounded and described as follows:

Beginning at the intersection of the centre line of the travelled portion of Route 8 and the centre of the grade separation for Route 8 and Route 11; thence in a northerly direction along the centre line of Route 8 for a distance of approximately 15.743 kilometres to the point that is 407 metres north of the intersection of the centre lines of the travelled portions of Route 8 and Oldfield Road, including all existing and future interchange or at grade intersection ramps and on and off lanes including tapers on all connecting highways.

accès limité de **niveau III** et plus précisément délimitée comme suit :

Partant du point d'intersection des lignes centrales des parties servant à la circulation de la route 8 et de la voie General Manson; de là, en direction nord le long de la ligne centrale de la route 8 sur une distance approximative de 463 mètres jusqu'au centre de la séparation de niveaux de la route 8 et de la route 11.

#### Division G

##### Route 8 (route 11) - De la route 117 jusqu'à la route 11

**19** Toute la partie de la route 8 à partir de la route 117 jusqu'à la route 11 située à Miramichi, comté de Northumberland, désignée comme une route à accès limité de **niveau I** et plus précisément délimitée comme suit :

Partant du point d'intersection des lignes centrales des parties servant à la circulation de la route 8 et de la route 117 et du centre de la séparation de niveaux de la route 8; de là, en direction nord le long de la ligne centrale de la route 8 sur une distance approximative de 2,520 kilomètres jusqu'au centre de la séparation de niveaux de la route 8 et de la route 11, y compris tous les échangeurs, existants et futurs, ou les bretelles de raccordement à niveau, et les voies d'accès et de sortie, y compris les sections en biseau, de toutes les routes qui lui sont reliées.

#### Division H

##### Route 8 - De la route 11 jusqu'au point situé à 407 mètres au nord du chemin Oldfield

**20** Toute la partie de la route 8 à partir de la route 11 jusqu'au point situé à 407 mètres au nord du chemin Oldfield située à Miramichi et dans la paroisse de Newcastle, comté de Northumberland, désignée comme une route à accès limité de **niveau I** et plus précisément délimitée comme suit :

Partant du point d'intersection de la ligne centrale de la partie servant à la circulation de la route 8 et du centre de la séparation de niveaux de la route 8 et de la route 11; de là, en direction nord le long de la ligne centrale de la route 8 sur une distance approximative de 15,743 kilomètres jusqu'au point situé à 407 mètres au nord de l'intersection des lignes centrales des parties servant à la circulation de la route 8 et du chemin Oldfield, y compris tous les échangeurs, existants et futurs, ou les bretelles de raccordement à niveau, et les voies d'accès et de sortie, y compris les sections en biseau, de toutes les routes qui lui sont reliées.

### King George Highway

**21** All that portion of the King George Highway located in Miramichi, Northumberland County, designated as a **level III** controlled access highway and being more particularly bounded and described as follows:

Beginning at the intersection of the centre line of the travelled portion of the King George Highway and the centre of the grade separation for Route 11 and Route 8; thence in a southerly direction along the centre line of the King George Highway for a distance of 240 metres.

### Route 11

**22** All that portion of Route 11 located in Miramichi, Northumberland County, designated as a **level III** controlled access highway and being more particularly bounded and described as follows:

Beginning at the intersection of the centre line of the travelled portion of Route 11 and the centre of the grade separation for Route 11 and Route 8; thence in a northerly direction along the centre line of Route 11 for a distance of 240 metres.

### McKinnon Road

**23** All that portion of McKinnon Road located in Miramichi, Northumberland County, designated as a **level III** controlled access highway and being more particularly bounded and described as follows:

Beginning at the intersection of the centre line of the travelled portion of McKinnon Road and the centre of the grade separation for Route 8; thence in a westerly direction along the centre line of McKinnon Road for a distance of approximately 250 metres to the intersection of the centre lines of the travelled portions of McKinnon Road and Oldfield Road.

### Big Ferry Road

**24** All that portion of Big Ferry Road located in Miramichi, Northumberland County, designated as a **level III** controlled access highway and being more particularly bounded and described as follows:

Beginning at the intersection of the centre line of the travelled portion of Big Ferry Road and the centre of the grade separation for Route 8; thence in an easterly direction along the centre line of Big Ferry Road for a distance of 182 metres.

### Route King George

**21** Toute la partie de la route King George située à Miramichi, comté de Northumberland, désignée comme une route à accès limité de **niveau III** et plus précisément délimitée comme suit :

Partant du point d'intersection de la ligne centrale de la partie servant à la circulation de la route King George et du centre de la séparation de niveaux de la route 11 et de la route 8; de là, en direction sud le long de la ligne centrale de la route King George sur une distance de 240 mètres.

### Route 11

**22** Toute la partie de la route 11 située à Miramichi, comté de Northumberland, désignée comme une route à accès limité de **niveau III** et plus précisément délimitée comme suit :

Partant du point d'intersection de la ligne centrale de la partie servant à la circulation de la route 11 et du centre de la séparation de niveaux de la route 11 et de la route 8; de là, en direction nord le long de la ligne centrale de la route 11 sur une distance de 240 mètres.

### Chemin McKinnon

**23** Toute la partie du chemin McKinnon située à Miramichi, comté de Northumberland, désignée comme une route à accès limité de **niveau III** et plus précisément délimitée comme suit :

Partant du point d'intersection de la ligne centrale de la partie servant à la circulation du chemin McKinnon et du centre de la séparation de niveaux de la route 8; de là, en direction ouest le long de la ligne centrale du chemin McKinnon sur une distance approximative de 250 mètres jusqu'au point d'intersection des lignes centrales des parties servant à la circulation du chemin McKinnon et du chemin Oldfield.

### Chemin Big Ferry

**24** Toute la partie du chemin Big Ferry située à Miramichi, comté de Northumberland, désignée comme une route à accès limité de **niveau III** et plus précisément délimitée comme suit :

Partant du point d'intersection de la ligne centrale de la partie servant à la circulation du chemin Big Ferry et du centre de la séparation de niveaux de la route 8; de là, en direction est le long de la ligne centrale du chemin Big Ferry sur une distance de 182 mètres.

### McHardy Road

**25** All those portions of McHardy Road located in Miramichi, Northumberland County, designated as a **level III** controlled access highway and being more particularly bounded and described as follows:

Beginning at the intersection of the centre lines of the travelled portions of McHardy Road and Route 8; thence in a northerly direction along the centre line of McHardy Road for a distance of 200 metres, and

Beginning at the intersection of the centre lines of the travelled portions of McHardy Road and Route 8; thence in a southerly direction along the centre line of McHardy Road for a distance of 200 metres.

### Oldfield Road near Bartibog

**26** All that portion of Oldfield Road located near Bartibog in Newcastle Parish, Northumberland County, designated as a **level III** controlled access highway and being more particularly bounded and described as follows:

Beginning at the intersection of the centre lines of the travelled portions of Oldfield Road and Route 8; thence in a southerly direction along the centre line of Oldfield Road for a distance of 200 metres.

#### Division I

#### Route 8 - from the point that is 407 metres north of Oldfield Road to the Northumberland/Gloucester County Line

**27** All that portion of Route 8 from the point that is 407 metres north of Oldfield Road to the boundary between Northumberland County and Gloucester County located in Newcastle Parish and Alnwick Parish, Northumberland County, designated as a **level II** controlled access highway and being more particularly bounded and described as follows:

Beginning at the point on the centre line of the travelled portion of Route 8 that is 407 metres north of the intersection of the centre lines of the travelled portions of Route 8 and Oldfield Road; thence in a northerly direction along the centre line of Route 8 for a distance of approximately 19.183 kilometres to the boundary between Northumberland County and Gloucester County, including all existing and future interchange or at grade

### Chemin McHardy

**25** Toutes les parties du chemin McHardy situées à Miramichi, comté de Northumberland, désignées comme une route à accès limité de **niveau III** et plus précisément délimitées comme suit :

Partant du point d'intersection des lignes centrales des parties servant à la circulation du chemin McHardy et de la route 8; de là, en direction nord le long de la ligne centrale du chemin McHardy sur une distance de 200 mètres; et

Partant du point d'intersection des lignes centrales des parties servant à la circulation du chemin McHardy et de la route 8; de là, en direction sud le long de la ligne centrale du chemin McHardy sur une distance de 200 mètres.

### Chemin Oldfield, près de Bartibog

**26** Toute la partie du chemin Oldfield située près de Bartibog dans la paroisse de Newcastle, comté de Northumberland, désignée comme une route à accès limité de **niveau III** et plus précisément délimitée comme suit :

Partant du point d'intersection des lignes centrales des parties servant à la circulation du chemin Oldfield et de la route 8; de là, en direction sud le long de la ligne centrale du chemin Oldfield sur une distance de 200 mètres.

#### Division I

#### Route 8 - Du point situé à 407 mètres au nord du chemin Oldfield jusqu'à la limite qui sépare les comtés de Northumberland et de Gloucester

**27** Toute la partie de la route 8 à partir du point situé à 407 mètres au nord du chemin Oldfield jusqu'à la limite entre le comté de Northumberland et le comté de Gloucester, située dans la paroisse de Newcastle et dans la paroisse d'Alnwick, comté de Northumberland, désignée comme une route à accès limité de **niveau II** et plus précisément délimitée comme suit :

Partant du point sur la ligne centrale de la partie servant à la circulation de la route 8 situé à 407 mètres au nord de l'intersection des lignes centrales des parties servant à la circulation de la route 8 et du chemin Oldfield; de là, en direction nord le long de la ligne centrale de la route 8 sur une distance approximative de 19,183 kilomètres jusqu'à la limite entre le comté de Northumberland et le comté de Gloucester, y compris tous les

intersection ramps and on and off lanes including tapers on all connecting highways.

### Russellville Road

**28** All that portion of Russellville Road located in Newcastle Parish, Northumberland County, designated as a **level III** controlled access highway and being more particularly bounded and described as follows:

Beginning at the intersection of the centre lines of the travelled portions of Russellville Road and Route 8; thence in an easterly direction along the centre line of Russellville Road for a distance of 200 metres.

### Kenna Road

**29** All that portion of Kenna Road located in Alnwick Parish, Northumberland County, designated as a **level III** controlled access highway and being more particularly bounded and described as follows:

Beginning at the intersection of the centre lines of the travelled portions of Kenna Road and Route 8; thence in an easterly direction along the centre line of Kenna Road for a distance of 200 metres.

### Route 450

**30** All that portion of Route 450 located in Alnwick Parish, Northumberland County, designated as a **level III** controlled access highway and being more particularly bounded and described as follows:

Beginning at the intersection of the centre lines of the travelled portions of Route 450 and Route 8; thence in an easterly direction along the centre line of Route 450 for a distance of 200 metres.

## PART 2 - Route 11

### Division A

#### Route 11 - Kent/Northumberland County Line to the point that is 1.4 kilometres south of Route 440

**31** All that portion of Route 11 from the boundary between Kent County and Northumberland County to the point that is 1.4 kilometres south of Route 440 located in Glenelg Parish, Northumberland County, designated as a **level II** controlled access highway and being more particularly bounded and described as follows:

échangeurs, existants et futurs, ou les bretelles de raccordement à niveau, et les voies d'accès et de sortie, y compris les sections en biseau, de toutes les routes qui lui sont reliées.

### Chemin Russellville

**28** Toute la partie du chemin Russellville située dans la paroisse de Newcastle, comté de Northumberland, désignée comme une route à accès limité de **niveau III** et plus précisément délimitée comme suit :

Partant du point d'intersection des lignes centrales des parties servant à la circulation du chemin Russellville et de la route 8; de là, en direction est le long de la ligne centrale du chemin Russellville sur une distance de 200 mètres.

### Chemin Kenna

**29** Toute la partie du chemin Kenna située dans la paroisse d'Alnwick, comté de Northumberland, désignée comme une route à accès limité de **niveau III** et plus précisément délimitée comme suit :

Partant du point d'intersection des lignes centrales des parties servant à la circulation du chemin Kenna et de la route 8; de là, en direction est le long de la ligne centrale du chemin Kenna sur une distance de 200 mètres.

### Route 450

**30** Toute la partie de la route 450 située dans la paroisse d'Alnwick, comté de Northumberland, désignée comme une route à accès limité de **niveau III** et plus précisément délimitée comme suit :

Partant du point d'intersection des lignes centrales des parties servant à la circulation de la route 450 et de la route 8; de là, en direction est le long de la ligne centrale de la route 450 sur une distance de 200 mètres.

## PARTIE 2 - Route 11

### Division A

#### Route 11 - De la limite séparant les comtés de Kent et de Northumberland jusqu'au point situé à 1,4 kilomètre au sud de la route 440

**31** Toute la partie de la route 11 à partir de la limite entre le comté de Kent et le comté de Northumberland jusqu'au point situé à 1,4 kilomètre au sud de la route 440, située dans la paroisse de Glenelg, comté de Northumberland, désignée comme une route à accès limité de **niveau II** et plus précisément délimitée comme suit :



Beginning at the point on the centre line of the travelled portion of Route 11 that is on the boundary between Kent County and Northumberland County; thence in a northerly direction along the centre line of Route 11 for a distance of approximately 3.521 kilometres to the point that is 1.4 kilometres south of the intersection of the centre lines of the travelled portions of Route 11 and Route 440, including all existing and future interchange or at grade intersection ramps and on and off lanes including tapers on all connecting highways.

#### Division B

##### **Route 11 - from the point that is 1.4 kilometres south of Route 440 to the point that is 0.5 kilometre south of McKenzie Road**

**32** All that portion of Route 11 from the point that is 1.4 kilometres south of Route 440 to the point that is 0.5 kilometre south of McKenzie Road located in Glenelg Parish, Northumberland County, designated as a **level IV** controlled access highway and being more particularly bounded and described as follows:

Beginning at the point on the centre line of the travelled portion of Route 11 that is 1.4 kilometres south of the intersection of the centre lines of the travelled portions of Route 11 and Route 440; thence in a northerly direction along the centre line of Route 11 for a distance of approximately 8.761 kilometres to the point that is 0.5 kilometre south of the intersection of the centre lines of the travelled portions of Route 11 and McKenzie Road, including all existing and future interchange or at grade intersection ramps and on and off lanes including tapers on all connecting highways.

#### Division C

##### **Route 11 - from the point that is 0.5 kilometre south of McKenzie Road to the point that is 0.6 kilometre south of South Black River Road**

**33** All that portion of Route 11 from the point that is 0.5 kilometre south of McKenzie Road to the point that is 0.6 kilometre south of South Black River Road located in Glenelg Parish, Northumberland County, designated as a **level II** controlled access highway and being more particularly bounded and described as follows:

Partant du point sur la ligne centrale de la partie servant à la circulation de la route 11 et de la limite entre le comté de Kent et le comté de Northumberland; de là, en direction nord le long de la ligne centrale de la route 11 sur une distance approximative de 3,521 kilomètres jusqu'au point situé à 1,4 kilomètre au sud de l'intersection des lignes centrales des parties servant à la circulation de la route 11 et de la route 440, y compris tous les échangeurs, existants et futurs, ou les bretelles de raccordement à niveau, et les voies d'accès et de sortie, y compris les sections en biseau, de toutes les routes qui lui sont reliées.

#### Division B

##### **Route 11 - À partir du point situé à 1,4 kilomètre au sud de la route 440 jusqu'au point situé à 0,5 kilomètre au sud du chemin McKenzie**

**32** Toute la partie de la route 11 à partir du point situé à 1,4 kilomètre au sud de la route 440 jusqu'au point situé à 0,5 kilomètre au sud du chemin McKenzie, située dans la paroisse de Glenelg, comté de Northumberland, désignée comme une route à accès limité de **niveau IV** et plus précisément délimitée comme suit :

Partant du point sur la ligne centrale de la partie servant à la circulation de la route 11 situé à 1,4 kilomètre au sud de l'intersection des lignes centrales des parties servant à la circulation de la route 11 et de la route 440; de là, en direction nord le long de la ligne centrale de la route 11 sur une distance approximative de 8,761 kilomètres jusqu'au point situé à 0,5 kilomètre au sud de l'intersection des lignes centrales des parties servant à la circulation de la route 11 et du chemin McKenzie, y compris tous les échangeurs, existants et futurs, ou les bretelles de raccordement à niveau, et les voies d'accès et de sortie, y compris les sections en biseau, de toutes les routes qui lui sont reliées.

#### Division C

##### **Route 11 - À partir du point situé à 0,5 kilomètre au sud du chemin McKenzie jusqu'au point situé à 0,6 kilomètre au sud du chemin de Black River-Sud**

**33** Toute la partie de la route 11 à partir du point situé à 0,5 kilomètre au sud du chemin McKenzie jusqu'au point situé à 0,6 kilomètre au sud du chemin de Black River-Sud située dans la paroisse de Glenelg, comté de Northumberland, désignée comme une route à accès limité de **niveau II** et plus précisément délimitée comme suit :

Beginning at the point on the centre line of the travelled portion of Route 11 that is 0.5 kilometre south of the intersection of the centre lines of the travelled portions of Route 11 and McKenzie Road; thence in a northerly direction along the centre line of Route 11 for a distance of approximately 4 kilometres to the point that is 0.6 kilometre south of the intersection of the centre lines of the travelled portions of Route 11 and South Black River Road, including all existing and future interchange or at grade intersection ramps and on and off lanes including tapers on all connecting highways.

#### Division D

##### **Route 11 - from the point that is 0.6 kilometre south of South Black River Road to the point that is 270 metres south of South Napan Road**

**34** All that portion of Route 11 from the point that is 0.6 kilometre south of South Black River Road to the point that is 270 metres south of South Napan Road located in Glenelg Parish, Northumberland County, designated as a **level IV** controlled access highway and being more particularly bounded and described as follows:

Beginning at the point on the centre line of the travelled portion of Route 11 that is 0.6 kilometre south of the intersection of the centre lines of the travelled portions of Route 11 and South Black River Road; thence in a northerly direction along the centre line of Route 11 for a distance of approximately 8.499 kilometres to the point that is 270 metres south of the intersection of the centre lines of the travelled portions of Route 11 and South Napan Road, including all existing and future interchange or at grade intersection ramps and on and off lanes including tapers on all connecting highways.

#### Division E

##### **Route 11 - King Street to Route 117**

**35** All that portion of Route 11 from King Street to Route 117 located in Miramichi, Northumberland County, designated as a **level I** controlled access highway and being more particularly bounded and described as follows:

Beginning at the intersection of the centre lines of the travelled portions of Route 11 and King Street; thence in a northerly direction along the centre line of Route

Partant du point sur la ligne centrale de la partie servant à la circulation de la route 11 situé à 0,5 kilomètre au sud de l'intersection des lignes centrales des parties servant à la circulation de la route 11 et du chemin McKenzie; de là, en direction nord le long de la ligne centrale de la route 11 sur une distance approximative de 4 kilomètres jusqu'au point situé à 0,6 kilomètre au sud de l'intersection des lignes centrales des parties servant à la circulation de la route 11 et du chemin de Black River-Sud, y compris tous les échangeurs, existants et futurs, ou les bretelles de raccordement à niveau, et les voies d'accès et de sortie, y compris les sections en biseau, de toutes les routes qui lui sont reliées.

#### Division D

##### **Route 11 - À partir du point situé à 0,6 kilomètre au sud du chemin de Black River-Sud jusqu'au point situé à 270 mètres au sud du chemin de Napan-Sud**

**34** Toute la partie de la route 11 à partir du point situé à 0,6 kilomètre au sud du chemin de Black River-Sud jusqu'au point situé à 270 mètres au sud du chemin de Napan-Sud, située dans la paroisse de Glenelg, comté de Northumberland, désignée comme une route à accès limité de **niveau IV** et plus précisément délimitée comme suit :

Partant du point sur la ligne centrale de la partie servant à la circulation de la route 11 situé à 0,6 kilomètre au sud de l'intersection des lignes centrales des parties servant à la circulation de la route 11 et du chemin de Black River-Sud; de là, en direction nord le long de la ligne centrale de la route 11 sur une distance approximative de 8,499 kilomètres jusqu'au point situé à 270 mètres au sud de l'intersection des lignes centrales des parties servant à la circulation de la route 11 et du chemin de Napan-Sud, y compris tous les échangeurs, existants et futurs, ou les bretelles de raccordement à niveau, et les voies d'accès et de sortie, y compris les sections en biseau, de toutes les routes qui lui sont reliées.

#### Division E

##### **Route 11 - De la rue King jusqu'à la route 117**

**35** Toute la partie de la route 11 à partir de la rue King jusqu'à la route 117 située à Miramichi, comté de Northumberland, désignée comme une route à accès limité de **niveau I** et plus précisément délimitée comme suit :

Partant du point d'intersection des lignes centrales des parties servant à la circulation de la route 11 et de la rue King; de là, en direction nord le long de la ligne cen-

11 for a distance of approximately 1.158 kilometres to the centre of the grade separation for Route 11 and Route 117, including all existing and future interchange or at grade intersection ramps and on and off lanes including tapers on all connecting highways.

### King Street

**36** All that portion of King Street located in Miramichi, Northumberland County, designated as a **level III** controlled access highway and being more particularly bounded and described as follows:

Beginning at the intersection of the centre lines of the travelled portions of King Street and Route 11; thence in a northerly direction along the centre line of King Street for a distance of 200 metres.

### Route 117 (University Avenue)

**37** All that portion of Route 117 located in Miramichi, Northumberland County, designated as a **level III** controlled access highway and being more particularly bounded and described as follows:

Beginning at the intersection of the centre line of the travelled portion of Route 117 and the centre of the grade separation for Route 11; thence in a northerly direction along the centre line of Route 117 for a distance of approximately 255 metres to the intersection of the centre lines of the travelled portions of Route 117 and St. Thomas Street.

## PART 3 - Route 126

### Route 126 (Nelson Street)

**38** All that portion of Route 126 located in Miramichi, Northumberland County, designated as a **level III** controlled access highway and being more particularly bounded and described as follows:

Beginning at the intersection of the centre lines of the travelled portions of Route 126 and Route 8; thence in a southerly direction along the centre line of Route 126 for a distance of approximately 2.018 kilometres to the intersection of the centre lines of the travelled portions of Route 126 and Old Line Avenue, including all existing and future interchange or at grade intersection ramps and on and off lanes including tapers on all connecting highways.

trale de la route 11 sur une distance approximative de 1,158 kilomètres jusqu'au centre de la séparation de niveaux de la route 11 et de la route 117, y compris tous les échangeurs, existants et futurs, ou les bretelles de raccordement à niveau, et les voies d'accès et de sortie, y compris les sections en biseau, de toutes les routes qui lui sont reliées.

### Rue King

**36** Toute la partie du chemin King située à Miramichi, comté de Northumberland, désignée comme une route à accès limité de **niveau III** et plus précisément délimitée comme suit :

Partant du point d'intersection des lignes centrales des parties servant à la circulation de la rue King et de la route 11; de là, en direction nord le long de la ligne centrale de la rue King sur une distance de 200 mètres.

### Route 117 (avenue University)

**37** Toute la partie de la route 117 située à Miramichi, comté de Northumberland, désignée comme une route à accès limité de **niveau III** et plus précisément délimitée comme suit :

Partant du point d'intersection de la ligne centrale de la partie servant à la circulation de la route 117 et du centre de la séparation de niveaux de la route 11; de là, en direction nord le long de la ligne centrale de la route 117 sur une distance approximative de 255 mètres jusqu'au point d'intersection des lignes centrales des parties servant à la circulation de la route 117 et de la rue St. Thomas.

## PARTIE 3 - Route 126

### Route 126 (rue Nelson)

**38** Toute la partie de la route 126 située à Miramichi, comté de Northumberland, désignée comme une route à accès limité de **niveau III** et plus précisément délimitée comme suit :

Partant du point d'intersection des lignes centrales des parties servant à la circulation de la route 126 et de la route 8; de là, en direction sud le long de la ligne centrale de la route 126 sur une distance approximative de 2,018 kilomètres jusqu'à l'intersection des lignes centrales des parties servant à la circulation de la route 126 et de l'avenue Old Line, y compris tous les échangeurs, existants et futurs, ou les bretelles de raccordement à niveau, et les voies d'accès et de sortie, y compris les sections en biseau, de toutes les routes qui lui sont reliées.

**PART 4 - Route 430****Route 430 (Beaverbrook Boulevard)**

**39** All that portion of Route 430 from Route 8 to the point that is 1.658 kilometres north of Route 8 located in Miramichi, Northumberland County, designated as a **level III** controlled access highway and being more particularly bounded and described as follows:

Beginning at the intersection of the centre lines of the travelled portions of Route 430 and Route 8; thence in a northerly direction along the centre line of Route 430 for a distance of 1.658 kilometres, including all existing and future interchange or at grade intersection ramps and on and off lanes including tapers on all connecting highways.

**PARTIE 4 - Route 430****Route 430 (boulevard Beaverbrook)**

**39** Toute la partie de la route 430, à partir de la route 8 jusqu'au point situé à 1,658 kilomètres au nord de la route 8 située à Miramichi, comté de Northumberland, désignée comme une route à accès limité de **niveau III** et plus précisément délimitée comme suit :

Partant du point d'intersection des lignes centrales des parties servant à la circulation de la route 430 et de la route 8; de là, en direction nord le long de la ligne centrale de la route 430 sur une distance de 1,658 kilomètres, y compris tous les échangeurs, existants et futurs, ou les bretelles de raccordement à niveau, et les voies d'accès et de sortie, y compris les sections en biseau, de toutes les routes qui lui sont reliées.



**NEW BRUNSWICK  
REGULATION 2008-156**

**under the**

**MUNICIPALITIES ACT  
(O.C. 2008-552)**

*Filed December 19, 2008*

**1 Paragraph 9(e) of New Brunswick Regulation 84-168 under the Municipalities Act is repealed and the following is substituted:**

(e) the parish of Bathurst, excluding the City of Bathurst, the local service districts of Big River and North Tetagouche, that portion of the local service districts of New Bandon-Salmon Beach and Dunlop located in the parish and that area known as Allardville Nord located in the parish, for fire protection, street lighting, community services and recreational and sports facilities;

**RÈGLEMENT DU  
NOUVEAU-BRUNSWICK 2008-156**

**pris en vertu de la**

**LOI SUR LES MUNICIPALITÉS  
(D.C. 2008-552)**

*Déposé le 19 décembre 2008*

**1 L'alinéa 9e) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-168 pris en vertu de la Loi sur les municipalités est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

e) la paroisse de Bathurst, à l'exception de City of Bathurst, les districts de services locaux de Big River et de North Tetagouche, la partie des districts de services locaux de New Bandon-Salmon Beach et de Dunlop qui s'y trouve et la région connue sous le nom d'Allardville Nord qui s'y trouve : protection contre les incendies, éclairage des rues, services communautaires et installations récréatives et sportives;



**NEW BRUNSWICK  
REGULATION 2008-157**

under the

**MUNICIPALITIES ACT  
(O.C. 2008-553)**

*Filed December 19, 2008*

**1 Paragraph 8(d) of New Brunswick Regulation 84-168 under the Municipalities Act is repealed and the following is substituted:**

(d) the parish of Clarendon for fire protection and recreational and sports facilities;

**2 Paragraph 14(k) of the Regulation is repealed and the following is substituted:**

(k) that area of Queens County known as Wirral-Enniskillen, in the parish of Petersville described as follows for fire protection and recreational and sports facilities:

Beginning at the point where the county line between the counties of Charlotte and Queens meets the county line between the counties of Queens and Sunbury; thence northeasterly along the said county line to the western corner of the lot with NB PID #45046539; thence southeasterly along the southwestern boundary of the said lot and continuing along the said boundary to a point on the northeasterly prolongation of the northwestern boundary of the lot with NB PID #45033313; thence southwesterly along the said prolongation and the said boundary to the northwestern corner of the said lot; thence southwesterly along a straight line to the northern corner of the lot with NB PID #45138757; thence southwesterly along the northwestern boundary of the said lot, crossing the right-of-way of Route 101, to a point on the county line between the counties of

**RÈGLEMENT DU  
NOUVEAU-BRUNSWICK 2008-157**

pris en vertu de la

**LOI SUR LES MUNICIPALITÉS  
(D.C. 2008-553)**

*Déposé le 19 décembre 2008*

**1 L'alinéa 8d) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-168 pris en vertu de la Loi sur les municipalités est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

d) la paroisse de Clarendon : protection contre les incendies et installations récréatives et sportives;

**2 L'alinéa 14k) du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

k) la région du comté de Queens connue sous le nom de Wirral-Enniskillen dans la paroisse de Petersville : protection contre les incendies et installations récréatives et sportives, la région ainsi délimitée :

Partant du point où la limite séparant les comtés de Charlotte et de Queens croise la limite séparant les comtés de Queens et de Sunbury; de là, en direction nord-est le long de cette limite séparant les comtés jusqu'à l'angle ouest du lot portant le NID NB 45046539; de là, en direction sud-est le long de la limite sud-ouest de ce lot et continuant le long de cette limite jusqu'à un point situé sur le prolongement en direction nord-est de la limite nord-ouest du lot portant le NID NB 45033313; de là, en direction sud-ouest le long du prolongement et de la limite jusqu'à l'angle nord-ouest du lot; de là, en direction sud-ouest suivant une ligne droite jusqu'à l'angle nord du lot portant le NID NB 45138757; de là, en direction sud-ouest le long de la limite nord-ouest de ce lot, traversant l'emprise de la route 101 jusqu'à un point situé sur la limite séparant les comtés de

Charlotte and Queens; thence westerly along the said county line to the place of beginning.

**3 Section 17 of the Regulation is amended**

**(a) by repealing paragraph (a) and substituting the following:**

(a) the parish of Blissville for fire protection and recreational and sports facilities;

**(b) by repealing paragraph (c) and substituting the following:**

(c) the parish of Gladstone, excluding the Village of Fredericton Junction and the Village of Tracy, for fire protection, community services and recreational and sports facilities;

Charlotte et de Queens; de là, en direction ouest le long de la limite séparant les comtés jusqu'au point de départ.

**3 L'article 17 du Règlement est modifié**

**a) par l'abrogation de l'alinéa a) et son remplacement par ce qui suit :**

a) la paroisse de Blissville : protection contre les incendies et installations récréatives et sportives;

**b) par l'abrogation de l'alinéa c) et son remplacement par ce qui suit :**

c) la paroisse de Gladstone, à l'exception des villages de Fredericton Junction et de Tracy : protection contre les incendies, services communautaires et installations récréatives et sportives;



**NEW BRUNSWICK  
REGULATION 2008-158**

**under the**

**TOBACCO SALES ACT  
(O.C. 2008-559)**

*Filed December 19, 2008*

**1** *Section 6 of New Brunswick Regulation 94-57 under the Tobacco Sales Act is amended by striking out “All signs” and substituting “Type A, B, C and D signs”.*

**2** *The Regulation is amended by adding after section 6 the following:*

**6.1** A sign that is permitted under paragraph 6.5(3)(a) of the Act

- (a) shall have a white background with black type,
- (b) shall not exceed 10 cm by 10 cm,
- (c) shall list only the types of tobacco for sale and their prices, and
- (d) shall not be visible from the outside of the place or premises where the tobacco is sold or offered for sale.

**3** *This Regulation comes into force on January 1, 2009.*

**RÈGLEMENT DU  
NOUVEAU-BRUNSWICK 2008-158**

**pris en vertu de la**

**LOI SUR LES VENTES DE TABAC  
(D.C. 2008-559)**

*Déposé le 19 décembre 2008*

**1** *L'article 6 du Règlement du Nouveau-Brunswick 94-57 pris en vertu de la Loi sur les ventes de tabac, est modifié par la suppression de « Toutes les affiches » et son remplacement par « Les affiches de types A, B, C et D ».*

**2** *Le Règlement est modifié par l'adjonction après l'article 6 de ce qui suit :*

**6.1** Une affiche autorisée par l'alinéa 6.5(3)a) de la Loi doit répondre à ce qui suit :

- a) le message doit être imprimé en caractères noirs sur fond blanc;
- b) les dimensions de l'affiche ne peuvent être supérieures à 10 cm sur 10 cm;
- c) le message ne peut comporter que la liste des types de tabac en vente ainsi que leurs prix;
- d) l'affiche ne peut être vue de l'extérieur de l'endroit ou du local où le tabac est vendu.

**3** *Le présent règlement entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2009.*





**NEW BRUNSWICK  
REGULATION 2009-1**

under the

**INSURANCE ACT  
(O.C. 2008-546)**

*Filed January 6, 2009*

**1 Paragraph 4(g) of New Brunswick Regulation 2003-15 under the Insurance Act is repealed and the following is substituted:**

(g) whether the applicant or another person who would be an insured person under the contract has a lapse in coverage under a contract of automobile insurance for a period of less than 24 months, unless the lapse resulted, directly or indirectly, from

- (i) the termination of a policy of automobile insurance as a result of a failure to pay premiums due under the contract, or
- (ii) the suspension of the person's driver's licence for an offence related to the use or operation of an automobile.

**2 This Regulation comes into force on April 1, 2009.**

**RÈGLEMENT DU  
NOUVEAU-BRUNSWICK 2009-1**

pris en vertu de la

**LOI SUR LES ASSURANCES  
(D.C. 2008-546)**

*Déposé le 6 janvier 2009*

**1 L'alinéa 4g) du Règlement du Nouveau-Brunswick 2003-15 pris en vertu de la Loi sur les assurances est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

g) le proposant ou une autre personne qui serait assurée au titre du contrat a perdu son droit à la couverture garantie par un contrat d'assurance automobile pour une période de moins de vingt-quatre mois, sauf si la déchéance a été encourue, même indirectement, par suite :

- (i) de la résiliation d'une police d'assurance automobile pour non-paiement de la prime exigible,
- (ii) de la suspension du permis de conduire du proposant pour commission d'une infraction liée à l'utilisation ou à la conduite d'une automobile.

**2 Le présent règlement entre en vigueur le 1<sup>er</sup> avril 2009.**